

១-ជំនួយការបោះឆ្នោតស្រុកក្រាំងស្រី.....០៦	៦-ក្រុមសម្តែងប្រដាប់ខ្សែច្រក.....០៨
២-លទ្ធផលប្រឡងប្រជុំក្រុមប្រឹក្សាស្រុក.....០៧	៧-ផ្លូវជាតិលេខ១១១៤-១៥.....០៩
៤-បោះឆ្នោតប្រជុំក្រុមប្រឹក្សាស្រុក.....០៩	៨-មានមេធាវីខ្មែរនៅក្នុងតុលាការ.....១១
៥-វេជ្ជបណ្ឌិតវិទ្យាសាស្ត្រស្រីនៅអាមេរិក.....០៧	៩-បុរសម្នាក់ត្រូវបានកាត់ទោសពីរដង.....១៤

New Office: Tel: (978) 677-7163 Fax: (978) 677-7092
45 Merrimack St. Suite 218A Lowell, MA 01852

វិចារណកថា

**ហេតុអ្វីបានជាខ្មែរ
ត្រូវតែទៅបោះឆ្នោត?**



ពិន សំខុន

ដោយ : ពិន សំខុន

ឡើយ: ការបោះឆ្នោតលើកនេះ

ខ្មែរត្រូវតែទទួលស្គាល់ភាពអាម៉ាសរបស់ខ្លួន ចំពោះភាពគ្មានតំណាងរបស់ខ្លួនប្រចាំក្រុងឡើយដែលយើងដឹងថា សម្បូរខ្មែររស់នៅផ្ទះច្រើនជាងគេបំផុត នាស.វ.អា.នេះ ប្រសិនបើគ្មានតំណាងខ្មែរណាម្នាក់ជាប់ឆ្នោតនោះទេ។ នៅទីនេះជាផ្លូវការណ៍ ខ្មែរមានចំនួនប្រមាណម៉ឺននាក់ តែស្ថិតក្រៅផ្លូវការណ៍ គឺមិនតិចជាង៥ម៉ឺននាក់ទេ នៅលើចំនួននេះ បើគិតជាភាគរយ ខ្មែរមានដល់ទៅ៣០ភាគរយនៃចំនួនពលរដ្ឋឡើយទាំងអស់។ ជាងពេលណាទាំងអស់ការបោះឆ្នោតតំណាងសភាដូចគ្នាទៅនឹងក្រុមសង្គមនៃក្រុងឡើយដែលមានខ្មែររស់នៅជុំវិញគេច្រើនជាងមុនថែមទៀត ពីព្រោះ សង្គម អ៊ីនធឺណិត អាយឡឺន រួមគ្នាបានជាសង្គម មីឌីយ៉ាស៊ីច១៨ មានខ្មែររស់នៅប្រមាណ៥០-៦០ភាគរយឯណោះ។ បើមានខ្មែរជាប់ឆ្នោតទៅវិញ ជាការសមរម័យបំផុត **តទៅទំព័រទី ០៦**

**ពិភាក្សាទល់មុខសម្រាប់សង្គម
មីឌីយ៉ាស៊ីច១៨ - ថ្ងៃទី១៩សីហា២០១៤
18th Middlesex Debate - August 19, 2014**



By Richard Howe Jr.

► កាលពីថ្ងៃអង្គារកន្លងទៅ, កាសែតខ្មែរជួសស.វ.អា. បានរៀបចំ កិច្ចពិភាក្សាទល់រវាង **តទៅទំព័រទី ១៦**

**គណបក្សសង្គ្រោះជាតិបានចូល
ដំណែងជាអនុប្រធានទី១**



សភាជាតិខ្មែរបានសម្រេចតែងតាំងថ្នាក់ដឹកនាំជាន់ខ្ពស់របស់ខ្លួនដោយបានបោះឆ្នោតឱ្យមានថ្នាក់ដឹកនាំជាន់ខ្ពស់របស់ខ្លួន កាលពីថ្ងៃទី២៦សីហា កន្លងទៅ។ សមាសភាពមានដូចតទៅ៖
១- លោក ហង់ ជួន ជាប្រធានរដ្ឋសភា
២- លោក កឹម សុខា អនុប្រធានទី១ ៣-លោក

អូន ញ៉ែល អនុប្រធានទី២។ លោក សម រង្ស៊ី ថ្លែងនៅមុខរដ្ឋសភា បន្ទាប់ពីធ្វើកិច្ចប្រជុំបង្គោលសេចក្តីសម្រេចនេះស្របតាមកិច្ចព្រមព្រៀងរវាងគណបក្សទាំងពីរ។ រីឯគណបក្សការសភាផ្សេងៗទៀត ពុំទាន់អនុម័តបាននៅឡើយទេ។

**VMART
LOWELL**

ចាប់បើកហើយ!



ផ្សារម្ហូបអាស៊ី

មានម្ហូបច្រើនមុខដល់ទៅ ១២,០០០មុខ សាច់ស្រស់ និងម្ហូបធ្វើហើយ ម្ហូបស្រស់ៗ មកពីបសស្តុន, ញ៉យ៉ក, និងគ្រប់កន្លែងទូទាំងប្រទេស តម្លៃល្អបំផុត! ស្រស់ថ្មីបំផុត!

អាសយដ្ឋាន 123 Church Street
Lowell, MA 01852
អតីតផ្សារចាត់ដំបង

Now Open!



ជ័យលាភីនៃការប្រណាំងទូកអាស៊ី អាគ្នេយ៍នៅឡូវែល ឆ្នាំ២០១៤

2014 Lowell Southeast-Asian Water Festival Boat Race



ប្រែសម្រួលដោយ : ខ្មែរផុសស.វ.អា
ឡូវែល: ខ្មែរផុសស.វ.អា មានមោទនភាព
នឹងស្រស់ស្រាយជ័យលាភីនៃការប្រណាំងទូកអាស៊ី
អាគ្នេយ៍នៅឡូវែលឆ្នាំ២០១៤ គឺអង្គការវិវ័យរ ។
តាំងប្រកួតប្រជែងគ្នាមកហើយនេះគឺជាជ័យ
ជំនះលើកទីមួយបានពានរង្វាន់លេខមួយថែម
ទៀត ។

ជើងយកមកអង្គការវិវ័យរបាននិយាយ
នៅលើទូរទស្សន៍ថា រង្វាន់ជាល្អបំផុតនឹងជូនជា
អំណោយដល់អ្នករងគ្រោះនៅផ្លូវប្រេន - មួយបន្ថែម
ថា ខ្ញុំសូមថ្លែងអំណរគុណដល់លោកអ្នកទាំងអស់

ក្រឡាបំប៉ន ឬក៏ក្រោយសញ្ញាមកដល់ទីបញ្ចប់?
តាមសម្តីខ្លួនអង្គការវិវ័យរអ្នកនាំពាក្យគណៈកម្មការ
ប្រណាំងទូកបាននិយាយថា ទូកអង្គការវិវ័យរ
បានមកដល់ទី១វិនាទីមុនទូកហ្វីតបឺកថ្នុង
ទូកអង្គការវិវ័យរឈ្នះតែបន្តិចស្ទើរមិនគួរឱ្យជឿ
បានទូកអង្គការវិវ័យរបានបង្ហាញនូវភាពរីករាយ
ដោយច្រៀងរំលឹកពីឈ្មោះក្រុមគេម្តង ហើយ
ម្តងទៀតថាជើងជានរណា? ជាអ្នកសង្គ្រាម! អ្នក
សង្គ្រាមបានជួយស្រង់អ្នកធ្លាក់ទឹកជួយអ្នកទូក
ហ្វីតបឺកថ្នុងចេញពីទឹកបាចទឹកចេញពីទូក ។

តទៅទំព័រទី២១

**Moniphal Bing- KhmerPost USA
Intern**

LOWELL-KhmerPost USA has
proudly sponsored the 2014 winner
of the Southeast-Asian Water Festival
Boat Race; the Angkorian Warriors.
In their fifth year of competing, the
Angkorian Warriors won their very
first“First Place
Trophy.”

Jerry Guoy, the captain of the
Angkorian Warriors, has
made his final
speech on-stage
saying that, “All
the prize moneys
will be donating
to the Branch
Street fire vic-
tims. I would like
to thank for the
people who have
help organized
and make this
festival happen.”
Guoy would like
to invite more
people to sign
up for the boat
race next year.

The Warriors

were racing against the Fitchburg Top
Gun at the grand finale. The Top Gun
was leading to the finish line while the
Warriors were rowing brutally side-by-
side with Top Gun by ten feet behind.
It was a toe-to-toe battle between the
two competitors until the Top Gun
had flipped over the boat approximately
near the finish line. Both teams made
it to the finish line by the spectators’
viewpoint, but the referee need to
replay the video to make sure who had
actually won.

It was questionable that if Top
Guns made it to the finish line before
the flip or after the flip. Here was the
review. According to Douang Phomm
asinh, the referee and the boat coordi-
nator for the festival, “The Warriors
made it to the finish line by one second
ahead.” Miraculously, the Warriors
had won in a very close battle.

The Angkorian Warriors showed
a lot of spirits by chanting their team
nameover and over again saying, “Who
are we?! Warriors!”The Warriors
helped the Top Gun by bringing the
boat to shore and taking out all the
water inside the boat. At the same
time, the Warriors chanted their competitor
name repeatedly saying, “Fitchburg...
Top Gun!”, which it had portrayed a

Continued to page 21



Fitchburg Top Gun



ដែលចូលរួមធ្វើឱ្យពិធីបុណ្យអុំទូកកើតឡើង
បាន - មួយចង់ឃើញមនុស្សច្រើនទៀតចុះឈ្មោះ
ប្រណាំងទូកនៅឆ្នាំក្រោយ ។

ពេលប្រកួតផ្តាច់ព្រាត់ទូកអង្គការវិវ័យរនៅ
ប្រកិតពីក្រោយទូកភិតបើកថ្នកប្រមាណ១០
ហ្វីត ហើយក៏ប្រឹងរំលឹកឡើងវិញដល់បានឈ្នះ
ហើយហ្វីតបើកថ្នកបានក្រឡាបំប៉ននៅពេល
ផ្តាច់ព្រាត់ - ឈ្នះបានតិចពេកទាល់តែគណកម្ម
ការពិនិត្យរូបតាមវីដេអូ ទើបសម្រេចឱ្យឈ្នះ
ជាស្ថាពរបានបញ្ជាក់ថា តើទូកហ្វីតបើកថ្នក



ក្រុម Lady Khlanan

លទ្ធផលថ្មីនៃពិធីបុណ្យអុំទូក អាស៊ីអាគ្នេយ៍

The new outcomes at the Lowell Southeast-Asian Water Festival



By Moniphal Bing

LOWELL- Every year, the Lowell Southeast-Asian Water Festival has delivered us with few changes in hosting the largest water festival event in America. For this year, the festival was more diverse with the Laotian, Thai, Vietnamese, and Cambodian vendors and performers.

For the first time, the Burmese community had done their traditional dance performances on stage of the Lowell Heritage State Park. The festival had given them in opportunity to expose their cultural origin to the visitors.

The food vendors had more Laotian and Thai cuisines, but there were very few Cambodian food vendors. Many Cambodian-merchandise vendors were from the far distance of Lowell. Also, the Information vendors from the local area had more Cambodian translators to serve the community. Cambodia Town of Lowell was not involved in the festival this year. **Continued to Page 15**

ឡូវែល: ជារៀងរាល់ឆ្នាំពិធីអុំទូក
អាស៊ីអាគ្នេយ៍តែងតែបង្ហាញនូវការផ្លាស់ប្តូរ
ជានិច្ចក្នុងការទទួលភ្ញៀវបុណ្យអុំទូកដ៏ធំ
ជាងគេបង្អស់នៅសហរដ្ឋអាមេរិកនេះ ។ នៅ
ឆ្នាំនេះ មានការចូលរួមក្នុងពិធីបុណ្យប្លែកៗ
ថ្មីថែមទៀត ជាមួយនឹងអ្នកសម្តែងសិល្បៈ
អ្នកលក់នានានៃសហគមន៍ ឡាវ ថៃ វៀត
ណាមនិងខ្មែរ ។

សហគមន៍ភូមាបានចេញមកបង្ហាញរបាំ
តទៅទំព័រទី ១៥



MIDDLESEX
Community College



Everyone teaches, everyone learns.

Middlesex offers 75+ degree & certificate programs, and hundreds of noncredit courses. Earn a degree, begin a bachelor's degree or upgrade your skills.

- A price you can afford
- Small-class environment
- Flexible schedule
- Online or on campus

Classes begin
SEPTEMBER 3

REGISTER NOW!

STAY CONNECTED...



To learn more, call 1-800-818-3434 or visit www.middlesex.mass.edu

បោះឆ្នោតបឋមនៅថ្ងៃ ៩កញ្ញា ២០១៤

Primary Election on September 9, 2014

បោះឆ្នោតបឋមនៅរដ្ឋម៉ាសាឈូសែតធ្វើឡើងនៅថ្ងៃទី៩ កញ្ញា ២០១៤ ។ ការិយាល័យបោះឆ្នោតនឹងបើកទ្វារពីម៉ោង៧ព្រឹកដល់ម៉ោង៨ល្ងាច ។ ដោយសារតែនេះជាការបោះឆ្នោតបឋមម្ខាងម្នាក់នៅក្នុងថ្ងៃតែមួយមានការបោះឆ្នោតយ៉ាងដាច់ពីគ្នា៖ គឺគណបក្សប្រជាធិបតេយ្យបឋម និងគណបក្សសាធារណរដ្ឋបឋម ។ នៅពេលទៅបោះឆ្នោតបើអ្នកចុះឈ្មោះជាប្រជាធិបតេយ្យគេនឹងឱ្យអ្នកទៅបោះឆ្នោតហិបប្រជាធិបតេយ្យ-បើអ្នកចុះឈ្មោះជាសាធារណរដ្ឋគេនឹងឱ្យអ្នកបោះឆ្នោតហិបសាធារណរដ្ឋ - បើអ្នកមិនទាន់បានជ្រើសយកណាមួយនៅឡើយ អ្នកត្រូវជ្រើសយកហិបបោះឆ្នោតណាមួយមកប្រើ។

ផ្ទះនេះមានការិយាល័យសំខាន់ៗជាច្រើនចេញដាក់ឱ្យបោះឆ្នោត ។ មានករណីខ្លះបេក្ខជនដែលបន្តកាន់ការិយាល័យគ្មានអ្នកប្រឆាំងពីគណបក្សខ្លួនឯង ដូច្នេះមានឈ្មោះលេចចេញមកនៅលើហិប ហើយអ្នកអាចនឹងបោះឆ្នោតឱ្យបាន ។ នៅពេលដែលមានបេក្ខជនតែ១ គេហៅថា គ្មានអ្នកប្រឆាំងនៅកន្លែងខ្លះទៀតមានអ្នកប្រឆាំងដល់ទៅ២-៣នាក់។ ទោះជាយ៉ាងណាក៏ដោយឈ្មោះបេក្ខជនថ្ងៃទី៩ កញ្ញា ហើយត្រាន់តែជាតំណាងគណបក្សខ្លួនឯងទេ រីឯឈ្មោះបេក្ខជនថ្ងៃទី ៤វិច្ឆិកា ទើបបានជាតំណាងរដ្ឋ ។

The Massachusetts State Primary Election is on Tuesday, September 9, 2014. Polling places will be open from 7:00 a.m. until 8:00 p.m. Because this is a primary election, there are two separate elections on the same day: The Democratic Primary and the Republican Primary. When you go to vote, if you are registered to vote as a Democrat, you will be given a Democratic ballot. If you are registered as a Republican,

you will be given a Republican ballot. If you are not registered in either party (you are an "unenrolled" voter) you must choose which party's ballot to use.

Many important offices are on the ballot this year. In some cases, the person who now holds the office (the incumbent) has no opposition from within his own political party so only his name appears on the ballot and

voters may still vote for him. When there is only one candidate, he is said to be "unopposed." For other offices there are several candidates. Whoever wins the election on September 9 will be the representative of his political party in the State Election on November 4, 2014.

ខាងក្រោមនេះជាការិយាល័យមានឈ្មោះនៅលើហិបបោះឆ្នោត ហើយនិងបេក្ខជនឈរឈ្មោះឱ្យគេបោះថ្ងៃ ៩ សីហា

Here are the offices that are on the ballot and the candidates who are running for them on September 9, First the Democrats:

U.S. Senator - Edward Markey - unopposed. Markey was elected last June to fill the term of John Kerry who became Secretary of State. Markey must now run for a full six year term

Congress - Niki Tsongas - un



២-អ៊ីដ ម៉ាកី Ed Markey ៣-នីគី តុងហ្គាស Niki Tsongas

posed. Tsongas was elected in 2007 and is a candidate for re-election this year.

Governor - the chief executive of Massachusetts. Current Governor Deval Patrick is not running for re-election. The candidates seeking to take his place are Martha Coakley, Steve Grossman and Don Berwick.

Continued to page 05

CONWAY INSURANCE AGENCY

រយៈពេល២៥ឆ្នាំ ភ្នាក់ងារធានារ៉ាប់រងខុសឆ្ងាយបានប្រើសហគមន៍ដោយធានារ៉ាប់រងគ្រប់មុខប្រកបដោយគុណភាពនៅតំបន់ញូអ៊ីងស៊ែរ ។
យើងខ្ញុំជាភ្នាក់ងារបំពេញឈ្មោះគ្រប់មុខអូឡាំព្យាម :

ការធានារ៉ាប់រងគ្រួសារ ការធានារ៉ាប់រងទីផ្សារ

- រថយន្ត
- ផ្ទះ
- ផ្ទះល្វែង
- គ្រឿងអសង្គការ
- វត្ថុសិល្បៈ
- វត្ថុបុរាណ
- អចលនវត្ថុ
- សុវត្ថិភាពជនួញ (Liability)
- សុវត្ថិភាពជនាញ (Professional Liability)
- វិកខ័ខម (Worker's Compensation)
- បនដល់ (Bonds)
- អ្នកមើលថែទ្វារ និងការរ៉ាប់រង
- ធានារ៉ាប់រងពិការភាព និងជីវិត
- កម្មវិធីពិសេសផ្សេងៗទៀត

77 E. Merrimack Street, Lowell, MA 01852
 Tel: 978-454-5054/Fax 978-453-2480
 www.conwayinsurance.com
សូមទាក់ទងមក : ប៊ិលប៊ិប មុត, អ្នកត្រួតពិនិត្យ

ឱសថស្ថាន ស៊ីសាយដឺ
SEASIDE PHARMACY
 169 Shirley Ave Revere, MA
 (781) 284-6525

• និយាយដោយផ្ទាល់ទៅកាន់ឱសថការី
 • បញ្ជូនដល់គេហដ្ឋានបើចាំបាច់
 • ទទួលប័ណ្ណធានារ៉ាប់រងម៉ាស់ហ្សៀល និងប័ណ្ណធានារ៉ាប់រងផ្សេងទៀត
 • អាចបន្ថែមឡើងវិញនូវវេជ្ជបញ្ជាទាំងអស់ក្នុងពេលតែមួយ
 • ផលិតផលនិងសម្ភារៈមាននៅបញ្ជីរតាំង
 • ងាយស្រួលបញ្ជូន សូមនាំយកនូវដបថ្នាំរបស់លោកអ្នក យើងខ្ញុំជួយចាត់ចែងឱ្យ

ធ្វើនូវជ័យជម្នះបញ្ជីបេក្ខជនបោះឆ្នោត ហើយឆ្លើយតបនូវតម្រូវការមួយកំប៉ុងជាប្រែប្រួលរាល់ខែ

Continued from Page 04

PRIMARY ELECTION ON....

Lieutenant Governor-becomes Governor if the Governor is unable to serve. Our last Lieutenant Governor, **Tim Murray**, resigned in 2013 and was



៣-ដង ប៊ែរវិក (Don Berwick)



២-ម៉ាសា ខូកលី (Martha Coakley)



១-ស្ទីវ ក្រសមន (Steve Grossman)

not replaced. The candidates running for Lieutenant Governor are **Steve Kerrigan**, **Mike Lake** and **Leland Cheung**.

Treasurer - in charge of the state's bank accounts and the state lottery. The current Treasurer, **Steve Grossman**, is running for



១-ស្ទីវ ខីរីហ្គេន (Steve Kerrigan)



២-មីក ឡេក (Mike Lake)



៣-លីឡេន ឈីង (Leland Cheung)

Governor. The candidates running for Treasurer are **Barry Finegold**, **Deb Goldberg** and **Tom Conroy**.

Attorney General - the state's chief lawyer. The current Attorney General, **Martha Coakley**, is running for Governor. The candidates running for



៣-ប័រី ហ្វាញហ្គោល (Barry Finegold)



១-ឌីប ហ្គោលប៊ែដ (Deb Goldberg)

Attorney General are **Maura Healey** and **Warren Tolman**.

Secretary of State - in charge of state records, corporations, elections and

securities. The current Secretary of State, **William Galvin**, is running unopposed for re-election.

State Auditor -



២-ថម ខូនរីយ៉ា (Tom Conroy)

inspects state financial records and procedures. The current State Auditor, **Suzanne Bump**, is running

Continued to Page 07



១-វ៉ែន ថូលម៉ែន (Warren Tolman)

Khmer Owned & Operated



Independence
Home Care

Health Services LLC



The Joint Commission
National Quality
Approval

ថែរក្សាសុខភាពដល់លំនៅដ្ឋានរបស់អ្នកទូទាំងរដ្ឋ

Licensed Home Care Provider / Companion Services

Certified Medicare/Medicaid • Joint Commission Accreditation • Home Nursing Care Provider Licensed by RI Department of Health

Approved Provider of All State Programs: Department of Elderly Affairs / Department of Human Services

Skilled Nursing

- Registered Nurses
- Home Health Aide
- Physical Therapy
- Occupational Therapy
- Speech Therapy
- Medical Social Worker

Unskilled Nursing

- Companionship
- Personal Care
- Bathing
- Dressing
- Safety

Employment Nurses & CNAs

- Helping Over 100 Rhode Island Elderly Southeast Asians
- We Employ Over 50 Southeast Asians
- FREE ASSESMENT



*Let our family,
take care of yours.*

CALL US TODAY!
(401) 437-8337

www.independencehs.com

Available 24/7



1179 Elmwood Ave.
Providence, RI 02907

- See our Khmer Video about Home Care at our website -

តមកដំណើរ ០១ ហេតុអ្វីបាន...

គ្មាននរណាម្នាក់អ្នកឱ្យទេ នៅតំបន់ខ្មែរត្រូពិក ខ្មែរជាប់ឆ្នោតយ៉ាងនេះឯង។ នៅមានការបោះឆ្នោត ច្រើនឯងនាសប្តាហ៍ក្រោយទៀត នាថ្ងៃទី៩ កញ្ញា២០១៤ តែ យើងលើកតែព័ត៌មានសភាវដ្ឋានកម្រិតខ្ពស់ ពីព្រោះ មានខ្មែរជាបេក្ខជនដល់ទៅ២រូបក្នុងតួនាទីតែមួយ នោះ។

កិច្ចប្រជុំការងារលំអិតនៅទីស្នាក់ការកណ្តាលរដ្ឋសភា កិច្ចប្រជុំកាលពីថ្ងៃទី១៩ សីហានេះ មាន សារៈសំខាន់ណាស់ សម្រាប់ឱ្យម្ចាស់ឆ្នោតមើល ឃើញថា បេក្ខជនណាមានវេហ្សាគិតតួនាទីបញ្ចាំ មណ្ឌលរបស់ខ្លួនបានប្រសើរជាងគេមានស្មារតី ដៃ នឹងការសន្យា គួរឱ្យជឿបានឆ្លើយតបនឹងអ្នកសំនួរ អ្នកសរសេរកាសែត។ គេឃើញបេក្ខជនសម្រាប់ សភាមានដូច្នេះទាំងខ្មែរខ្មែរក្រហម មានសំនួរ វេហ្សាក្បែរក្បាយច្បាស់ណាស់ ពីតួនាទីនិងកាត ហ្វកតូនិងចំណូលចិត្តរបស់ខ្លួនឈើទេ យល់ថា



ទាំងខ្មែរទាំងអារមិកាំងអាចក្លាយជាគូប្រជែង ស្មើភាពគ្នាបានហើយ...តែគ្មាននរណាម្នាក់បាន ឆ្លើយនឹងសំណួរមួយស្តីពីអាទិភាពរបស់សង្គ្រាម ដែលសម្បូរខ្មែររស់នៅច្រើនបំផុត គឺត្រូវការខ្មែរ ជាតំណាងនៅទីនោះនៅឡើយទេ។

សំណាងល្អរបស់បេក្ខជនខ្មែរមានតិច : មនុស្សចាស់ស្រុកខ្មែរខ្សែបណ្តោយប្រជែងគ្នាដណ្តើម អាសនៈតែមួយរបស់សភាដ្ឋានសង្គ្រាម មីឌុល សិច១៨ នឹងធ្វើឱ្យពលរដ្ឋម្ចាស់ឆ្នោតឆ្ងល់រារាំង ក្នុងចិត្តមិនដឹងជាបោះឆ្នោតឱ្យនរណា? សន្លឹកឆ្នោត នឹងចែកជាពីរដោយយោងទៅតាមគំនិតដែលថា ខ្មែរតែងតែបោះឆ្នោតឱ្យខ្មែរក្រហម ឬក៏ការរារាំង ចិត្តនឹងធ្វើឱ្យគាត់មិនទៅបោះឆ្នោតតែម្តងព្រឹត្តិ ការណ៍ទាំងពីរនេះនឹងកើតឡើង បើមិនដោះស្រាយ ឱ្យពួកគាត់ភ្លាមៗទេ។ គេថាខ្មែរមិនចូលចិត្តទៅ បោះឆ្នោតទេ! ជាការមិនពិតទេ ពីព្រោះតែខ្មែរបាន ចុះឈ្មោះទៅបោះឆ្នោតប្រមាណ៧-៨ពាន់នាក់រួច ទៅហើយ ហើយពួកគាត់អាចនឹងផ្តល់តំណែង សំខាន់ណាមួយដល់បញ្ហាខ្មែរបានឱ្យតែគាត់ស្រួល មានជំនឿ ហើយចង់ទៅបោះឆ្នោតឱ្យខ្មែរតែបេក្ខជន ខាងខ្មែរទេ ដែលបង្កើតបញ្ហាធ្វើឱ្យគាត់រារាំង... មិនបោះឆ្នោតឱ្យអារមិកាំងមិនជាការលំបាកទេ តែមិនបោះឆ្នោតឱ្យខ្មែរលំបាកណាស់។

សន្លឹកឆ្នោតនិងបែក: នឹងមានម្ចាស់ឆ្នោត បោះឆ្នោតឱ្យបេក្ខជនទាំងអស់ទោះតិច ឬច្រើន តទៅទំព័រទី ២៥

VOTE FOR MAURA HEALEY FOR ATTORNEY GENERAL SEPTEMBER 9TH!

លោកស្រីម៉ារីណា និងខិតខំតស៊ូដើម្បីជួយលោកអ្នក ! លោកស្រីធ្លាប់មានការពិសោធន៍ក្នុងការតស៊ូ ដើម្បីសិទ្ធិមនុស្ស, ការពារសិទ្ធិអ្នកប្រើប្រាស់ទំនិញ, និងប្រឆាំងការប្រកាន់ពូជសាសន៍



១-ការពារយ៉ាងមាំមួនពាក់ព័ន្ធកម្មករទូទៅម៉ារីណា និងការពារសិទ្ធិ របស់គ្រប់និយោជិកនិងធ្វើការស៊ើបអង្កេតហើយចោទ ប្រកាន់ដល់ក្រុមហ៊ុនណាដែលមិនគោរពសិទ្ធិអ្នកធ្វើការ

២-មិនអត់អោសឱ្យភាពប្រកាន់ពូជសាសន៍ ម៉ារីណាធ្វើការចោទប្រកាន់ជនណាដែលប្រព្រឹត្តឧក្រិដ្ឋកម្ម ដោយស្អប់ខ្ពើមការពារជនរងគ្រោះហើយខិតខំតស៊ូដើម្បី បញ្ចប់សកម្មភាពរឹងមាំ

៣-ផ្តល់យោបល់ជាអ្នកប្រើប្រាស់ទំនិញដល់គ្រប់ៗគ្នា ម៉ារីណាធ្វើការអ្នកមានផ្ទះពីការរំលោភពីអ្នកឱ្យលុយខ្លី ឬពី អ្នកជួលផ្ទះឱ្យ-ពីអ្នកឱ្យខ្លីប្រាក់ទៅរៀនមហាវិទ្យាល័យ ដើម្បីយកចំណេញ-ខ្លីប្រាក់មុនថ្ងៃបើកប្រាក់បៀវត្សនិង ក្រុមហ៊ុនដែលគ្រប់គ្រងមិនទៀងត្រង់ចំពោះពលរដ្ឋ

Learn more at:maurahealey.com

កុំភ្លេចបោះឆ្នោតឱ្យ ម៉ារីណា នៅថ្ងៃ ៩ ខែកញ្ញា លោកស្រីនឹងខិតខំពុះពារដើម្បីលោកអ្នក!

ជោគជ័យនៃគ្រួសារអាស៊ីអាគ្នេយ៍នៅអាមេរិក

ទស្សនៈសង្គមដោយ : ពិន សំខុន

ឡូរ៉ែល: បុណ្យដ៏ធំបង្កប់មួយរបស់សហគមន៍អាស៊ីអាគ្នេយ៍នៅឆ្នេរខាងកើតនៃស.រ.អា. ទើបនឹងបានកន្លងទៅប្រកបដោយជោគជ័យ ត្រចះត្រចង់នៅក្បែរទំនប់ទឹកធ្លាក់នៃដងទន្លេមេរីម៉ាក នៃទីក្រុងឡូរ៉ែល រដ្ឋម៉ាសាឈូសេត ដោយសារពិធីបុណ្យអុំទូកប្រពៃណីខ្មែរនិងពលរដ្ឋអាស៊ីរួមគ្នាទាំងអស់ដែលបានមករស់នៅដំបូងនេះ។ ទស្សន៍កំពស់មិនតិចជាង៣-៤ម៉ឺននាក់ មកពីគ្រប់តំបន់នៃសហរដ្ឋអាមេរិក បានមកសំដែងការរីករាយអបអរសាទរនិងកំសាន្ត ភ្នក់នូវរស់ជាតិវប្បធម៌អាស៊ីតែក្នុងរយៈពេល១ថ្ងៃដែលទើបនឹងរស់ឡើងវិញនៅទីកន្លែងសហរដ្ឋអាមេរិកនេះ ដូចគ្នានឹងកំណើតឆាយណាថោន



យ៉ាងប្រច្រៀតគ្នា ដោយគ្មានប្រកាន់ដោយចូល អាចនាំឱ្យយើងស្រម័យបានថា នឹងអាចបង្កើត ចិត្តនិងដោយមេត្រិភាព ។ ខុសគ្នានឹងបារាំង ភាពអ្នកអនុស្សាវរីយ៍សម្រាប់៣៦៥ថ្ងៃបានដែរ ឱ្យតែយើង



ក្រុងសេដ្ឋកិច្ចសហគមន៍មិនដូចគ្នាដែរ។

ជោគជ័យ: អុំទូកថ្ងៃទី១៦ សីហា ២០១៤ នេះ ពុំមែនជាលើកទី១ទេដែលខ្មែរ ឡាវ ថៃ ប្រារព្ធពិធីអុំទូករួមគ្នានេះ គឺជាលើកទី១៨ហើយ ដែលពិធីធ្វើទៅហើយមានការអបអរសាទរពី សាធារណជនគ្រប់ស្រទាប់ច្រើនពាន់ រហូតដល់ ច្រើនម៉ឺននាក់តែគ្មានការណែនាំណាមួយពីថ្នាក់ ដឹកនាំសហគមន៍រៀងៗខ្លួនឱ្យទទួលស្គាល់ជា សាធារណនិងដោយការរៀបចំជាក់លាក់ ជាជោគជ័យ របស់សហគមន៍អាស៊ីអាគ្នេយ៍រួមគ្នាទាំងមូល នោះទេ គេច្រើននិយាយថាជាបុណ្យរបស់ខ្មែរ ឬថាឡាវនិងថៃយកវប្បធម៌ខ្មែរទៅប្រើប្រាស់ ខូចអស់ហើយ។

ការពិតនៃព្រឹត្តិការណ៍បុណ្យអុំទូកនេះនាឆ្នាំ ២០១៤នេះ មានបញ្ចូលបន្ថែមសហគមន៍ភូមា និងវៀតណាមថែមទៀត រីឯតែកំណត់កាន់តែ ច្បាស់ឡើងថា សហគមន៍អាស៊ីបានចាប់បដិសន្ធិ យ៉ាងពិតប្រាកដហើយ បើទោះជាខ្មែរនៅឡូរ៉ែល មានការចង្អៀតចង្អល់នឹងនិយាយវាចេញមក ក៏ដោយតែផ្ទុយទៅវិញ ក្រុមយុវជនជំនាន់ក្រោយ ហាក់បីដូចជាពុំមានចង្អៀតចង្អល់នឹងទទួលយក វប្បធម៌ថ្មីនៃសហគមន៍អាស៊ីអាមេរិកកាំងអ្វី ឡើយ ។ ម្យ៉ាងវិញទៀត នៅតាមបណ្តោយទន្លេ មេរីម៉ាក នាថ្ងៃសៅរ៍ដ៏អស្ចារ្យនោះ ទាំងខ្មែរ ទាំងសាសន៍អាស៊ីដទៃទៀត នាំគ្នាខំប្រឹងលក់ និងទិញផលិតផលសំរាំងនៃវប្បធម៌របស់ខ្លួនម្នាក់ៗ

អាណានិគម ហើយនិងហ្វូជីមិញមេកុម្មុយនិស្ត វៀតណាមដែលខិតខំប្រឹងបង្កើតសហព័ន្ធតណូចិន ឡើង សហគមន៍អាស៊ីអាគ្នេយ៍នៅឡូរ៉ែលបាន ផុសចេញមកដោយសេរីដោយខ្លួនឯងយ៉ាងងាយ ស្រួលចេញពីការរួមគ្នាឆ្លងគ្នាធ្វើសកម្មភាពលើ ដំកើរវប្បធម៌ជាតិរៀងៗខ្លួន។

ទស្សនៈវិស័យ: មកទល់នឹងពេលនេះ សហគមន៍អន្តោប្រវេសន៍អាស៊ីដ៏លេចធ្លោជាង គេនៅស.រ.អា.នេះ គឺឆាយណាថោននៅស្ទើរតែ គ្រប់ទីកន្លែងនៃក្រុងធំៗអាមេរិកាំងជាមួយពលរដ្ឋ សេដ្ឋកិច្ចនិងវប្បធម៌មហាភ័ព័ន្ធនិង -បន្ទាប់ មកមានលីធីលសាយគ្មាននៅកាលីហ្វ័រញ៉ា នៅ វិស្វក្សជាមួយពលរដ្ឋសេដ្ឋកិច្ចនិងវប្បធម៌អនុស្ស រិយសង្គ្រាមវៀតណាម-

រីឯខែមិថុនាថោនដើមឡើងបន្ទាប់ពីក្រោយ នៅឡុងប៊ិចនិងឡូរ៉ែលជាមួយវប្បធម៌អង្គរនិង ផ្សារគ្រួសារឯកទេសអាស៊ីអាគ្នេយ៍។ ផ្សារចិន ផ្សារយួន ផ្សារខ្មែរ សុទ្ធតែកសាងឡើងតម្រូវ នឹងតំបន់ដែលមានប្រជាពលរដ្ឋខ្លួនឯងច្រើនផង នឹងតម្រូវភ្ញៀវទៀតគ្រប់សាសន៍ផង។ វិនិយោគ នៅតំបន់ខ្លួនឯង ប្រើធនធានមនុស្សជាតិសាសន៍ ខ្លួនឯងបានជាជំនួយដល់សេដ្ឋកិច្ច ជីវភាព និង ដល់សង្គម ជាពិសេសជំនួយដល់តំបន់ខ្លាំងណាស់ ដូចជានៅឡូរ៉ែលនេះ តំបន់ពាណិជ្ជកម្មខ្មែរមាន ភាពអ្នកអនុស្សាវរីយ៍តំបន់កណ្តាលក្រុងទៅទៀត។ ភាព អ្នកអនុស្សាវរីយ៍អុំទូកអាស៊ីអាគ្នេយ៍នៅឡូរ៉ែលនេះ

Continued from Page 05

PRIMARY ELECTION ON....

unopposed for re-election.

Middlesex County District Attorney -the chief prosecutor for Middlesex County; supervises all lawyers who represent the state in criminal cases. The current District Attorney, **Marianne Ryan**, is running for re-election. She is being challenged by Michael Sullivan who is the current Middlesex County Clerk of Courts.

State Senate - **Eileen Donoghue** - unopposed

State Representative - 18th Middlesex District - The former state representative for this district, Kevin Murphy, became Lowell City Manager earlier this year. Candidates running for state representative are **Brian Donovan, Jim Leary, Rady Mom, Dave Ouellette and Paul Rathayem.**

For the Republicans:

US Senate - **Brian Herr**

Congress - **Ann Wofford**

ដែលទើបកន្លងទៅថ្មីៗនេះបាន ។ ពេលនោះផ្សារ អាស៊ីអាគ្នេយ៍ក្នុងក្តីស្រម័យនឹងមានការប្រជែង យ៉ាងខ្លាំងជាមួយឆាយណាថោននៅបូស្តុនជាប្រកដ។

ចក្ខុវិស័យ: យើងអាចនឹងមិនរង់ចាំ៣០ឆ្នាំ ទៅមុខទៀត នឹងបង្កើតផ្សារអាស៊ីអាគ្នេយ៍នោះ ទេ ពីព្រោះយើងមិនមានជំនឿលើទំនាស់ពូជ សាសន៍លើអវិជ្ជាមែនមានជំនឿលើមិត្តភាពចេះ គោរពច្បាប់ទម្លាប់ដែលផ្តល់ភាពរុងរឿងដល់យើង។ កូនចៅយើងនឹងឃើញ ថ្វីដៃនៃមាតាបិតា ជីតា ជីដូនក្នុងការថែរក្សាកេរ្តិ៍ដំណែលវប្បធម៌ដ៏រុង រឿងរបស់បុព្វបុរសបាន ដោយមិនចាំបាច់បែកគ្នា ឬវាយគ្នា។

អំណោយផលដ៏ល្អបំផុតនោះ គឺសហគមន៍ ទាំងមូលដែលនាំឱ្យយើងសុទ្ធតែលើកទឹកចិត្ត ឱ្យយើងរួបរួមគ្នាទាំងអស់ចង់ឃើញយើង ដុះ ស្លាបចេះហោះរដោយខ្លួនឯងទាំងអស់គ្នាបាន។ យើងត្រូវតែហ៊ានស្រម័យ ចំពោះគំនិតថ្មីដែល មិនទាន់កើតជាក់ស្តែងនៅឡើយ តែបើហ៊ាន គិតដល់ គឺជាលទ្ធភាពសម្រាប់ឡូរ៉ែលនឹងក្លាយ ជាកំពូលថ្មីដ៏សំខាន់មួយទៀត មិនដែលមានពីមុន មកនៅស.រ.អា.នេះទេ។ ពេលនោះ ខ្មែរ យួន ឡាវ ថៃ ភូមា នឹងចាប់ដៃគ្នារកស៊ូបង្កើតជាតំបន់ អាស៊ីអាគ្នេយ៍ដ៏ធំមួយដែលគ្រប់សាសន៍អាច មកទិញរបស់របរប្រើប្រាស់ សិល្បៈ ម្ហូបចំណី សំលៀកបំពាក់...។ល។ តាមគ្រូការណ៍ដូចជា កាលពីបុណ្យអុំទូកដែរ ។



២- ម៉ូរ៉ា ហ្គេលី (Maura Healey)

Governor - **Charlie Baker** or **Mark Fisher**

Lieutenant Governor - **Karyn Polito**

Treasurer - **Mike Heffernan**

Attorney General - **John Miller**

Secretary of State - **Dave**

D'Arcangelo

State Auditor - **Patricia Saint Aubin**

There are no Republican candidates in either the 1st Middlesex State Senate or the 18th Middlesex State Representative races.

ផ្ដើមសម្ដែងរដូវ២០១៤-១៥ជាមួយរឿងឆ្នាំសូន្យ

MERRIMACK REPERTORY THEATRE OPENS 2014-15 SEASON WITH

ស្វែងយល់ពីបទពិសោធន៍ខ្មែរ-អាមេរិកាំង ១១ កញ្ចប់ - ៥តុលា

អាចទិញតាមអ៊ិនធឺណេត www.MRT.org ឬទិញតាមទូរស័ព្ទ៨៨៨-៦៥៤-៤៦៧៨ ។

"YEAR ZERO" Exploring the Cambodian-American Experience

September 11 - October 5 Lowell, MA- Merrimack Repertory Theatre will Continued to Page 20

ឡើយ: រោងល្ខោន MRT នឹងផ្ដើមសម្ដែង

រដូវ២០១៤-១៥ ជាមួយរឿងថ្មីមួយឈ្មោះឆ្នាំ

សូន្យសរសេរដោយ

MICHAEL Golamco នឹងដឹក

រឿងដោយ Kyle Fabel ។ រឿង

កំប្លែង នាដកម្ម

ផ្ដោតទៅលើ វុឌ្ឍិ

អាយុ១៦ឆ្នាំខ្មែរ

អាមេរិកាំងរស់នៅឡានប៊ិច កាលីហ្វ័រញ៉ា នាអំឡុង

ឆ្នាំ២០០០ ។ បន្ទាប់ពីម្តាយគេស្លាប់ទៅយូរជន

ជំនាន់ទី១នេះ ប្រឈមមុខនឹងការគ្មានលំហរបស់

ខ្លួនក្នុងសហគមន៍ដែលមិនមាននរណាទទួលបាន

ហើយគ្រួសារមួយក៏ហាក់ដូចជារលាយបាត់ទៅ

ដែរ ។ ល្ខោននេះនឹងសម្ដែងពីថ្ងៃទី១១កញ្ញា ដល់

ទី៤តុលា ហើយបន្ទាប់មកនឹងយកទៅសម្ដែង

នៅរោងល្ខោន The Nancy L. Donahue នៅ

៥០ East Merrimack street នៅកណ្តាល

ក្រុងប្រវត្តិសាស្ត្រឡើយ ។

បើយោងតាមសម្ដី Charles Towers

នាយកខាងសិល្បៈ "លំនាំរឿងនេះនឹងប៉ះអារម្មណ៍

នៅឡើយទីក្រុងទី២ដែលមានខ្មែរអាមេរិកាំង

រស់នៅច្រើនជាងគេនៅកាលីហ្វ័រញ៉ាជាទីក្រុង

ទី១" ។ ក៏ប៉ុន្តែ "ឆ្នាំសូន្យ" ជាសម្រែកនៃអតីតកាល

របស់យើងទាំងអស់គ្នាដែលជាកូននៃជនអន្តោ

ប្រវេសន៍មិនថា យើងមកដល់ស.រ.អា ពេលណា

ឬក៏មកពីប្រទេសណាក៏ដោយ ។

រឿងល្ខោននេះបង្ហាញពីឱកាសដ៏ល្អវិសេស

មួយសម្រាប់ MRT ចូលមកជួបសហគមន៍ខ្មែរ-

អាមេរិកាំងដ៏ធំមួយនៅឡើយទីក្រុងប៊ូសតុយលែន

ធ្លាប់ធ្វើការជាមួយគណៈកម្មការពិគ្រោះវប្បធម៌

តាំងពីដើមដំបូងដែលរឿងឆ្នាំសូន្យបានត្រូវជ្រើស

រើសសម្រាប់រដូវ២០១៤-១៥នាឆ្នាំមុនម្ល៉េះ ។

ក្រុមនោះ បានធ្វើការយ៉ាងជិតស្និទ្ធជាមួយក្រុម

ផលិតកម្មនិងរដ្ឋបាល ដើម្បីផ្តល់នូវទិសដៅវប្បធម៌

និងផ្សារភ្ជាប់ទៅនឹងសហគមន៍ ។

បើតាមសមាជិកគណៈកម្មការម្នាក់ សុចិត្តា

អ៊ុច "...គ្រួសារខ្មែរស្ទើរតែទាំងអស់នៅឡើយទីក្រុង

គឺជាសាក្សីនៃការសម្លាប់រង្គាល ហើយក៏ជាជន

ភៀសខ្លួននៃពិភពមួយដែលគេបង្ខំឱ្យចាប់ផ្ដើម

ជីវិតសាឡើងវិញ ត្រឡប់ទៅឆ្នាំសូន្យ..." តួទាំង

អស់ចូលមកសម្ដែងនៅ Merrimack RT ជា

តួថ្មី មកពីញូយ៉ក ពីឡូសអង់ជឺឡេស មកសម្ដែង

នៅឡើយទីក្រុង Daniel Velasco សម្ដែងតួ វុឌ្ឍិ

បងស្រី វុឌ្ឍិ ឈ្មោះវ៉ា Juliette Hing-Lee អ្នក

ជិតខាង ឈ្មោះ ហាន ដោយ Michael Rosete

ហើយនិងមិត្តប្រុស វ៉ា ឈ្មោះ កេន Arthur Keng ។

សំបុត្រចូលមើលតម្លៃ\$៦០-២០ដែលគេ



Advertisement for Merrimack Repertory Theatre's production of 'Year Zero' by Michael Golamco. The poster features a young man with glasses holding a human skull. Text includes: 'MERRIMACK REPERTORY THEATRE', 'SEPTEMBER 11 - OCTOBER 5, 2014', 'YEAR ZERO by Michael Golamco', 'A Play About the Cambodian-American Experience', 'DIVIDED BETWEEN TWO WORLDS.', 'All teenagers need someone to talk to. Vuthy has chosen a skull. He is a young Cambodian-American struggling to find his place – in a community that doesn't truly accept him and in a family that seems to be disappearing.', 'A comedic drama about finding a direction and a home.', 'Tickets: mrt.org | 978-654-4678 | 50 E. Merrimack Street, Lowell MA', and logos for the National Endowment for the Arts, Enterprise Bank, and KhmerPost USA.

ផ្លាស់ប្តូរអាសយដ្ឋានបោះឆ្នោតនៅឡូវែល

Change of Voting Locations in Lowell

By Richard Howe, Jr.

គណៈកម្មការរៀបចំការបោះឆ្នោតនៅឡូវែលបានធ្វើការផ្លាស់ប្តូរអាសយដ្ឋាននៃទីកន្លែងដែលត្រូវបោះឆ្នោតសម្រាប់ទីតាំងចំនួន ១២ ដែលមានក្នុងសេចក្តីពិស្តារខាងក្រោម ។ ការផ្លាស់ប្តូរទីតាំងបោះឆ្នោតនេះ ធ្វើឡើងសម្រាប់ការបោះឆ្នោតថ្នាក់រដ្ឋជាបឋម ដែលនឹងប្រព្រឹត្តទៅនៅថ្ងៃអង្គារ ទី៩ កញ្ញា ២០១៤ និងសម្រាប់ការបោះឆ្នោតនៅថ្ងៃអង្គារទី៤ ខែវិច្ឆិកា ឆ្នាំ២០១៤ ព្រមទាំងសម្រាប់ការបោះឆ្នោតឆ្នាំខាងមុខ ។ ខាងក្រោមនេះ គឺជាបញ្ជីឈ្មោះទីកន្លែងបោះឆ្នោតចាស់ និងថ្មី ។

The Lowell Election Commission has changed the location of many of the voting places in Lowell. The new places will be used for the State Primary Election on Tuesday, September 9, 2014; at the State Election on Tuesday, November 4, 2014 and at all elections in future years. Here is a list of each voting precinct in the city with the old voting place and the new voting place.

ខណ្ឌទី១, សង្កាត់ទី ១

Ward 1, Precinct 1 ទីតាំងចាស់ Old: Firehouse on High St ទីតាំងថ្មី New: Father Norton Manor, Lowell Housing Authority, 137 High St

ខណ្ឌទី១, សង្កាត់ទី ២

Ward 1, Precinct 2 ទីតាំងចាស់ Old: Reilly School on Douglas Rd - no change

ខណ្ឌទី១, សង្កាត់ទី៣

Ward 1, Precinct 3 ទីតាំងចាស់ Old: Reilly School on Douglas Rd - no change

ខណ្ឌទី២, សង្កាត់ទី ១

Ward 2, Precinct 1 ទីតាំងចាស់ Old: Tsongas Center/TItaMgfuI New: Pollard Memorial Library at 401 Merrimack St

ខណ្ឌទី២, សង្កាត់ទី ២

Ward 2, Precinct 2 ទីតាំងចាស់ Old: Tsongas Center/TItaMgfuI New: Lowell Telecommunications Corp, 246 Market St

ខណ្ឌទី២, សង្កាត់ទី ៣

Ward 2, Precinct 3 ទីតាំងចាស់ Old: Tsongas Center ទីតាំងថ្មី New: Lowell Telecommunications Corp, 246 Market St

ខណ្ឌទី៣, សង្កាត់ទី ១

Ward 3, Precinct 1 ទីតាំងចាស់ Old: Bailey School on Campbell Dr - no change

ខណ្ឌទី៣, សង្កាត់ទី ២

Ward 3, Precinct 2 ទីតាំងចាស់ Old: Bailey School on Campbell Dr - no change

ខណ្ឌទី៣, សង្កាត់ទី ៣

Ward 3, Precinct 3 ទីតាំងចាស់ Old: Morey School on Pine St - no change

ខណ្ឌទី៤, សង្កាត់ទី១

Ward 4, Precinct 1 ទីតាំងចាស់ Old: Morey School on Pine St - no change

ខណ្ឌទី៤, សង្កាត់ទី ២

Ward 4, Precinct 2 ទីតាំងចាស់ Old: VFW on Plain St ទីតាំងថ្មី New: Flanagan Development, Lowell Housing Authority, 580 Chelmsford St

ខណ្ឌទី៤, សង្កាត់ទី៣

Ward 4, Precinct 3 ទីតាំងចាស់ Old: Rogers School on Highland St - no change

ខណ្ឌទី៥, សង្កាត់ទី១

Ward 5, Precinct 1 ទីតាំងចាស់ Old: McAvinnue School on Mammoth Rd - no change ខណ្ឌទី៥, សង្កាត់ទី ២

Ward 5, Precinct 2 ទីតាំងចាស់ Old: Polish American Veterans Hall on Coburn St/TItaMgfuI New: Fr Morrisette Manor, Lowell Housing Authority, 111 Hildreth St

ខណ្ឌទី៥, សង្កាត់ទី៣

Ward 5, Precinct 3 ទីតាំងចាស់ Old: Greenhalge School on Ennell St - no change

តទៅទំព័រទី ១០

Elect

Jim Leary

State Representative

18th Middlesex District

My name is Jim Leary. For the past 8 years I've been fortunate to represent you on the Lowell School Committee. I am now asking for the opportunity to represent you on Beacon Hill as your State Representative. I will fight for economic development, high quality schools and keeping Lowell safe.

ខ្ញុំឈ្មោះ ជីម លេរី អស់រយៈពេល៨ឆ្នាំមកហើយដែល ខ្ញុំមានសំណាង និងបានជាតំណាងលោកអ្នកនៅគណៈកម្មការ សាលារៀនឡូវែល ។

នាពេលនេះឡើង ខ្ញុំសុំឱ្យលោកអ្នកផ្តល់ឱកាសឱ្យខ្ញុំអាចក្លាយជាតំណាងលោកអ្នកនៅប៊ិចនីស ហ្វៀល ជាតំណាងរដ្ឋរបស់លោកអ្នក ។ ខ្ញុំនឹងខិតខំប្រយុទ្ធដើម្បីអភិវឌ្ឍន៍ សេដ្ឋកិច្ច គុណភាពខ្ពស់របស់សាលារៀន ហើយរក្សាឡូវែលឱ្យមានសន្តិសុខ ។

On September 9th, I respectfully ask for your vote.



តមកកំណើត ០៩ ផ្លាស់ប្តូរអាសយដ្ឋានបោះឆ្នោតនៅ...

Firehouse at Pine & Stevens ទីតាំងថ្មី New:
Lowell Health Dept, 341 Pine St

Ward 9, Precinct 2 ទីតាំងចាស់ Old:
Robinson School on June St – no change

ខណ្ឌទី៨, សង្កាត់ទី ២
Ward 8, Precinct 2 ទីតាំងចាស់ Old:
Daley School on Fleming St – no change

ខណ្ឌទី៩, សង្កាត់ទី ៣
Ward 9, Precinct 3 ទីតាំងចាស់ Old:
Robinson School on June St – no change

ណូឡិច, សង្កាត់ទី១
Ward 6, Precinct 1 ទីតាំងចាស់ Old:
McAvinnue School on Mammoth Rd – no change

ខណ្ឌទី៦, សង្កាត់ទី២
Ward 6, Precinct 2 ទីតាំងចាស់ Old:
Pawtucketville Memorial School ទីតាំងថ្មី New: Bruyere Gardens at D'Youville, 975 Varnum Ave

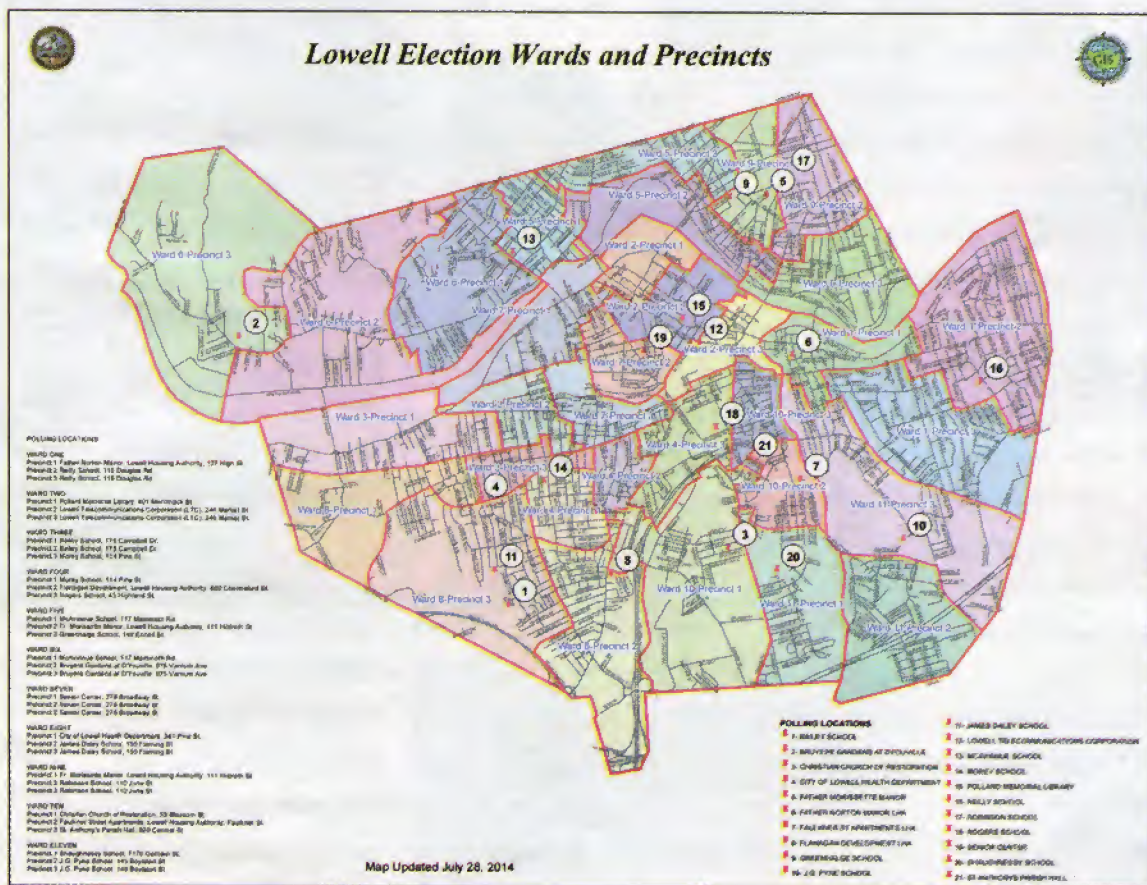
ខណ្ឌទី៦, សង្កាត់ទី៣
Ward 6, Precinct 3 ទីតាំងចាស់ Old:
Elks Club on Old Ferry Rd ទីតាំងថ្មី New: Bruyere Gardens at D'Youville, 975 Varnum Ave

ខណ្ឌទី៧, សង្កាត់ទី១
Ward 7, Precinct 1 ទីតាំងចាស់ Old:
Senior Center on Broadway – no change

ខណ្ឌទី៧, សង្កាត់ទី២
Ward 7, Precinct 2 ទីតាំងចាស់ Old:
Senior Center on Broadway – no change

ខណ្ឌទី៧, សង្កាត់ទី៣
Ward 7, Precinct 3 ទីតាំងចាស់ Old:

Senior Center on Broadway – no change
ខណ្ឌទី៨, សង្កាត់ទី១
Ward 8, Precinct 1 ទីតាំងចាស់ Old:



សង្កាត់ទី ១

Ward 10, Precinct 1 ទីតាំងចាស់ Old:
VFW on Plain St New: Christian Church of Restoration, 53 Blossom St

ខណ្ឌទី១០, សង្កាត់ទី ២

Ward 10, Precinct 2 ទីតាំងចាស់ Old:
Firehouse on Lawrence St ទីតាំងថ្មី New: Faulkner St Apartments, Lowell Housing Authority

Ward 10, Precinct 3 ទីតាំងចាស់ Old: St Anthony's Parish

Hall on Central St – no change

ខណ្ឌទី៨, សង្កាត់ទី៣
Ward 8, Precinct 3 ទីតាំងចាស់ Old:
Daley School on Fleming St – no change

ខណ្ឌទី១១, សង្កាត់ទី ១
Ward 11, Precinct 1 ទីតាំងចាស់ Old:
Shaughnessy School on Gorham St – no change

ខណ្ឌទី៩, សង្កាត់ទី១
Ward 9, Precinct 1 ទីតាំងចាស់ Old:
Polish American Veterans Hall on Coburn St ទីតាំងថ្មី New: Fr Morrisette Manor, Lowell Housing Authority, 111 Hildreth St

ខណ្ឌទី១១, សង្កាត់ទី ២
Ward 11, Precinct 2 ទីតាំងចាស់ Old:
J.G. Pyne School on Boylston St – no change

ខណ្ឌទី៩, សង្កាត់ទី ៣
Ward 9, Precinct 3 ទីតាំងចាស់ Old:
J.G. Pyne School on Boylston St – no change

ខណ្ឌទី១១, សង្កាត់ទី ៣
Ward 11, Precinct 3 ទីតាំងចាស់ Old:
J.G. Pyne School on Boylston St – no change

MARCOTTE LAW FIRM

ក្រុមហ៊ុនមេធាវី Marcotte

**45 MERRIMACK STREET
LOWELL, MASSACHUSETTS
(978) 458-1229**

- ផ្តល់ការប្រឹក្សាផ្នែកច្បាប់
- ផ្តល់ការប្រឹក្សាផ្នែកពន្ធ
- ពិការភាពដោយសន្តិសុខសង្គម
- បទព្រហ្មទណ្ឌផ្លូវភេទ និងផ្លូវចិត្ត
- ផ្លូវចិត្តសារ និងផែនការអចលនទ្រព្យ
- បណ្តឹងវិវាទទូទៅ
- បើកបរនៅពេលស្រវឹង និងប្រព្រឹត្តបទល្មើសពេលធ្វើការចរាចរណ៍
- ច្បាប់ធានារ៉ាប់រង
- ការរំលោភបំពានប្រព័ន្ធបច្ចេកទេស
- គ្រោះថ្នាក់ចរាចរណ៍
- គ្រោះថ្នាក់នៅការដ្ឋាន
- បំណុលអចលនទ្រព្យ

មានបុគ្គលិកនិយាយភាសាខ្មែរលោកអ្នកអាចហៅទូរស័ព្ទ
មកក្រុមហ៊ុនយើងទំលើយឡើងវិញ

(978) 458-1229

www.marcottelawfirm.com



**ការិយាល័យ មេធាវី
ចំណាស់ ស្ថាប័នយោធា**

**Law Office of Thomas Stylianos Jr.
287 Appleton St. Lowell MA 01852**

- Immigration
- Auto Crash
- Divorce
- អន្តោប្រវេសន៍
- គ្រោះថ្នាក់រថយន្ត
- លែងលះប្តីប្រពន្ធ

សូមទាក់ទង សេវាកម្ម ទូរស័ព្ទ ៩៧៨-៤៥៩-៥០០០ or ៨០០-៣០៨-៣៧៦៦

មានមេធាវីខ្មែរថ្មីនៅឡូវលេ

ដោយ ខ្មែរស.វ.រ.កា.

លោក អ៊ែនដ្រូ តាំង ទើបនឹងបើកទីតាំង បំរើការណ៍ផ្នែកច្បាប់ក្នុងក្រុងដែលមានខ្មែរ ច្រើនរស់នៅនាទីក្រុងឡូវលេ ។

លោកជាមេធាវីខ្មែរនិយាយភាសាខ្មែរជ្រៅជ្រះទី៤ដែលមានអាជ្ញាប័ណ្ណកំពុងបំរើសហគមន៍ មួយដែលសម្បូរអ្នកត្រូវការអ្នកឯកទេសការពារ ប្រជាពលរដ្ឋនៅចំពោះមុខច្បាប់អាមេរិកាំង ។ លោកនិយាយថា លោកបានរៀនចប់មហាវិទ្យាល័យច្បាប់ស្រុកខ្មែរតាំងពីមកដល់ឆ្នាំ២០០៥ លោកនៅបំរើជាជំនួយការផ្ទាល់ នៅការិយាល័យ ច្បាប់លោក ឡូវីស ហេស្តល់ នៅទីនោះលោកធ្វើ ការផងរៀនផង រហូតដល់បានបញ្ចប់សញ្ញាបត្រ ច្បាប់សហរដ្ឋអាមេរិកនិងប្រឡងយកអាជ្ញាប័ណ្ណ ពីសមាគមមេធាវីបាន កាលពីចុងឆ្នាំមុននេះ ទៀត ផង ។ សព្វថ្ងៃលោកកាន់កម្មលិខិតប្រវត្តិចំនួន ១០០ដែលធ្វើពីដោះស្រាយទំនាស់ដីធ្លីគ្រោះថ្នាក់ ចរាចរ ការបណ្តេញចេញពីស្រុក... ។ល ។ តែមិន ធ្វើករណីឧក្រិដ្ឋទេ ។

លោក អ៊ែនដ្រូ បាននិយាយថា គឺជាការងារ ដែលលោកចូលចិត្តជួយដោះស្រាយបញ្ហាផ្លូវ ច្បាប់ដោយនិយាយជាភាសាខ្មែរជាមួយនិងខ្មែរ

បើទោះជាមានប្រើសេវាអ្នកបកប្រែក៏ដោយ ក៏មិនដូចជាអ្នកនិយាយភាសាខ្មែរដូចគ្នាដែរ លោកបន្តថា បើខ្មែរយើងមកពីគ្រោះយោបល់



Andrew Taing, Attorney at Law

ពីដំណោះស្រាយផ្លូវច្បាប់លោករីករាយនឹងជួយ ដោយមិនយកកំរៃទេ ។

ខ្មែរដែលមានឯកទេសជាអ្នកការពារច្បាប់ មិនសូវមានទេ សម្បូរតែអ្នករត់ការណ៍ដោយ



1550 Middlesex Street Lowell, MA 01851

សារតែការអប់រំពីកុមារភាពគឺ គេចេញពីបណ្តាញ ច្បាប់ឬក្បួនតម្រាមិនប្រឈមមុខទេ ដូចជាប្រដៅ

ថែទូរនោះហើយ ។

ការិយាល័យច្បាប់ ហ្វ្រង់ស៊ីស្កូ រ៉ូសា



Francisco J. Rosa, Esq.
មេធាវី ហ្វ្រង់ ស៊ីស្កូ រ៉ូសា



Andrew 'Bunna' Taing, Esq.
មេធាវី ប៊ុណ្ណា អ៊ែនដ្រូ តាំង

Law Office of:
FRANCISCO J. ROSA
ATTORNEY AT LAW

SERVICES

- Auto Accidents/ Personal Injury
- Bankruptcy
- Immigration
- Consumer Protection
- Real Estate Closings/Disputes
- Divorces Child Custody

តំណាងក្តីដូចខាងក្រោម

- គ្រោះថ្នាក់រថយន្ត/ របួសរបាំងកាយ
- ក្លាយធន
- អន្តោប្រវេសន៍
- ការពារអតិថិជន
- ទំនាស់ផ្នែកអចលនវត្ថុ
- រំលែកលះ និងអាណាព្យាបាលកិច្ច

1550 Middlesex Street Lowell, MA 01851
Phone: **978-458-0934** | help@attorneyrosa.com
www.attorneyrosa.com

Red Rose

ភោជនីយដ្ឋាន RESTAURANT
ភ្ជួរចាបក្រហម ម្ហូបថ្មី-ម្ហូបឈ្មួញច្នាញ់

Pailin Plaza
716 Middlesex St. Ste 1
Lowell, MA 01851

អញ្ជើញមកចូលរួមមិន ខុសបំណងទេ សូមអរគុណ!

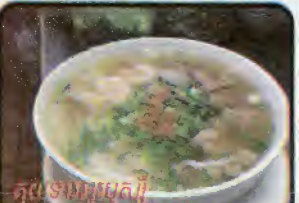
Mon-Sun
8am -8pm



បាយសាច់ជ្រូកឆ្អឹងទាញ់

- * ម្ហូបច្នាញ់ជាងមុន តែទម្រង់ទៅថ្មី ដូចមុនដែរ
- * សេវាកម្មបរិស្ថានទិត្ត និងរូបរាងភ័ក្ត្រ

(978) 452-5400



ក្អមទាបក្រហម



មីកន្ត្រីង



បបូរៀង

ឌី ឈែមបូឌា ដេលី The Cambodia Daily

ជំនឿថា ប្រជាជនកម្ពុជាគួរតែមានសេចក្តីស្រឡាញ់ច្រើនជាងគ្នា ឌី ឈែមបូឌា ដេលី ច្បាប់ចម្លងច្បាប់ថ្មី អង្គរ ទី២ ខែសីហា ឆ្នាំ២០១៤

ក្រសួងមហាផ្ទៃខាងអន្តោប្រវេសន៍បានចាប់ផ្តើម “ធ្វើជំរឿន”

ដំណើរការសហគមន៍វៀតណាមដោយ : យីសុវត្ថិ ឡូ ខែសីហា ២៨ ២០១៤

អគ្គនាយកដ្ឋានក្រសួងមហាផ្ទៃខាងអន្តោប្រវេសន៍បានចាប់ផ្តើម “ធ្វើជំរឿន”របស់ខ្លួនប្រជាជនជាតិភាគតិចវៀតណាមដែលរស់នៅក្នុងប្រទេសកម្ពុជាកាលពីថ្ងៃអាទិត្យជាមួយនឹងលោកសុខ ផល ប្រធានអគ្គនាយកដ្ឋាននេះបានធ្វើដំណើរតាមភូមិនៅតាមបណ្តោយបឹងទន្លេសាបនាខេត្តពោធិ៍សាត់។ នាយកប៉ូលីសខេត្តពោធិ៍សាត់ សារុន ចន្ទី បានថ្លែងថាអគ្គនាយក សុខ ផល និងក្រុមមន្ត្រីមកពីនាយកដ្ឋានអន្តោប្រវេសន៍នេះបានទៅពិនិត្យមើលស្ថានភាពរស់នៅរបស់សហគមន៍ជនជាតិវៀតណាមដែលរស់នៅលើបឹងនេះ។ លោក ចន្ទី បានថ្លែងថា៖ គាត់ត្រូវតែបានទៅនៅពេលព្រឹកដើម្បីមើលស្ថានភាពនៃជនជាតិវៀតណាមដែលរស់នៅលើទន្លេសាបនេះ “លោកបានបន្ថែមថា ខ្ញុំស្រឡាត់ស្រឡាយថា ខ្ញុំស្រឡាត់ស្រឡាយ។

លោក ចន្ទី បានពន្យល់ថាការធ្វើជំរឿននេះត្រូវបានអនុវត្តដោយខ្លួនសេរីយ៍ផលរួមគ្នាជាមួយនឹងក្រុមប៉ូលីសខេត្តនៅទូទាំងប្រទេស។ លោកថ្លែងថា៖ យើងកំពុងធ្វើវាសម្រាប់ប្រទេសទាំងមូលមិនត្រឹមតែនៅក្នុងខេត្តពោធិ៍សាត់ទេ។ លោក ចន្ទី បានថ្លែងថា៖ ត្រូវតែយើងនឹងធ្វើជំរឿនរបស់យើងឱ្យទាន់សម័យធ្វើដើម្បីមើលថាតើពួកគេបានរស់នៅដោយស្របច្បាប់ ឬខុសច្បាប់។ ទីម សារិន អភិបាលស្រុកក្រចកបានឱ្យដឹងថា ជំរឿនលើកមុនបានបង្ហាញថា ជនជាតិភាគតិចវៀតណាមនៅក្នុងប្រទេសកម្ពុជាមានគុណភាពរស់នៅស្រដៀងគ្នានឹងជីវិតនៅទីពឹងពួកខ្មែរដែរ។ លោក សារិន បានឱ្យដឹងថា៖ ភាគច្រើននៃពួកគេចូលចិត្តទៅរស់នៅលើទឹកហើយពួកគេបានធ្វើការនៅក្នុងវិស័យអាជីវកម្មផ្សេងៗគ្នាដូចជាការនេសាទត្រី, ការលក់ដូរខ្នាតតូច និងការងារផ្សេងទៀត។ ខ្ញុំស្រឡាត់ស្រឡាយថា លោកមិនអាចផ្តល់ព័ត៌មានលម្អិតអំពីដំណើរការស្រាវជ្រាវរបស់លោកទៅកាន់កំពង់ឆ្នាំងទេ ប៉ុន្តែបានបដិសេធថា គាត់បានទៅទីនោះ ដើម្បីមើលមនុស្សដែលជនជាតិយួន។ ខ្ញុំមិនបានសម្លឹងមើលទៅពួក

គេ ប៉ុន្តែពួកគេមើលទៅក្រោយខ្ញុំទៅវិញ។ ខ្ញុំស្រឡាត់ស្រឡាយថា សូមសួរប៉ូលីសខេត្តពោធិ៍សាត់លោកបានបដិសេធមិនធ្វើអត្ថាធិប្បាយបន្ថែមទៀត។

បន្ទាប់ពីការស្នើសុំពីគណបក្សសង្គ្រោះជាតិលោក ខៀវ សុភក្តិ អ្នកនាំពាក្យក្រសួងមហាផ្ទៃបាននិយាយនៅក្នុងបទសម្ភាសមួយនៅថ្ងៃទី ៣០ ខែកក្កដាថាក្រសួងមហាផ្ទៃនឹងពិនិត្យឡើងវិញនូវច្បាប់អន្តោប្រវេសន៍និងផ្តល់ការប៉ាន់ស្មាននៃចំនួនប្រជាជនវៀតណាមដែលកំពុងរស់នៅក្នុងប្រទេសកម្ពុជា។ អនុប្រធានគណបក្សសង្គ្រោះជាតិលោក កឹម សុខា ប៉ុន្មានថ្ងៃមុនបានឱ្យដឹងថា គណបក្សប្រឆាំងនឹងស្វែងរកដើម្បីកំណត់ចំនួននៃជនបរទេសដែលរស់នៅក្នុងប្រទេសកម្ពុជាដោយស្របច្បាប់ឬខុសច្បាប់នៅពេលដែលលោកបានចូលដល់មករដ្ឋសភា។ នេះមិនមែនជាលើកទីមួយទេ ថាការស្ទង់មតិនៃជនបរទេសមួយដែលត្រូវបានគេអនុវត្តនៅឆ្នាំ២០១២ លោកបានដឹងខេត្តពោធិ៍សាត់បានឱ្យដឹងថាជនជាតិវៀតណាមប្រហែល១០០០ នាក់បានរស់នៅតាមបឹងនៅកំពង់ឆ្នាំង។ ទោះជាយ៉ាងណាក៏ដោយក៏អភិបាលខេត្តនៅជាប់គ្នានាក់កំពង់ឆ្នាំងបាននិយាយថានៅទីនេះក៏មានមួយចំនួនធំនៃជនជាតិភាគតិចវៀតណាមនៅលើទន្លេសាបជំរឿននេះនឹងមានទំហំធំជាងធម្មតា។ នាយកស្រុកក្រចកបាននាំយកដៃវិទ្យុវិទ្យុសាស្ត្រចាប់តាំងពីត្រូវបានគេដាក់ឈ្មោះប្រធានអគ្គនាយកនៃអន្តោប្រវេសន៍ដែលត្រូវបានបង្កើតឡើងនៅក្នុងខែមករានេះលោក ចាន់ ឡឿ បាននិយាយថា “បន្ទាប់ពីក្រសួងមហាផ្ទៃបានបង្កើតនាយកដ្ឋានទូទៅនៃអន្តោប្រវេសន៍ខ្ញុំបានឮថាក្រសួងមហាផ្ទៃបានមានផែនការដើម្បីធ្វើជំរឿនឱ្យទាន់សម័យលើជនបរទេសរួមទាំងប្រជាជនវៀតណាម “គាត់បាននិយាយថា។ យើងតែងតែធ្វើជំរឿននេះជារៀងរាល់ខែ។ លោក ចាន់ ឡឿ បានបន្ថែមថា ខ្ញុំគិតថានេះមិនមែនជាការប្រែប្រួលថ្មីមួយប៉ុន្តែជំរឿននេះនឹងមានច្រើនជាងនេះហើយបានលម្អិតជាងមុន”។

sovuthy@cambodiadaily.com

Foreigner Census Begins; Official Tours Vietnamese Communities

By Khy Sovuthy | August 25, 2014

The Interior Ministry's general department of immigration began its "census" of ethnic Vietnamese people living in Cambodia on Sunday, with Sok Phal, the department chief, touring Pursat province villages along the Tonle Sap lake.

Pursat provincial police chief Sarun Chanthy said that General Phal and a group of officials from the immigration department had gone to inspect the living situation of the Vietnamese communities living on the lake.

"He just went in the morning to see the situation of the Vietnamese nationals who have been living on the Tonle Sap," said Mr. Chanthy, adding that Gen. Phal had mainly toured Krakor district's Kompong Luong commune.

Mr. Chanthy explained that the census is being carried out by Gen. Phal together with provincial police across the country. "We're doing it for the whole country, it is not only being done in Pursat province," he said.

"We're just going to update our census, to see whether they live legally or illegally," Mr. Chanthy said.

Krakor district governor Tim Sarin said that previous censuses had revealed that ethnic Vietnamese living in Cambodia have a similar quality of life to that of Khmers.

"Most of them like to live on the water and they work in different business sectors such as fishing, small-scale selling and other jobs," Mr. Sarin said.

Gen. Phal said that he could not give details about his trip to Kompong Luong but appeared to deny that he had gone there to look at ethnic Vietnamese people.

"I didn't look at them but they

looked back at me. Please ask the Pursat provincial police," Gen. Phal said. He declined to comment further.

After a request from the CNRP, Interior Ministry spokesman Khieu Sopheak said in an interview on July 30 that the Interior Ministry would review immigration laws and provide estimates of the number of Vietnamese people living in Cambodia.

CNRP Vice President Kem Sokha had the day before said that the opposition party would seek to determine the number of foreigners living in Cambodia legally or illegally once it entered the National Assembly.

This is not the first time that such a survey of foreigners has been carried out. One in 2012 revealed that about 1,000 Vietnamese nationals were living along the lake in Kompong Luong, said Mr. Chanthy of Pursat.

However, Chhuor Chandoeun, governor of the adjacent Kompong Chhnang province, which also has a large number of ethnic Vietnamese living on the Tonle Sap, said he understood this census would be bigger than normal.

Gen. Phal has taken a hands-on approach since being named the director of the general department of immigration, which was created in January, Mr. Chandoeun said.

"After the Interior Ministry created the general department of immigration, I heard that the Interior Ministry had plans to update the census on foreigners including Vietnamese people," he said.

"We always update this census each month. I think this is not a new plan, but I think this census will be more detailed than before," Mr. Chandoeun added.

sovuthy@cambodiadaily.com

ការនាំចេញអង្កររបស់កម្ពុជាទៅតំបន់អឺរ៉ុបមានការកើនឡើង

ដោយ: ហួច ស៊ីសុវត្ថិ AND កង សុបា | AUGUST 28, 2014

ការនាំចេញអង្កររបស់សហភាពអឺរ៉ុបពីប្រទេសអភិវឌ្ឍន៍តិចតួចជាពិសេស គឺប្រទេសកម្ពុជានេះបានកើនឡើង៥១ភាគរយបើធៀបនឹងឆ្នាំមុន។ តួលេខនេះជាតួលេខមួយដែលទីភ្នាក់ងារស្រូវអង្ករជាតិអ៊ីតាលី ចាត់ទុកថា “ជាទិន្នន័យថ្មី

មិនល្អ” នៅក្នុងការខិតខំប្រឹងប្រែងរបស់ខ្លួនដើម្បីដកចេញនូវការនាំចេញរួចរាន។

យោងតាមទិន្នន័យចេញដោយគណៈកម្មការអឺរ៉ុប សហភាពអឺរ៉ុបបាននាំចូលអង្ករចំនួន២៥៤.៤៣៦តោន ពីប្រទេសកម្ពុជា និងពីប្រទេសភូមាចាប់ពីខែកញ្ញាឆ្នាំ២០១៣ដល់ខែកក្កដា ឆ្នាំនេះ បើធៀបនឹងរយៈពេលដូចគ្នាកាលពីឆ្នាំមុន

ដែលមានចំនួន១៦៨.៨៣២តោននោះ។ ចំណែកនាំចេញរបស់ប្រទេសកម្ពុជាមានប្រមាណ៩៧ភាគរយ ពោលគឺស្មើនឹង២៤៦.៩៩៤តោន។

តួលេខនេះត្រូវបានបង្ហាញបន្ទាប់ពីមានការបិទច្រកនាំចូលសំខាន់ៗនៅក្នុងប្រទេសអូស្ត្រាលី ដោយកសិករ និងសមាជិកនៃសហជីពកសិកម្មកាលពីខែមុន នៅក្នុងការតវ៉ាប្រឆាំងនឹងកិច្ច

ព្រមព្រៀង “អ្វីៗទាំងអស់លើកលែងតែស្រូវ” របស់សហភាពអឺរ៉ុបដែលអនុញ្ញាតឱ្យអង្ករកម្ពុជាត្រូវបាននាំចេញដោយរួចរានទៅកាន់ទីផ្សារអឺរ៉ុបនោះ។

លោក Roberto Carriere ប្រធានសមាគមរោងម៉ាស៊ីនកិនស្រូវអ៊ីតាលីបានលើកឡើងថា ទោះបីជាមានការគាំទ្រពីអ្នកនយោបាយអ៊ីតាលីក្រោយពីមានការតវ៉ាកាលពីខែកក្កដាក៏ដោយ ក៏ការនាំចូលអង្ករពីប្រទេសកម្ពុជាទំនងតទៅទៀត។

ឌី បែមបូឌា ដេលី The Cambodia Daily

ស្ថានភាពសេរីស្រស់ស្អាត

អត្ថបទសម្រាប់ ទំនួលខុសត្រូវអន្តរជាតិ ឌី បែមបូឌា ដេលី

ច្បាប់ចម្លងច្បាប់រដ្ឋ ឆ្នាំ ២០១៤

រដ្ឋសភានឹងបោះឆ្នោតជ្រើសរើសប្រធាន គណៈកម្មការសភានៅថ្ងៃនេះ

ដោយ : គុណករ and muicdar:a |
August 26, 2014

រដ្ឋសភានឹងបោះឆ្នោតជ្រើសរើសប្រធានគណៈកម្មការសភាចំនួន១០ដែលត្រូវបានបែងចែកស្មើគ្នារវាងគណបក្សប្រជាជនកម្ពុជា និងគណបក្សសង្គ្រោះជាតិ តាមកិច្ចព្រមព្រៀងដែលគណបក្សទាំងពីរបានសម្រេចកាលពីខែមុន។

កាលពីថ្ងៃទី២២ ខែកក្កដា លោក សម រង្ស៊ី ប្រធានគណបក្សសង្គ្រោះជាតិបានទទួលយកកិច្ចព្រមព្រៀងមួយដើម្បីបញ្ចប់ការធ្វើពិហារមិនចូលសភារបស់គណបក្សប្រជាជនកម្ពុជានិងសម្បទានមួយចំនួនពីលោកនាយករដ្ឋមន្ត្រី ហ៊ុន សែន រួមទាំងការគ្រប់គ្រងគណៈកម្មការចំនួនប្រាំផងដែរ។

ក្រោមកិច្ចព្រមព្រៀងនេះគណបក្សប្រជាជនកម្ពុជាដែលគ្រប់គ្រងគណៈកម្មការទាំងអស់អំឡុងរដ្ឋប្បវេណីមុន ឥឡូវនេះនឹងគ្រប់គ្រងតែប៉ុណ្ណោះ។ គណបក្សនីមួយៗនឹងមានសមាជិកប្រាំបីនាក់ក្នុងគណៈកម្មការដែលខ្លួនគ្រប់គ្រង និងសមាជិកបួននាក់ក្នុងគណៈកម្មការដែលខ្លួនមិនគ្រប់គ្រង។

លោក យ៉ែម បុញ្ញបូទី អ្នកនាំពាក្យគណបក្សសង្គ្រោះជាតិដែលឈរឈ្មោះឱ្យគេបោះឆ្នោតជាប្រធានគណៈកម្មការអប់រំកិច្ចការសាធារណៈវប្បធម៌ និងទេសចរណ៍បានមានប្រសាសន៍ថា សេនារីយោនេះនឹងបង្ហាញឱ្យឃើញថា សមាជិកសភាស្ទើរទាំង១០០របស់គណបក្សនេះត្រូវបានជ្រើសរើសឱ្យកាន់តួនាទី។

លោកបានមានប្រសាសន៍ថា "សម្រាប់គណបក្សសង្គ្រោះជាតិយើងមានសមាជិកសភាចំនួន៤៥រូប ដែលត្រូវតែតាំងសម្រាប់តួនាទីជា

ប្រធាន អនុប្រធាន លេខាធិការ និងសមាជិកគណៈកម្មការ"។ លោក បុញ្ញបូទី បានបន្ថែមថា "ការបោះឆ្នោតនៅថ្ងៃស្អែកនេះ នឹងជាការបោះឆ្នោតសម្ងាត់ដែលត្រូវឱ្យមានសំឡេងឆ្នោតភាគច្រើនជាចំនាតតាមរយៈរូបមន្ត៥០ភូក១"។

លោក បុញ្ញបូទី បានមានប្រសាសន៍ថា គណបក្សសង្គ្រោះជាតិក៏នឹងតែងតាំងលោក អេង ឆែង ជាប្រធានគណៈកម្មការសិទ្ធិមនុស្ស លោក ហ៊ុន ហ៊ុន ជាប្រធានគណៈកម្មការផែនការវិនិយោគ និងកសិកម្មលោកស្រី មួរ សុខហួរ ជាប្រធានគណៈកម្មការកិច្ចការសាធារណៈសង្គមកិច្ច និងកិច្ចការនារី ហើយលោក យ៉ែម សុវណ្ណ ជាប្រធានគណៈកម្មការប្រឆាំងអំពើពុករលួយ និងស៊ើបអង្កេតផងដែរ។

លោក ហ៊ុន សែន បានធានាជាសាធារណៈចំពោះគណបក្សសង្គ្រោះជាតិថា សមាជិកសភារបស់គណបក្សលោកទាំង៦៨រូបនឹងបោះឆ្នោតតាមការតែងតាំងសមាជិកគណបក្សប្រជាជនកម្ពុជាដែលបានព្រមព្រៀងតាមកិច្ចព្រមព្រៀងនយោបាយដែលបានសម្រេចកាលពីថ្ងៃទី២២ ខែកក្កដា។

គេមិនអាចទាក់ទងលោក ជាម យៀប អ្នកនាំពាក្យគណបក្សប្រជាជនកម្ពុជាបានទេ ប៉ុន្តែគេរំពឹងថា ប្រធានគណៈកម្មការប្រាំបីរបស់គណបក្សនេះពីអាណត្តិមុននឹងទទួលបានតួនាទីរបស់ខ្លួននៅក្នុងការបោះឆ្នោតនៅថ្ងៃនេះ។

បើគ្មានការផ្លាស់ប្តូរណាមួយចំពោះប្រធានគណៈកម្មការទាំងប្រាំដែលគណបក្សប្រជាជនកម្ពុជាធ្លាប់គ្រប់គ្រងទេនោះ លោក ជាម យៀបនឹងជាប្រធានគណៈកម្មការសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ លោក ហ៊ុន ណេង នឹងជាប្រធានគណៈកម្មការមហាផ្ទៃ និងការពារជាតិលោក ឈាង រ៉ុន នឹង

National Assembly to Select Parliamentary Commission Heads

By Kuch Naren | August 26, 2014

The National Assembly will convene this morning to select the members and heads of its 10 parliamentary commissions, which were divided equally between the CPP and the CNRP under the deal the two parties forged last month.

CNRP President Sam Rainsy on July 22 accepted a deal to end the opposition's boycott of the National Assembly in exchange for a number of concessions from Prime Minister Hun Sen, including control of five commissions.

Under the deal, the ruling CPP, which controlled all of the commissions during the last mandate, will also now only control the five. Each party will have five members on the commissions it controls and four on those it does not.

CNRP spokesman Yem Ponhearith, who stands to be named chairman of the commission on education, religious affairs, culture and tourism, said that this scenario will see all but 10 of the party's lawmakers elected to a position.

"For the CNRP, we have totally 45 lawmakers to be nominees for the positions as chairmen, deputy chairmen, secretaries and members of the commissions," he said.

"The vote tomorrow will be a confidential vote that requires there to be an absolute majority vote through the method of 50 percent plus one," Mr. Ponhearith added.

Mr. Ponhearith said that the CNRP ជាប្រធានគណៈកម្មការកិច្ចការបរទេស និងប្រព័ន្ធផ្សព្វផ្សាយលោក ប៊ែន បញ្ចេ និងជាប្រធានគណៈកម្មការច្បាប់ និងយុត្តិធម៌ និងលោក និន សាផុន នឹងជាប្រធានគណៈកម្មការសាធារណការដឹកជញ្ជូន ទូរគមនាគមន៍ និងរ៉ែ។

លោក ឈាង រ៉ុន ដែលក៏ជាអ្នកនាំពាក្យរដ្ឋសភាដែរនោះបានបដិសេធមិនធ្វើអត្ថាធិប្បាយអំពីបញ្ហានេះ។

would also nominate Eng Chhay Eang to head the commission on human rights; Pol Ham for the planning, investment and agriculture commission; Mu Sochua for public affairs, social work, and women's affairs; and Yim Sovann for anti-corruption and investigations.

Mr. Hun Sen has publicly assured the CNRP that his party's 68 lawmakers will vote for the opposition's appointments as agreed under the political deal struck on July 22.

CPP spokesman Cheam Yeap could not be reached, but the party's five commission heads from the last mandate are expected to retain their positions in today's vote.

Without any changes to the five commissions chairmanships that the CPP retains control over, Mr. Yeap will head the economy and finance commission, Hun Neng will preside over home affairs and national defense, Chheang Vun will head foreign affairs and media, Pen Panha will oversee legislation and justice and Nin Saphon will head public works, transport, telecommunications and mining.

Mr. Vun, who is also the spokesman for the National Assembly, declined to comment on the issue.

The 10 commission heads will, along with National Assembly President Heng Samrin and two vice presidents, one of whom will be CNRP Vice President Kem Sokha, form the parliamentary standing committee, which controls the assembly's legislative agenda and dictates its internal rules.

ប្រធានគណៈកម្មការទាំង១០នឹងបង្កើតគណៈកម្មាធិការអចិន្ត្រៃយ៍សភាដែលគ្រប់គ្រងរបៀបវារៈច្បាប់ និងកំណត់បទបញ្ជាផ្ទៃក្នុងរបស់រដ្ឋសភាជាមួយលោក ហេង សំរិន ប្រធានរដ្ឋសភា និងអនុប្រធានពីររូបដែលមួយរូបក្នុងចំណោមនោះនឹងជាលោក កឹម សុខា អនុប្រធាន គណបក្សសង្គ្រោះជាតិ ។ សារុន

តបកន៍ពិន័យ ១២ ការនាំចេញអង្កររបស់កម្ពុជាទៅ...

ជានៅតែកើនឡើង ហើយបានដាក់សម្ពាធបន្ថែមលើឧស្សាហកម្មស្រូវអង្កររបស់អ៊ីតាលីខណៈកសិករអ៊ីតាលីកំពុងជួបការលំបាកដោយសារអង្ករនាំចូលមានតម្លៃថោកជាង។

លោក Carriere បានលើកឡើងតាមរយៈអ៊ីម៉ែលថា "អ្នកនយោបាយអ៊ីតាលីនៅក្នុងសភារបស់យើងក្នុងតំបន់ស្រូវអង្កររបស់យើងនឹងសភាសហភាពអឺរ៉ុប" កំពុងចាប់អារម្មណ៍លើបញ្ហារបស់យើង ហើយពួកគេមានចិត្តចង់ដោះស្រាយបញ្ហានេះ"។

លោកបានបន្ថែមថា "ខ្ញុំគិតថា គ្មានឱកាសដើម្បីបញ្ឈប់ការនាំចូលដែលកំពុងតែកើនឡើងនោះទេ ប្រសិនបើគណៈកម្មការមិនអនុម័តនូវ

ខមួយដែលមានចែងពីការគាំពារ ដើម្បីដោះស្រាយពន្ធនាំចូល"។

លោក Carriere បានលើកឡើងទៀតថា ទីភ្នាក់ងារស្រូវអង្ករកម្ពុជាបានធ្វើឯកសារព្រាងមួយស្តីពីកម្ពុជា ហើយនឹងដាក់ជូនក្រសួងអភិវឌ្ឍន៍សេដ្ឋកិច្ចអ៊ីតាលី ដើម្បីរៀបចំកិច្ចប្រជុំទាក់ទិននឹងឧស្សាហកម្មស្រូវអង្ករក្នុងគោលបំណងពិភាក្សាពីការការពារវិស័យនេះ។

លោក ដេវីដ វ៉ាន នាយកប្រតិបត្តិក្រុមហ៊ុនរោងម៉ាស៊ីនកិនស្រូវ និងនាំចេញ Boost Riche បានលើកឡើងថា ទាក់ទិននឹងខ្លឹមសារនៃឯកសារនោះ វាមានការគំរាមកំហែងតិចតួចដល់កសិករ រោងម៉ាស៊ីនកិនស្រូវ និងអ្នកនាំចេញ

របស់ប្រទេសកម្ពុជា។

លោកបានមានប្រសាសន៍ថា "យើងមិនដឹងថា ក្នុងឯកសារនោះមានអត្ថន័យអ្វីឡើយព្រោះវាគឺជារឿងផ្ទៃក្នុងរបស់ពួកគេ។ យើងមិនចាប់អារម្មណ៍ខ្លាំងនោះទេ ហើយយើងក៏មិនមានប្រតិកម្មលើសកម្មភាពរបស់ពួកគេដែរព្រោះតែសហភាពអឺរ៉ុបមានប្រតិកម្មចំពោះបណ្តឹងរបស់ពួកគេ"។

កាលពីខែមុនអ្នកនាំពាក្យរបស់សហភាពអឺរ៉ុបទទួលបន្ទុកផ្នែកអភិវឌ្ឍន៍ជនបទ និងកសិកម្មបានបញ្ជាក់ពីគោលជំហរស្មារតីគោរពតាមកិច្ចព្រមព្រៀងពាណិជ្ជកម្មរួចនូវរបស់សហភាពអឺរ៉ុប ហើយលោកបានលើកឡើងថា ការដកចេញនូវកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ "គឺមិនស្ថិតក្នុងរបៀបវារៈទេ"។

លោក គឹម សារុន ប្រធានក្រុមហ៊ុនខ្មែរហ្វឹត (Khmer Food) ដែលនាំចេញអង្ករបានលើកឡើងថា ប្រសិនបើវិស័យស្រូវអង្កររបស់អ៊ីតាលីជួបបញ្ហានោះ មានកសិករជាច្រើននៅទីនេះដែលរីករាយនឹងជួយ។

លោក សារុន បានមានប្រសាសន៍ថា "ប្រសិនបើប្រទេសអ៊ីតាលីព្រួយបារម្ភខ្លាចក្រែងប្រជាពលរដ្ឋរបស់ខ្លួនចាកចេញពីដីស្រែអីចឹងអាចមកជួបខ្ញុំដើម្បីពិភាក្សាគ្នា។ យើងអាចបញ្ជូនកសិកររបស់យើងទៅធ្វើការនៅទីនោះ។ គ្រាន់តែផ្តល់ទិដ្ឋភាពដល់ពួកគេទៅជាការស្រេចហើយកសិកររបស់យើងអាចរស់បានដោយមិនចាំបាច់មានប្រាក់ឧបត្ថម្ភធន ឬអ្វីផ្សេងទៀតឡើយ"។ គឹមហៀន

បុរសម្នាក់ត្រូវរងការកាត់ទោសអំពីបទបាញ់ប្រហារពីរលើក

អត្ថបទ លីសា វេដម៉ន-ឡូសាន់
កំណត់ពិន័យអាក្រក់: អត្ថបទនេះបានបោះពុម្ពឡើងវិញជាភាសាខ្មែរដោយមានការអនុញ្ញាតពីឡូវវែលសាង

ប្រែសម្រួលដោយ: វណ្ណា យ៉ិប ខ្មែរផុស ស.វ.អា.

ពី ឆែលស៊ី (Chelsea) បុរសម្នាក់ត្រូវរងការកាត់ទោសអំពីបទបាញ់ប្រហារចំនួនពីរលើក បន្តបន្ទាប់ : ក្រុមប៉ូលីសនិងមេធាវីមណ្ឌលមីត មុលសិក (Middlesex) បានប្រកាសក្នុងអង្គប្រជុំមួយ កាលពីថ្ងៃពុធ ទី១៣ សីហា នេះថា : បុរសឈ្មោះ ដាវ៉ា ភូម អាយុ២៨ឆ្នាំ តំបន់ ឆែលស៊ី (Chelsea) ត្រូវប្រឈមមុខនឹងការកាត់ទោសពីបទឃាតកម្ម ចំនួនពីរលើកដោយបានចាប់ខ្លួនថ្ងៃ អង្គារទី១១ សីហា ឆ្នាំ២០១៤ ក្នុងតំបន់ឆែលស៊ីរូបភាពទាំងនេះ បានបង្ហាញឱ្យឃើញ ប៉ូលីស ឈរនៅខាងមុខ ដាវ៉ា ព្រមទាំងអ្នកដែលជាប់ពីបទគ្រឿងញៀនឈរ នៅខាងឆ្វេង ។

ដាវ៉ា ភូម ត្រូវបានតុលាការក្រុងឡូវវែល ទប់ផុតពីការបង់ប្រាក់ធានាខ្លួនចេញពីពន្ធនាគារ យោងទៅតាមករណីរត់គេចខ្លួនពីការផ្ដន្ទាទោស និងករណីបើកបររថយន្តព្រមទាំងប្រើអាវុធបាញ់ ប្រហារក្នុងរដ្ឋដៃអាវុធន៍ ។

លោក ដាវ៉ា ភៀន (Barbara Pearson)



តុលាការក្រុងឡូវវែលបានចេញបញ្ជាឱ្យ ដាវ៉ា បង់ប្រាក់ធានាខ្លួនចំនួន \$25000 ចំពោះករណី រំលោភលើរាងកាយស្ត្រី ភេទនៅក្នុងឡូវវែល កាលពីឆ្នាំ២០១២កន្លងទៅហើយនោះ ប៉ុន្តែ ដាវ៉ា មិនបានបង្ហាញខ្លួនក្នុងការកាត់ក្តីក្នុងពេលនោះ ឡើយ ។

សុភា ចារ: បុរស ស៊ិនហ្គ្រីហ្វីត (Sean Griffith) បានថ្លែងថា ដាវ៉ា ភូម ជាមនុស្ស កោងកាចសាហាវជាយូរយារមកហើយ តាមការ កត់ត្រាទោសកំហុសរួមមាន : ការប្លន់ និង ទំលាយអគារចូលរួមរបស់បរពេលនោះ ដាវ៉ា ត្រូវបានចាប់ខ្លួនដោយក្រុមប៉ូលីស (MSPFS) (Massachusetts State Police Fugitive

Squad) តាមដានចាប់ខ្លួនដាវ៉ា បានក្នុងរដ្ឋម៉ា-សាឈូសេត ។

លោក ហ្គ្រីហ្វីត (Griffith) បាននិយាយ បន្ថែមថា មន្ត្រីជំនាញការណ៍រដ្ឋដៃអាវុធន៍ត្រូវឱ្យ ដាវ៉ា វិលត្រឡប់ទៅ រដ្ឋដៃអាវុធន៍ ដើម្បីប្រឈម មុខនឹងការកាត់ទោសក្នុងករណីពីឆ្នាំ២០០៥ឱ្យជា ប់ពន្ធនាគារ១៥ឆ្នាំ ព្រមទាំង៧ឆ្នាំអំពីបទបើកបរ រថយន្តទន្ទឹមគ្នាជាមួយការបាញ់ប្រហារយ៉ាងព្រៃ ផ្សៃ ។

បន្ទាប់ពីទទួលទោសនៅរដ្ឋដៃអាវុធន៍ ដាវ៉ា នឹងត្រូវវិលត្រឡប់មកឡូវវែល ដើម្បីទទួលទោស ពីបទរំលោភលើរាងកាយដោយអាវុធនៅក្រៅ ក្រុងឡូវវែល កាលពីថ្ងៃទី៣ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០១២ ។ ៣ខែក្រោយមកទៀត ដាវ៉ា ត្រូវប៉ូលីសក្រុងឡូវវែល ចាប់ដោយការបើកបររថយន្តមានសិទ្ធិបណ្តុះ ហើយ ផ្តល់ឈ្មោះក្លែងក្លាយដល់ប៉ូលីស ។

លោក ភៀន (Pheason) បានថ្លែងថា : ដាវ៉ា អាចនឹងវិលត្រឡប់ទៅរដ្ឋដៃអាវុធន៍ក្នុង ការកាត់ក្តីថ្ងៃទី១៨ ខែកញ្ញានោះបាន លុះត្រា ណាករណីក្នុងរដ្ឋម៉ាសាឈូសេតបានដោះស្រាយ រួចរាល់ជាមុនសិន ។

ក្នុងតុលាការ ដាវ៉ា ភូម ត្រូវដាក់ខ្លោះភ្ជាប់ នឹងជំនួញកំហុសមុខមហាជន ដោយសារភិក្ខុភាគ មិនច្បាស់លាស់នៃឃាតករទាក់ទងនឹងក្តីឃាតកម្ម

នូវថ្ងៃទី១០ ខែសីហា ២០១៤ ដែលបាញ់សម្លាប់ ខេត (Keith) និង ស្ទូសែប កាលាហែន (Joseph Callapha) ជាតួនាទីរបស់លោក រីឆាត កាលា ហែន (Richat Callahan) អតីតប៉ូលីសក្រុង ឡូវវែល បានចូលនិវត្តន៍ ផ្ទះលេខ ១០៥ (105 Andrews St.) ។

ប្រភពបាននិយាយប្រាប់អ្នកកាសែតថា : ឃាតកម្មលើតួនាទីរបស់ កាលាហែន គឺជាការ ភ័ន្តច្រឡំមួយ ប្រភពព័ត៌មានបានបន្តទៀតថា ជនជាប់សង្ស័យបានទំលុះទ្វារចូលទៅក្នុងអាគារ Andrews.St) បានប្រទះឃើញតួនាទីរបស់កាលាហែន (Callahan) និងស្ត្រីម្នាក់ជាប្រពន្ធរបស់គេជន ជាប់សង្ស័យបានស្រែកសួររុករកអ្នកណាម្នាក់ដទៃ ទៀត រួចហើយក៏បានកៀង កាលាហែន និងស្ត្រី ម្នាក់នោះចូលទៅក្នុងបន្ទប់ទឹក រួចហើយក៏បាន គំរាមដោយអាវុធចេញបញ្ជាឱ្យឈប់មួយកន្លែង ក្នុងខណៈដែលជនជាប់សង្ស័យកំពុងរុករកមនុស្ស ឯទៀតនៅក្នុងអាគារប្រហែលមានការប្រវាយ ប្រគប់រវាងជនជាប់សង្ស័យ និងកាលាហែន (Callahan) ទើបជ្រួលដៃបាញ់សម្លាប់ កាលាហែន (Callahan) រីឯស្ត្រីម្នាក់ និងក្មេងម្នាក់អាយុ ១១ឆ្នាំ កំពុងដេកលើពូកមិនមានគ្រោះថ្នាក់អ្វី ឡើយ ។

ហ្វេយីមីកខេប ផ្ទះសម្រាប់ពិធីបុណ្យសព Fay McCabe Funeral Home

105 Moore Street. Lowell, MA 01852
978-459-9222

បម្រើសហគមន៍ខ្មែរដោយការយកចិត្តទុកដាក់ កិត្តិយស និងការគោរពជាង៣០ឆ្នាំមកហើយ

- Serving All Faiths បម្រើសេវាកម្មគ្រប់ជំនឿ
- Traditional Funerals កម្មវិធីបុណ្យសពជាលក្ខណៈប្រពៃណី
- Cremation Services មានផ្តល់សេវាបូជាសព
- Pre Arranged Funerals រៀបចំរោងមុនកម្មវិធីបុណ្យសព

លោកអ្នកនឹងក្រុមគ្រួសារទទួលបាននូវការយកចិត្តទុកដាក់ និងការបម្រើល្អប្រពៃពីទីនេះ ។

www.faymccabe.com



Locates 1 mile from Glory Buddhist Temple, between Gorham St. & Lawrence St.
ទីកន្លែងនៅចំងាយ១ម៉ាយពីវត្តពន្លឺពុទ្ធចក្ខុ ចន្លោះផ្លូវ Gorham St. & Lawrence St.

មានបុគ្គលិកនិយាយភាសាខ្មែរ

តមកដំណើរ ០៣ លទ្ធផលថ្មីនៃពិធីបុណ្យអុំទូក...

ប្រជាប្រិយរបស់ខ្លួននៅលើឆាក "កេរ្តិ៍ដំណែលនៃឱកាសជាតិឡើយ"។ ពិធីបុណ្យឡើយបានផ្តល់ឱកាសឱ្យពួកគេមានឱកាសនឹងបង្ហាញវប្បធម៌ដើមរបស់ខ្លួនដល់ទស្សនិកជន ។

ភ្ញៀវរាប់ពាន់ម៉ឺននាក់បានដើរកំសាន្តតាមមាត់ទន្លេមេរម៉ាកជាគ្រួសារមើលមុខទំនិញដែលដាក់តាំងតាមតួបច្ចេកទេសរបស់អ្នកលក់ម្ហូបច្រើនជាម្ហូបចំណីរបស់សហគមន៍ឡាវ និងថៃ មានអ្នកលក់ម្ហូបជាខ្មែរតិចតួចដែរ តែមួយចំនួននោះ ជាអ្នកលក់ខ្មែរដែលមកពីតំបន់ឆ្ងាយ ដូចជាព័រលិន នឹង វ៉ែរ ជាដើម។ មានអ្នកលក់ព័ត៌មានខ្លះទៀតដែរ នៅក្នុងតំបន់ស្រាប់មានអ្នកបកប្រែភាសាច្រើនគ្នាសម្រាប់បំរើសហគមន៍។ គណៈកម្មការក្រុងខ្មែរ ពុំមានឃើញមុខនៅក្នុងពិធីបុណ្យអុំទូកនោះទេ។

ឆ្នាំនេះមានការចម្លែកមួយទៀតដែរ ដោយគ្មានសោកនាដកម្មណាមួយបានកើតឡើងនៅលើឆាកអ្វីៗសុទ្ធតែមានដំណើរការយ៉ាងរលូន រហូតដល់ចប់មិនមានឧប្បស័ក្តអ្វីឡើយ ។ បើតាមសម្តីថ្នាក់ដឹកនាំពិធីបុណ្យ កាលពីឆ្នាំមុនអ្នកសម្តែងអាកសម័យ ដូចជាអ្នកចម្រៀងរ៉ាប់ជាដើមបានប្រកែកមិនព្រមចុះពីឆាក ហើយបង្ខំឱ្យនៅស្តាប់ចម្រៀងរ៉ាប់របស់ខ្លួនមួយបទទៀត។

គេសង្កេតឃើញចំនួនយុវជនជំនាន់ក្រោយមកចូលរួមលេងបុណ្យច្រើនជាងមនុស្សជំនាន់ចាស់ដោយសារតែចង់ដឹងនឹងរៀនសូត្រអំពីបុរាណវត្ថុរបស់គេ។

ពិធីបុណ្យអុំទូកអាស៊ីអាគ្នេយ៍បន្តរីកដុះដាលតិចតួចឡើងជាមួយនឹងទេសចរណ៍មកពីគ្រប់តំបន់នៃប្រទេសនិងពីបរទេសទៀតផង។

ឆ្នាំក្រោយ២០១៥ ពិធីបុណ្យដែលនេះនឹងប្រព្រឹត្តទៅថ្ងៃទី១៥ ខែសីហា ឆ្នាំ២០១៥ ។

បកប្រែនិងសម្រួលអត្ថបទដោយខ្មែរផុសស.រ.អា។

Continued from Page 03
The New outcomes at the Lowell...

Surprisingly, there was no drama after running through every performance on-stage. According to the Water Festival board committees, in the past, modern performer like rapper would refuse to leave on stage, and aggressively asked the committees to play one more song.

There was a high percentage of the younger generation attended the event than the older generation. The younger generations are curious to learn more about their cultural roots based on their comments. The Lowell Southeast-Water Festival has continued to grow more tourists from nationwide and international. Next year, the festival will be held on Aug. 15, 2015.



លោកអភិបាលក្រុង អេលី យ៉ាត៍ ថ្នាក់ដឹកនាំពិធីបុណ្យអុំទូកសហគមន៍ឡើយនៅឡើយ



Continued from page 01

18th Middlesex Debate...

បេក្ខជនទាំង៥នៃគណបក្សប្រជាធិបតេយ្យ ។ គឺជាការផ្សាយបន្តផ្ទាល់តាមទូរទស្សន៍ខ្មែរកាប របស់LTCនិងតាមវេបសាយ។ ខ្ញុំបានមើលសារឡើងវិញ ហើយធ្វើការកត់ត្រាសម្តីដែលបេក្ខជន

we have here in the greatest country in the world.

David Ouellette: Five years ago in response to shootings in the Acre, the police chief said the city needed

dren to have to do the same. It's a safe city but there are problems. Violence is not just about guns. It's about education, families, housing. The police are doing their best. Because I speak a different language, I can better connect and help many of the citizens.

Ouellette: Safety is a big issue.

engage members of the Asian community as a state representative?

Mom: As a small business owner I know what a struggle it is. I'm a former refugee; I speak the language. I can definitely connect with Asian-owned businesses.

Ouellette: I'm good friends with



បាននិយាយដូចតទៅ :

This past Tuesday, the KhmerPost USA, the city's Cambodian language newspaper, hosted a debate of the five Democratic candidates. It was televised live on Lowell Cable TV and is now available on the LTC website. I've watched a replay and took the following notes on what was said by the candidates:

Opening Statements

Brian Donovan: Retired 18 months ago as a manager at Fidelity Investments. He sees state rep position as an opportunity to give back to the city. In every neighborhood people raise the same issues. They want good jobs, they want to be safe. Violence and improving education are his priorities.

Jim Leary: Is running because his experience in business and as a member of the school committee would allow him to contribute on Beacon Hill.



Jim Leary

Lowell schools greatly benefit from state funding and he wants that to continue. Would like to change state to a two year budget cycle rather than one year.

Rady Mom: Came to US as refugee 20 years ago. Owns a business in Lowell. Is product of Lowell public schools. Where he came from there was little opportunity. He appreciates what



Rady Mom

someone to be vocal on behalf of the neighborhood. Dave created ACTION, an Acre neighborhood group. Their first project was to renovate the amphitheater on the North Common. Also mentions getting a landlord to install surveillance cameras in a dangerous area which made it safer.

Paul Ratha-Yem : Came to America as a young man in the 1970s.

Came to Lowell from Boston area in 1989. Immigration - family reunification - is a big issue for many residents of the district.

Back in the 1980s, he worked with public safety organizations as a member of the gang task force. He also was the executive director of the Cambodian American League of Lowell. They renovated the Garnick's Building successfully.

Questions 1: Is Lowell a safe city? What would you do as a state rep to make it safer?

Leary: It's a safe city but there are challenges that must be addressed. I would try to increase state funding for a state rep. Says he used to run every night through the neighborhood and felt very safe. But now there's fireworks and shootings late at night. The neighbors have to assist law enforcement. We can't simply rely on the police. I would be a voice in the neighborhood working with the city. I would also get the schools involved.

Mom: Earlier in my life I had to dodge bullets; I don't want my chil-



Paul Ratha Yem

One night while I was sleeping two gunshots were fired into the house across from me. I talked to the police but also to code enforcement. We have to make better use of our code department. I'm the senior sanitary code enforcement officer for Lowell and I've seen what we can accomplish when we work together with the police. This can give instant relief to the neighborhood. We have to teach children that drug dealers are not their friends.

Yem: I feel safe in Lowell. Chief Taylor has statistics that show that crime is down. If I'm elected I will help promote community policing which creates a dialogue between the police and the community. In my past work, I've shown the ability to bring everyone together to solve problems. Chief Taylor has said his dream is to have a police force that better reflects the community. I could help do that.

Donovan: The police are doing a great job and the council is supporting them. I think violent crime is on the rise. It's easy to say it's a safe city if it's not in your neighborhood. Violence is the result primarily of gang issues. We need to have a gang unit. As a state rep I'll work to get funding for gang units. We have to make sure the courts enforce the laws on the books, like Rita Mercier urged the city to write to the judges at the district court asking them to enforce the laws.



Brian Donovan

Question 2 - How would you

the Asian Business Association of the Merrimack Valley. I've spoken to them about some of the details of opening businesses and being successful.

Yem: I have much experience promoting small businesses in the Asian community especially when I worked for Lowell Institution for Savings in the 1980s and as ED of Cambodian American League of Lowell. I'm currently the secretary of Cambodian Town, an organization that promotes Cambodian businesses in the Highlands.

Donovan: I would work with the Cambodian community to help them expand beyond their present locations to other places in the city. I would help get small business grants from the state.

Leary: There's great opportunity here. I would find out what current businesses need to succeed. Next I would discover what the consumers actually want from businesses. We should also link Cambodia Town to the JAM Plan.

Questions 3: Market Basket

Ouellette: There's a big Market Basket in the Acre. It's impacted everyone's life because most people who live there don't have cars so they can't go elsewhere. I was there with a lady with a WIC coupon but she couldn't find any products to buy. A big Lowell company like Notini's is also being harmed. The leaders of Market Basket have to come to the table and work this out. Market Basket provided great food that wasn't otherwise available.

Yem: The state legislature must



Audiences watched the debate at LTC overflow room



LTC Crews in control room

address this because it affects everyone. Governor Patrick made a mistake by not getting involved earlier. If I was the state rep, I would try to convince the family to negotiate a settlement for everyone's benefit.

Donovan: It's a significant impact for those in the Acre. Same on Wood Street. I support the people and Artie T. This is a matter of greed. The governor waited too long to get involved so now he owns it and it's up to him to get it resolved.

Leary: It's not just the Market Baskets; it's affected all the other stores too. The governor should have stepped in earlier. But I think everyone is surprised that the employees did what they did without union representation. We learn from this. In the future, government officials will be more pro-active and get involved sooner.

Mom: I worked at the Dummer St store in 1984. With 20,000 people out of work this is a huge economic issue. I support Artie T but ask the whole DeMoulas family to come together for the good of the community.

Question 4: How can young people obtain college education without going deeply into debt?

Yem: This is very important issue for low and moderate income families. We must give people who can't afford this the opportunity to continue their education. I support President Obama's proposal to allow people to refinance their student debt to a lower interest rate.

Donovan: Will support funding of colleges. The state should provide funding for them. We should make more money available to those seeking higher education. We're very fortunate that UMass Lowell is so affordable compared to other colleges.

Leary: I'd look for ways to increase funding for the state university system. In the Lowell public schools we have dual enrollment in which high school students can take college courses for credit. I'd try to increase this. Looking at the interest rates is also important.

Mom: Higher education is every one's dream. Lowell has one of the finest institutions of highered. Challenge is to find ways to allow ALL of our children to take advantage of that.

Ouellette: I agree with funding to keep costs down. It's important for everyone to get more education. Long term consequences of student debt: Kids are too busy paying off student loans to buy houses.

Question 5: Hamilton Canal District and affordable housing

Donovan: The Hamilton Canal project is critical to city of Lowell. A certain amount of the housing there is supposed to be low income so that should help although I don't know whether we do have a shortage of affordable housing.

Leary: The big issue is creating good jobs for people so they can earn enough to pay for their housing. In Lowell you want to help people move from renting to owning houses. We have pretty good housing stock in Lowell. You can find a home with a yard and a garage.

Mom: I'm fortunate to be a home owner in Lowell but there are plenty of families who need help with housing. If elected, I will talk to the experts and try to help resolve this issue.

Ouellette: Hamilton Canal is important. It connects the Highlands to downtown. We have a lot of different housing stock in Lowell. A big problem is the cost of putting sprinklers in

houses. It's very expensive and the cost is keeping landlords from renovating their houses. We should find ways to encourage landlords to install sprinklers with creative payment plans.

Yem: I'm an expert on this because I'm in real estate. The rental market is very high in Lowell. I would continue pushing for completion of the Hamilton Canal district. It should have a certain amount designated as affordable housing. But downtown could use more market rate housing for people with disposable income to spend.

Question 6: Assess state rep career of Kevin Murphy

Leary: He's now the city manager so I'd want to engage with him to be sure of his goals and to assist him in achieving them.

Mom: I'd like to continue the good work of Kevin Murphy. I would welcome his guidance.

Ouellette: Kevin Murphy and I worked together on a lot of projects in the Acre. He provided a lot of support. If I'm elected, I'd meet with him and find out what he feels the city needs.



Dave Ouellette

Yem: A lot has changed in the 18th Middlesex District since Kevin Murphy was first elected. It's now a majority of minority residents. The needs of the neighborhoods within the district differ. I would work with the city manager and the statehouse delegation to get what was needed for the city.

Donovan: Kevin Murphy did a great job as a state rep. He's doing a great job as city manager. As state rep, I would emulate much of what he

did.

Question 7: The majority of the 18th Middlesex District is Cambodian residents; how would that affect your priorities for the district?

Mom: It's a diverse community. We have to work for all of us to connect with all the citizens.

Ouellette: I would work to make sure the economic success of Cambodia Town continues. I would work to have all the businesses succeed and try to improve the housing stock.

Yem: The needs of the district have changed. Immigration, economic development to create jobs for residents and education are all priorities.

Donovan: We need to look at all facets of the district. The most important issue is violence. We have to get everyone on the same page so that Lowell has the funding it needs to address public safety.

Leary: I'd meet with city manager to make sure our goals coincide. Education is most important because that assists everyone. Cambodia Town is a great opportunity. We have to help that spread.

Question 8: What can you do to increase the number of women involved in leadership roles?

Ouellette: I'd help figure out where the jobs of tomorrow are then get the education system to better prepare everyone for those jobs. Everyone should be paid equally.

Yem: At Cambodia Town at first it was all men. I recruited women to participate. I would do the same thing as a state rep, especially with women from cultures in which men are traditionally dominant.

Donovan: I'd work with women who are leaders in the community today to connect them with the women's

Continued to Page 19

Y Paul Ratha Yem

**A Sticker/Write-In Candidate for
State Representative**

I will focus on:

- ♦ **Stem gun violence** ♦ **Create new jobs**
- ♦ **Education Reform** ♦ **Immigration Reform**

ខ្ញុំបាន ផល រដ្ឋា យើង មេត្តាជនគំណាចក្រសួ

ខ្មែរ បើខ្ញុំជាប់ឆ្នោត ខ្ញុំនឹងដោះស្រាយរឿង៖

អន្តោប្រវេសន៍ ការងារ សន្តិសុខ និងការអប់រំ

Paid for by the Committee to Elect Paul Ratha Yem
98 Mt. Vernon Street, Lowell



រោងជាង រេនា

**LEGEND
AUTO BODY INC.**

អាសយដ្ឋាន 115 Rock St. #7 Lowell, MA 01854

សូមទំនាក់ទំនង អាជីវិ ទូរស័ព្ទ : **978-458-2085**

ជួសជុលយានយន្តលោកអ្នកប្រកបដោយគុណភាព

Lowell Finest Quality of Body Work

មានបម្រើ

- ▶ ជួសម៉ាស៊ីនយានយន្ត
- ▶ ប្រភេទយានយន្តក្នុង និងក្រៅប្រទេស

ក្លាយយន្ត

- ▶ បញ្ជាក់បណ្ណធានារ៉ាប់រងទទួលស្គាល់ដោយរដ្ឋ

ដឹកទ្រព្យត្រូវចុះ 978-815-9957 (ខេ-ស៊ី)



115 Rock St. Unt #7 Lowell, MA 01854

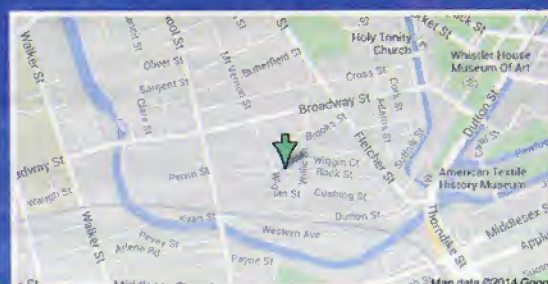
រោង ជាង រេនា



**AUTO BODY INC.
(978) 458-2085**

Services

- Auto Body
 - Auto Mechanics
 - Foreign and Domestic
 - State and Insurance Certified
- Towing - **978-815-9957 (K.C)**



Continued from page 17

18th Middlesex Debate...

study program at UMass Lowell to develop a mentor program.

Leary: Start listening to find out what's important. Look for leaders to be mentors. Equal pay is important.

Mom: I believe in equal opportunity. Mentorship is important. I worked on a mentor program with CMAA.

Question 9: Support casinos?

Yem: I'm against casinos in Massachusetts. Nothing but trouble. You bring family down and increase crime.

Donovan: In favor of casinos. They create economic development

Leary: Is for casinos because of the revenue.

Mom: It's a dilemma. It's a great business opportunity but it causes addiction. I will ask the voters what they want.

Ouellette: Supports casinos but they have to be watched closely.

Question 10: Do you agree or disagree with support Governor's Patrick's offer to house refugee children in Massachusetts?

Donovan: Disagree

Leary: Disagree

Mom: Disagree

Ouellette: Disagree

Yem: Agree

Question 11: Support keeping the cap on the number of charter schools? All five support the cap on charter schools

Closing statements:

Brian Donovan: We're all good candidates but what separates me from the others is that I'm retired and so I'll be able to perform this job as a fulltime member of the state legislature.

I have the background, skills and leadership to be a first class representative and I ask for your vote.

Jim Leary: Five great candidates. What distinguishes me is my experience running my own business and my service on the Lowell School Committee. Beyond education, I want to focus on economic development. Cambodia town is a good example of that. UMass Lowell and the innovation center is very important. How do we get people to

want to come to and stay in Lowell. I ask for your vote.

Rady Mom: I'm so excited to have this opportunity. I look forward to connect with public safety, education and economic growth. When you speak to me, you're speaking to an average guy. I'll do my best in representing you.

Dave Ouellette:

want because public matters. I know how to bring people to the table to work together.

Yem: I'm running a sticker write-in campaign. I believe I'm the right candidate because I have experience and accomplishments in Lowell. I ask for your vote. I developed 16 Middlesex Street from a blighted building to a



Candidates from left to right: Paul Rath, Yem, Dave Ouellette, Rady Mom, Jim Leary, and Brian Donovan

Respectfully asks for your vote. I've been doing this for five years, working with community organizations and non-profits. I look forward to continuing the hard work. If elected, I will quit my job and be a full time state representative. I will be asking the public what they

nice apartment building. We want to expand economic development beyond Cambodia town.

[continues in Cambodian language].

K Pharmacy

280 Westford Street
Lowell, MA 01851

DEGREE IN DOCTOR OF PHARMACY

- ▶ Over 10 years of experience in retail pharmacy
- ▶ Offer a wide variety of grocery items
- ▶ Accept most major insurances
- ▶ Largest khmer pharmacy in Lowell
- ▶ Friendly English and khmer speaking staff
- ▶ Large parking lot

Drop Off Pharmacy Patient Consultation Pick Up

Hours of Operation:
Monday - Saturday: 9AM - 7PM
Sunday: 9AM - 3PM
Phone: 978-455-8764
Phone: 978-455-8375

ភោជនីយដ្ឋាន សុភមង្គលថ្មី

New Happiness Restaurant

Open from 7:30AM-9:00PM

GRAND OPENING

គុយទាញបូស្សី ម្ហូបខ្មែរពិតៗ

ម្ហូបដែលភ្ញៀវតែងចូលចិត្តពិតៗ

- ▶ សេវាល្អ
- ▶ តម្លៃសមរម្យ
- ▶ កន្លែងឯកទ្វារមុខក្រោយ

អាស័យដ្ឋាន: 6 Branch Street Lowell. MA 01851
ទូរស័ព្ទ : (978) 454-4727

Continued from Page 08

MERRIMACK REPERTORY THEATRE...

open its 2014-15 Season with the regional premiere of "Year Zero" written by Michael Golamco and directed by Kyle Fabel. The comedic drama centers on Vuthy, a 16-year old

to a world in which they were forced to start over back to 'year zero'. The play "Year Zero" is a reminder to us all that we all have a past that should never be forgotten. Through this play

zero." Though the legacy of the Cambodian genocide serves as the background of the play "Year Zero" looks at the lives of first generation Cambodian-Americans as they try to determine if change is possible.

Tickets range from \$60 - \$20 and

4:30 pm - 7:30 pm. Limit 2 tickets per person. Lowell Night: Wednesday, September 17 at 7:30 pm. Lowell residents may purchase tickets for \$10 at the box office from 4:30 pm-7:30 pm. Proper ID required, limit 2 per person.

"Year Zero" is supported by



Daniel Velasco as Vuthy



Juliette Hing-Lee as Ra



Michael Rosete as Han



Arthur Keng as Glenn

Cambodian-American living in Long Beach, California in the early 2000's. After the death of his mother, this first-generation teenager struggles to find his place in a community that doesn't truly accept him and a family that seems to be disappearing. The play will run from September 11 through October 4 and will be performed in the Nancy L. Donahue Theatre, located at 50 East Merrimack Street in historic downtown Lowell.

According to MRT Artistic Director Charles Towers, "This story is particularly relevant in Lowell, the city that has the second largest Cambodian-American population in the country (Long Beach, California has the largest). But "Year Zero" is also an appealing story about all of our pasts; all of us, who are descendants of immigrants, no matter when they came to American or what country they came from."

The play presents a unique opportunity for MRT to reach out into the large Cambodian-American community of Lowell. The company has been working with a Cultural Advisory Committee since the play was first selected for the 2014-15 season last year. The group has been working closely with the creative team and administration to provide cultural perspective and connections to the community.

According to Committee member, Sochenda Uch, "Lowell is home to the second largest Cambodian community in the United States. Most Cambodian families in Lowell witnessed the genocide and are refugees

the story will connect Cambodians to their past. We hope that it will bring families closer together to share their untold stories and to create new ones." Uch is the Youth Leadership Program Coordinator for Lowell Community Health Center and Vice President of the Board of Directors for the Angkor Dance Troupe.

All of the actors in this production are making their MRT debut and come to Lowell from New York or Los Angeles. Daniel Velasco will be taking on the central role of Vuthy. Vuthy's older sister Ra is played by Juliette Hing-Lee, who feels a particularly strong connection to the play as she attended Lakewood High School in Long Beach, the same high school attended by her character in the play. Their neighbor, Han is played by Michael Rosete and Ra's boyfriend Glenn is played by Arthur Keng.

"Year Zero" was developed at Chicago Dramatists through its Many Voices Project, and was selected as its Grand Prize Winner. It was also a finalist for the 2009 Eugene O'Neill Theater Conference. "Year Zero" had its world premiere at Chicago's Tony Award-winning Victory Gardens Theater in September 2009 and had its New York City premiere at Second Stage Theater in Spring 2010; its West Coast premiere occurred in Los Angeles at the Colony Theatre in 2011.

The play takes its name from the Khmer Rouge takeover of Cambodia in 1975 and its goal to eradicate all existing Cambodian culture and traditions, returning the country to "year

are available at www.mrt.org or by calling 978-654-4678. Senior discount 10% off adult ticket price. Student tickets \$15. Group discounts are available for groups of six or more by calling 978-654-7561. \$5 Night: Thursday, September 11 at 7:30 pm. Patrons may purchase tickets for \$5, cash only, at the Box Office between

Production Sponsor Enterprise Bank and Media Sponsor KhmerPostUSA. This production is also supported in part by an award from the National Endowment for the Arts. Merrimack Repertory Theatre is funded in part by the Massachusetts Cultural Council, a state agency, and the 2014-15 Season is sponsored by Sage Bank.



ហាងមាសរស្មី

SUNSHINE JEWELRY, INC.

215-271-2950

Certified Diamonds & Golds (24K & 18K)
Men & Women Jewelleries & Watches
Custom Design & Repairs on Premise
15 Years in Services & Growing Strong







702 Washington Ave. Phila., PA 19147
www.sunshinejewelryonline.com

តមកដំណើរ ០២ ជ័យលាភីនៃការប្រណាំងទូកអាស៊ី២០១៤...

ជាមួយគ្នានោះអ្នកសង្គ្រាមបានច្រៀងពីឈ្មោះ គួរប្រជែងថាហ្នឹងបើក...ថបគួរ! ដែលឆ្លុះបញ្ចាំង ពីទស្សនៈកីឡាករល្បីល្បាញប្រកួត ។

ទូកអង្គរវិវ័យបានប្រកួតពងជាមួយ ឆាយាណាក់ រីឯទូកហ្នឹងបើកថបគួរបានជួបប្រកួត ២ដង ជាមួយទូកនារីក្លាហានចុងបញ្ចប់ទើបទូក អង្គរវិវ័យបានជួបប្រកួតទូកហ្នឹងបើកថបគួរ នៅផ្តាច់ព្រាត់ ។

ចំណាត់ថ្នាក់លេខ៤បានទៅទូកនារីក្លាហាន ទូកលេខ៣បានទៅទូកឆាយាណាក់ ទូកហ្នឹងបើក

ថបគួរបានចំណាត់ថ្នាក់លេខ២និងចំណាត់ថ្នាក់ លេខ១បានទៅអង្គរវិវ័យ ។ ប្រធានពិធីបុណ្យ អុំទូកវែនពេជ្របានផ្តល់សែក៦០០ដុល្លារ ជារង្វាន់ ជ័យលាភីលេខ១ ឱ្យទៅជនរងគ្រោះផ្លូវប្រទេស តាមសំណើរបស់ជេរីងយកក្នុងនាមអ្នកអុំទូកទាំង អស់បីលើខល. ប្រេនបនសម. ប្រាយ៉នសុខ. ខត ផេតសមភូ. អ៊ីសែខ្យេអេស្ទីវេស. ជេរីងយ. ជូអាន វីត្តា. ខេណិតសារ៉. ខេនីឌូង. ខេវីនតាន់. លីលីយូ. មាយអ៊ូរ៉ូស្ទី. ណារីតតូរ៉. របស៊ីន. ស៊ីនតាន់. សូរណ្ណារកុយ. តុលាសុខ. ថូនីជា. ថូនីភីវ ។



Continued from page 02 2014 Lowell Southeast-Asian...

good sportsmanship after the race. The Angkorian Warriors raced three times against Payanak twice in the first round and the second round. The Fitchburg Top Gun raced two times against Lady Klahan in the first round and Angkorian Warrior at the grand finale.

Fourth place winner was Lady Klahan, third place was Payanak, second place was Fitchburg Top Gun, and first place was Angkorian Warriors. Van Pech, the president of

the Water Festival, wrote the check \$600 for the first place prize winner to the Branch Street fire victims request- ed by Jerry Guoy. Here is the name of the Angkorian Warriors rowers: Billy Khol, Brandon Som, Brian Sok, Cote Phetsomphou, Isidro Estevez, Jerry Guoy, Juan Vega, Kenneth Sao, Kenny Duong, Kevin Tan, Lilly You, Mike Owusu, Navid Tov, Rob Sinn, Sean Tan, Sovannara Kuy, Tola Sok, Tony Chea, Tony Phiv.



131 Merrimack Street – Lowell MA 978-459-8154 www.greaterlowellchamber.org

A resource for your business or organization! Networking Events Seminars Resources TV & Radio Shows And more!

សភាពាណិជ្ជកម្មនៅក្រុងឡូអ៍ស គឺជាធនធានមួយ សម្រាប់មុខរបរ ឬសម្រាប់អង្គការរបស់លោកអ្នក ព្រឹត្តិការណ៍ទំនាក់ទំនង សន្និសីទ រកធនធាន កម្មវិធីទូរទស្សន៍ និងវីដេអូ និងនៅមានច្រើនទៀត

នៅថ្ងៃទី ២៨ ខែតុលា ឆ្នាំ២០១៤ និងមានតាំងពិពណ៌ពាណិជ្ជកម្ម និងបង្ហាញ ឈប់កំណត់នៅសណ្ឋាគារ រ៉េឌីសុង នៅឈេមស្វត។ Save the Date: Business Expo & Showcase on October 28th at the Radisson Hotel & Suites in Chelmsford.



ខូម៉ែរ សិប្បកម្មថ្លៃបំណាច់ក្រានីត COLMER MONUMENT WORKS

Memorials of Distinction អាសយដ្ឋាន: 1025 Lawrence Street Lowell, MA 01852-4898 (978) 452-7821



- ▶ Granite Memorials ផ្ទះរាងបញ្ឈរធ្វើពីថ្មក្រានីត
▶ Granite & Bronze Markers ផ្ទះផ្នែកមានឆ្នាក់សិរិទ្ធលេថ្មក្រានីត
▶ Cemetery Lettering in Khmer មានឆ្នាក់អក្សរខ្មែរលើថ្មនៃផ្ទះ



ភាពថ្លៃថ្នូរ កិត្តិយស និងការគោរពជូនលោកអ្នក Honor. Dignity. Respect for All

ពាណិជ្ជកម្មលោកអ្នកនៅទីនេះចំណាយត្រឹម តែ\$50ក្នុង១ខែ

សាគរ សាម៉ុត

ប្រតិភូសាស្ត្រកម្ពុជា និង មេដឹកនាំខ្មែរ

តតិលេខមុន

ក្នុងពេល លោក អ៊ិន តាំ បានក្លាយជា ទីប្រឹក្សារដ្ឋាភិបាល និង បានចូលរួមធ្វើកិច្ចការផ្សេងៗ ដើម្បីរៀបចំ រដ្ឋធម្មនុញ្ញថ្មី ។

បន្ទាប់ពីមានដំណោះស្រាយយោបាយនៅប្រទេស ឆ្នាំ ១៩៩១ និង មានការបោះឆ្នោត សកល ក្រោមការត្រួតពិនិត្យរបស់ អ.ស.ប. ឆ្នាំ ១៩៩៣ លោក អ៊ិន តាំ បានបង្កើត “គណៈបក្សប្រជាធិបតេយ្យ” និង ឈរឈ្មោះជាបេក្ខជនតំណាងរាស្ត្រ នៅមណ្ឌលកំពង់ចាម ស្រុកកំណើតរបស់គាត់ ។ តែ គណបក្សនេះ គ្មានបានអាសនៈនៅសភាទេ ។

បន្ទាប់ពីបរាជ័យដ៏ជួបជុំនេះមក គាត់ក៏បានដកខ្លួនពីនយោបាយ ហើយបានវិលត្រឡប់មករស់នៅស្រុកអាមេរិកវិញ ។ គាត់បានទទួលអនុវិញ្ញាតនៅថ្ងៃទី ១ មេសា ឆ្នាំ ២០០៦ ក្នុងអាយុ ៨៤ ឆ្នាំ នៅ CHANDLER រដ្ឋ ARIZONA ។

សូមអានបន្ថែម កាលប្រវត្តិរដ្ឋា ឆ្នាំ ១៩៣៩ - ២០១២ ។



អ៊ិន តាំ



អ៊ិន តាំ
(១៩២២ - ២០០៦)

លោក អ៊ិន តាំ កើតថ្ងៃទី ២២ កញ្ញា ១៩២២ នៅ ឃុំព្រែកកក ស្រុកស្ទឹងត្រែង ខេត្តកំពង់ចាម ។ ពីឆ្នាំ ១៩២៨ ដល់ ១៩២៩ គាត់បានមករៀនភាសាបាលីនៅ វិទ្យាល័យ ឥសាន្តបុរី ក្នុងបន្ទាប់មកទៀត នៅ វិទ្យាល័យ ស៊ីសុវត្ថិ មុននឹងចូល សាលារដ្ឋបាលខ្មែរ នៅឆ្នាំ ១៩៤២ ។ នៅឆ្នាំ ១៩៤៣ គាត់បានរៀបការជាមួយ នាង អ៊ិន តាត ។ នៅឆ្នាំដែល ខែកក្កដា គាត់បានចូលបម្រើ រដ្ឋបាលខ្មែរ ជាអ្នករាជការជាន់ខ្ពស់ នៅខេត្ត ព្រៃវែង ឆៀមរាប កំពង់ចាម បន្ទាប់មក នៅតំបន់ខ្ពង់រាបខ្ពស់ ។ ពីឆ្នាំ ១៩៥៣ ដល់ឆ្នាំ ១៩៥៤ គាត់ជា អធិការប៉ូលីស ខេត្តកំពង់ឆ្នាំង ។ ពីឆ្នាំ ១៩៥៦ ដល់ឆ្នាំ ១៩៥៨ គាត់ជា នាយកសាលាប៉ូលីសខេត្ត នៅកំពង់ឆ្នាំង ។

ពីឆ្នាំ ១៩៥៨ ដល់ឆ្នាំ ១៩៦៤ គាត់ជា អភិបាល ខេត្តតាកែវ និង មានមុខតំណែងត្រួតជា អគ្គបញ្ជាការ ក្រសួងការពារសន្តិសុខជាតិ និង នាយករាជបណ្ឌិតសភាប៉ូលីស ។

ពីថ្ងៃ ២៦ ធ្នូ ១៩៦៤ ដល់ ២៤ តុលា ១៩៦៦ គាត់ជា រដ្ឋមន្ត្រី ក្រសួង មហាផ្ទៃ និង សាសនា ។

នៅឆ្នាំ ១៩៦៦ គាត់បានជាប់ឆ្នោតជា តំណាងរាស្ត្រ មណ្ឌលក្រុងបាត់ដំបង ខេត្តកំពង់ចាម ។ នៅឆ្នាំ ១៩៦៧ សម្តេច សីហនុ បានតែងតាំងគាត់ជា អភិបាលខេត្តបាត់ដំបង ទទួលបានការរក្សារបៀបរៀបរយឡើងវិញ នៅពេលមាន កុប្បកម្ម នៅសំឡូត ក្នុងរយៈពេល ១ ឆ្នាំ ដោយបានបោះបង់ជាបណ្តោះអាសន្ន តំណែងតំណាងរាស្ត្រ ។ ពីថ្ងៃទី ១ កុម្ភៈ ១៩៦៨ ដល់ថ្ងៃទី ១២ កក្កដា ១៩៦៨ គាត់ជា រដ្ឋមន្ត្រី ក្រសួងកសិកម្ម នៅក្នុងគណៈរដ្ឋមន្ត្រីរបស់លោក ប៉ែន នុត ។

នៅឆ្នាំ ១៩៦៩ ដោយមានការជំរើបរំជួល បណ្តាលឲ្យបានខ្លួនតំណាងរាស្ត្រ ហើយ នឹម លោក អ៊ិន តាំ បានជាប់ឆ្នោតជា តំណាងរាស្ត្រ នៅព្រំឃ្លាំង ខេត្តកំពង់ចាម ជំនួស លោក ហ៊ុយ នឹម ។ នៅថ្ងៃ ២៦ កុម្ភៈ ១៩៧០ គាត់ជា ប្រធានស្តីទី សភាជាតិ ។

ព្រឹត្តិការណ៍ឆ្នាំ ១៩៧០ ថ្ងៃទី ១៨ មីនា លោក អ៊ិន តាំ បានប្រើទ័ពលរបស់គាត់ ទៅលើតំណាងរាស្ត្រដទៃទៀត ឲ្យបោះឆ្នោតទម្លាក់ សម្តេច សីហនុ ពីប្រមុខរដ្ឋ ។ ពេលនេះ គាត់បានឡើងឋានៈជា ប្រធានសភាជាតិ ។

ពីថ្ងៃទី ៣ ឧសភា ១៩៧១ ដល់ថ្ងៃទី ១២ មីនា ១៩៧២ គាត់ជា ឧបនាយករដ្ឋមន្ត្រីទី២ ទទួលបន្ទុក ក្រសួង មហាផ្ទៃ នៃ របបសាធារណរដ្ឋខ្មែរ ។

នៅពេលបោះឆ្នោតប្រើសេរីស ប្រធានាធិបតី សាធារណរដ្ឋខ្មែរ ថ្ងៃទី ៤ មិថុនា ១៩៧២ បេក្ខជន អ៊ិន តាំ បានទទួល ២៤% នៅក្រោមបេក្ខជន លន់ នល់ (៥៥%) មិនបានជាប់ជាប្រធានាធិបតី ទេ ។ ប៉ុន្តែ លោក អ៊ិន តាំ ជាមន្ត្រីកំពូលក្នុងរបប សាធារណរដ្ឋ ។ ពីថ្ងៃទី ១៥ ឧសភា ១៩៧៣ ដល់ថ្ងៃទី ៧ ធ្នូ១៩៧៣ ជា នាយករដ្ឋមន្ត្រី ទទួលបាន ក្រសួង មហាផ្ទៃ សាសនា និង កំណែទម្រង់ (តាំងពីថ្ងៃ ២២ កញ្ញា ១៩៧៣) ។

ចប់ ថ្ងៃទី ១៩ ធ្នូ ១៩៧៣ គាត់បានដកខ្លួនពីនយោបាយ មកធ្វើស្រែនៅ ប៉ោយប៉ែត ខេត្តបន្ទាយមានជ័យ ។

ថ្ងៃទី ៥ កុម្ភៈ ១៩៧៥ សម្តេច សីហនុ និង ក្រុមខ្មែរក្រហម បានផ្សាយបញ្ជី “ជនក្រតិ-ជាតិ ៧ នាក់” ដែលនឹងត្រូវផ្ដន្ទាទោសដល់ជីវិត ។ លន់ នល់, សិរីមត៌, អ៊ិន តាំ, ចេង ហេង, សុវណ្ណ ហ៊ុយណង់ដេស, លន់ ណុន, ឡុង បូរ៉េត ។ ថ្ងៃទី ១៧ មេសា ១៩៧៥ ពេលដែលខ្មែរក្រហមយកកំពង់ចាមបាន លោក អ៊ិន តាំ បានភៀសខ្លួនមកស្រុកសៀម ។ នៅទីនោះ គាត់បានបង្កើតទីពឹងប្រឆាំងទៅរបបខ្មែរក្រហម ពេលបន្ទាប់មក សៀមក៏បានបណ្តេញគាត់ ឲ្យចាកចេញពីស្រុកសៀម នៅថ្ងៃទី ២២ ធ្នូ ១៩៧៥ ។

គាត់បានភៀសខ្លួនមកនៅស្រុកបារាំង ។ នៅឆ្នាំ ១៩៧៦ ជាមួយ លោក ស៊ីន សាន អតីត នាយករដ្ឋមន្ត្រី លោក អ៊ិន តាំ បានបង្កើត “សមាគមទូទៅ ខ្មែរនៅបរទេស” (AGKE) សម្រាប់ គាំទ្រ និង ផ្តល់ហិរញ្ញវត្ថុដល់ ក្រុមទាហាន សាធារណរដ្ឋខ្មែរ ដើម្បីប្រឆាំងទៅរបបខ្មែរក្រហម ប៉ុល ពត ។ នៅថ្ងៃទី ៤ តុលា ១៩៧៦ គាត់ក៏បានទៅជួបជុំគ្រួសារនៅស្រុកអាមេរិក ។

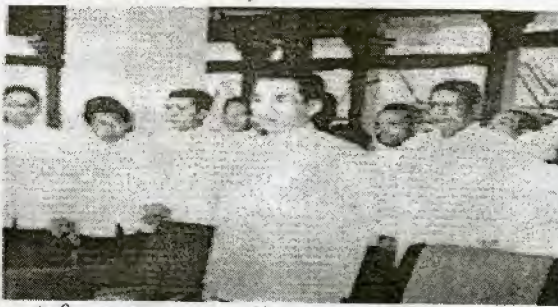
នៅខែកញ្ញា ១៩៧៩ បន្ទាប់ពីខ្មែរក្រហមធ្លាក់រួច លោក អ៊ិន តាំ បានតែងតាំងជា អគ្គលេខាធិការបណ្តោះអាសន្ន របស់ សហព័ន្ធខ្មែរជាតិនិយម ដែលមាន សម្តេច សីហនុ ជាប្រធាន ។

នៅឆ្នាំ ១៩៨១ លោក អ៊ិន តាំ ជា អនុប្រធានទី ២ នៃ ហ្វ្រូនស៊ិនប៉ិក អនុប្រធានទី ១ ឧត្តសេនីយ ញឹក ជូឡុង ប្រធាន នរោត្តម សីហនុ ។ លោក អ៊ិន តាំ ជាមេបញ្ជាការទ័ពសីហនុនិយម ។ ដោយមានការប្រទូស្តរាយបែកបាក់ក្នុងផ្លូវ ហ្វ្រូនស៊ិនប៉ិក លោក អ៊ិន តាំ បានសុំលាលប់ពីតំណែង នៅថ្ងៃទី ៣១ ធ្នូ ១៩៨៣ ។ គាត់បានវិលត្រឡប់ទៅស្រុកអាមេរិកវិញ ។ នៅទីនោះ គាត់បានបង្កើត សមាគមមនុស្សធម៌ “ខ្មែរអមត៌” ។ ក្នុងឋានៈជាប្រធាន នៃ សមាគមនេះ លោក អ៊ិន តាំ បានត្រូវ រដ្ឋាភិបាល លោក ហ៊ុន សែន អញ្ជើញទៅកំពង់ចាម នៅ ខែមករា ១៩៨៩ ។ ដោយសារទំនាក់ទំនងរបស់គាត់ជាមួយ រដ្ឋាភិបាល

ចេង ហេង
(១៩១៦ - ១៩៩៦)



ថ្ងៃដំបូងនៃរបប
ជាប្រធានរាជរដ្ឋាភិបាល
លោកចេងហេងប្រកាស
តែប្រកាសជាប្រធានរដ្ឋមន្ត្រី
ជាសាធារណរដ្ឋខ្មែរ



លោក ចេង ហេង កើតនៅឆ្នាំ ១៩១៦ នៅខេត្តតាកែវ ។ បន្ទាប់ពីបញ្ចប់ការសិក្សាមធ្យមសិក្សានៅវិទ្យាល័យស៊ីសុវត្ថិ គាត់បានចូលទៅ សាលាភូមិន្ទរដ្ឋបាល (ERA) ។ គាត់បានរៀបអាពាហ៍ពិពាហ៍ជាមួយ កូនស្រីម្នាក់ នៃ កូនស្រីជាច្រើនរបស់ លោក អ៊ីង ហ៊ី ។ លោក អ៊ីង ហ៊ី ជាអ្នកប្រៀនប្រដៅរបស់ លោក ប៉ែន នុត ។ លោកមានកូន ៧ នាក់ ។

លោកបានចូលបម្រើការងាររដ្ឋបាលជាតំបូង ឆ្នាំ ១៩៤០ នៅខេត្តបាត់ដំបង ដែលនៅពេលនោះ ខេត្តនេះនៅក្រោមការត្រួតត្រារបស់ទ័ពសៀមនៅឡើយ និង បន្ទាប់មកនៅខេត្ត កំពត ព្រៃវែង និង កណ្តាល នៅ ខែមិថុនា ១៩៥៤ ។ នៅ ខែសីហា ១៩៥៥ គាត់ជានាយករាជការកណ្តាលក្រុងភ្នំពេញ ។ គាត់ជាអ្នកជំនាញខាងកសិកម្ម ដោយបានណែនាំធ្វើ អភិវឌ្ឍន៍កសិកម្ម ជាលក្ខណៈឧស្សាហកម្ម ។ គាត់ជាម្ចាស់លើ កសិដ្ឋានដំណាំដូង នៅតំបន់រាម ក្នុងខេត្តកំពត ។ ពីថ្ងៃ ១៩ មេសា ១៩៦០ ដល់ថ្ងៃ ១៧ វិច្ឆិកា ១៩៦១ គាត់ជារដ្ឋលេខាធិការ ក្រសួងកសិកម្ម ។ នៅឆ្នាំ ១៩៦២ គាត់បានជាប់ឆ្នោតជាតំណាងរាស្ត្រនៅមណ្ឌលតាកែវ ។ នៅឆ្នាំ ១៩៦៦ ជាប់ឆ្នោតជាតំណាងរាស្ត្រ មណ្ឌលភ្នំពេញ និង ជាប់ឆ្នោតជាប្រធាន សភាជាតិ នៅឆ្នាំ ១៩៦៩ ។

នៅថ្ងៃ ១៨ មីនា ១៩៧០ នៅពេលដែល សភាទាំងពីរ បោះឆ្នោតទម្លាក់ សម្តេច សីហនុ ពីតំណែងប្រមុខរដ្ឋ លោកមានឋានៈជា ប្រមុខរដ្ឋស្តីទី ។ នៅថ្ងៃទី ១០ មីនា ១៩៧២ បន្ទាប់ពី បាតុកម្មនិស្សិតត្រឹកត្រង់ គាត់បានប្រគល់តំណែងនេះទៅ លោក សេនាប្រមុខ លន់ នល់ ដែលពេលក្រោយមក ថ្ងៃទី ៤ មិថុនា ១៩៧២ លោក លន់ នល់ បានជាប់ឆ្នោតជា ប្រធានាធិបតី សាធារណរដ្ឋខ្មែរ ។ នៅថ្ងៃ ៥ កុម្ភៈ ១៩៧៥ សម្តេច សីហនុ និង ខ្មែរក្រហម បានផ្សាយបញ្ជីខ្មែរ វេជ្ជសាធារណរដ្ឋខ្មែរ ៧ នាក់ ជា “ជនក្រតិ-ជាតិ” ត្រូវផ្ដន្ទាទោសសម្លាប់ចោល ។ លន់ នល់, សិរីមត៌, អ៊ិន តាំ, ចេង ហេង, សុវណ្ណ ហ៊ុយណង់ដេស, លន់ ណុន, ឡុង បូរ៉េត ។

ថ្ងៃទី ១ មេសា ១៩៧៥ គាត់បានអមដំណើរ លោក លន់ នល់ ភៀសខ្លួនមកប្រទេសអាមេរិក ហើយបានរស់នៅប្រទេសនេះ រហូតដល់ឆ្នាំ ១៩៩២ ។ នៅឆ្នាំ ១៩៩៣ គាត់បានវិលត្រឡប់ចូលមកជាវិញ បានបង្កើត គណបក្សសម្ព័ន្ធសាធារណរដ្ឋ ដើម្បីប្រកួតប្រជែងយកអាសនៈនៅ សភាធម្មនុញ្ញ ។ គណបក្សនេះ ទទួលបរាជ័យ គ្មានបានមួយអាសនៈទេ ។ លោក ចេង ហេង បានវិលត្រឡប់ទៅ ស.រ.អ.វិញ និង បានទទួលអនុវិញ្ញាតនៅប្រទេសនេះ នៅ ឆ្នាំ ១៩៩៦ ។

សូមអានបន្ថែម កាលប្រវត្តិរដ្ឋា ឆ្នាំ ១៩៣៩ - ២០១២

ចេងហេងប្រធាន



ជាយូរលង់ណាស់មកហើយ ស្រុកបាភ្នំកើតឡើងដោយមានឈ្មោះថា នគរបាភ្នំ ។ នគរនេះព្រះមហាក្សត្របានដឹកនាំមេទ័ពស្រី និងប្រុសយ៉ាងខ្លាំងពូកែគ្រប់គ្រងលើតំបន់អាណាខេត្តនានាទាំងអស់ ។ ទ័ពការពារនគរបាភ្នំ មានទ័ពបា និងទ័ពមេជាន់ច្រើន ហើយបណ្តាទ័ពបរទេសតែងបាក់ខ្ទប់ខ្ទាចទ័ពនគរបាភ្នំ ។ នៅសម័យនោះ គឺស្រីដែលដណ្តឹងប្រុស ។ ម្យ៉ាងទៀត ទ័ពបា និងទ័ពមេតែងតែប្រឡងប្រជែងគ្នាលើការងារបំរើនគរ ហើយនាំគ្នាពូនភ្នំប្រឡងប្រជែង ។ ខាងបាគេពូនភ្នំខាងបាខាងមេដែងគេពូនខាងមេដែង និងសន្មត់ផ្កាយព្រឹករះ គឺឈប់សំរាកពូនភ្នំ ។ ពេលនោះទ័ពខាងមេដែងមានល្បិចចង់ឈ្នះទ័ពខាងបាបានធ្វើគោមហោះមួយខ្ពស់នៅខាងគេ ។ ខាងបាកាលបានមើលឃើញគោមនោះរះឡើងស្មានថា ផ្កាយព្រឹករះក៏ឈប់សំរាកពូនភ្នំ ។ ខាងទ័ពមេដែងគេនៅតែពូនភ្នំដល់ផ្កាយព្រឹករះ ។ ដូច្នេះខាងមេដែងគេពូនភ្នំបានខ្ពស់ជាងខាងទ័ពបា ។ គេបន្តប្រឡងប្រជែងគ្នាខាងបាញ់ធ្នូទៅវិញទៅមកទៀត ។ ខាងទ័ពបាគេកាច់ឈើធ្វើព្រួញបាញ់ទៅខាងមេដែងជាប់នាមថាភ្នំឈើកាច់ ។ ខាងភ្នំ

មេដែងមានដើមឈើល្អៗ ដុះរហូតមកដល់សព្វថ្ងៃនេះ ។ ខាងទ័ពភ្នំមេដែងគេកាច់ឈើតូចតាចមិនល្អធ្វើព្រួញបាញ់មកខាងទ័ពភ្នំបា ។ ម្លោះហើយភ្នំឈើកាច់មានដើមឈើតូចតាចទាបមិនល្អដុះរហូតមកដល់សព្វថ្ងៃជាប់នាមមកថា បាភ្នំ និងភ្នំមេដែង ។ បណ្តាទ័ពភ្នំបា និងភ្នំមេដែងបន្តប្រឡងប្រជែងមហិទ្ធិវិទូដោយភ្នំបាប្រើដីវិស្វទៅពិតភ្នំមេដែងបាក់មួយជំហៀងខាងជើង ឯទ័ពខាងភ្នំមេដែងប្រើមាន់សម្រាប់កាយភ្នំបាឱ្យរតាត់តាយគឺគ្នាដូចជាភ្នំមាន់កាយក្លាយមកជាភ្នំចម្លាក់ជាដើម ។ មេទ័ពមួយមានមហិទ្ធិវិទូខ្លាំងពូកែឈ្មោះ តេជោប្រពន្ធឈ្មោះ រ័ត្ន ជាសិស្សសំណប់ចិត្តរបស់ព្រះមហាក្សត្រគ្រប់គ្រង ។ តេជោ នាង រ័ត្ន មានកូនប្រុសមួយឈ្មោះ មគ្គវិផល ត្រូវបានបញ្ជូនឱ្យទៅបំពេញវិជ្ជានៅសាលាទ័ពនគរក្រិច ។ ស្តេចក្រិចទទួលរាប់អានស្រឡាញ់មគ្គវិផលណាស់ដោយប្រគល់មគ្គវិផលឱ្យមេទ័ពក្រិចម្នាក់ដែលជាអាចារ្យទេសាបាមោកបង្ហាត់បង្រៀនកូនវេទមន្ត និងកូនចំរើងសាងសង់ផងទាំងឡាយ ។ មគ្គវិផល រៀន

សូត្រពូកែលើសសិស្សដទៃពេលនោះស្តេចក្រិចនិងអាចារ្យទេសាបាមោកទ្រង់សព្វព្រះហឫទ័យនិងស្រឡាញ់ មគ្គវិផល ណាស់ ។ ស្តេចក្រិចទ្រង់បញ្ជាឱ្យមេទ័ពក្រិច គឺអាចារ្យទេសាបាមោកខាងលើនេះរកល្បិចយ៉ាងណាកុំឱ្យ មគ្គវិផល វិលត្រឡប់មកនគរបាភ្នំវិញ ។ មេទ័ព ក្រិចមានកូនក្រមុំមួយឈ្មោះ មេ ស គាត់នឹងផ្សំផ្សំឱ្យ មគ្គវិផល ចុះកិច្ចសន្យាថា អ្នកឯងត្រូវនាំនគរក្រិច កុំវិលត្រឡប់ទៅនគរវិញ ។ ស្តេចក្រិចនឹងតែងតាំងអ្នកឯងជាមេទ័ពក្រិច ជាគ្រូនិងប្រគល់នាទីជាមេទ័ពទៅឱ្យអ្នកឯង ហើយលើកកូនក្រមុំយើងទៅឱ្យអ្នកឯងទៀត ។ តែបើអ្នកឯងក្បត់និងកិច្ចសន្យាយើងនឹងកាត់ក្បាលអ្នកឯងចោល ។ ពេល

នោះ មគ្គវិផល ខ្លាចលោកអាចារ្យទេសាបាមោកជាគ្រូណាស់ក៏យល់ព្រមតាមកិច្ចសន្យា ។ មគ្គវិផលត្រូវបានតែងតាំងជាមេទ័ពក្រិច ហើយ និងបានផ្សំផ្សំជាមួយនាង មេ ស ជាប្រពន្ធអស់រយៈកាលបីឆ្នាំមានកូនប្រុសមួយឈ្មោះ គីរីជោត ។ កាលនោះនគរបាភ្នំមានកើតសឹកសង្គ្រាម និងទ័ពជិតខាងឈ្លានពានព្រះមហាក្សត្រនគរភ្នំបានត្រាស់បញ្ជាឱ្យតេជោវ័យចាស់ប្រមូលពលវាយបង្ក្រាបសត្រូវ ។ ឆ្លៀតឱកាសនោះតេជោបានផ្ញើសំបុត្រមួយទៅ មគ្គវិផល ជាកូនបញ្ជាក់ថា ឪពុកមានជំងឺជាទម្ងន់ ។ មគ្គវិផល បានទទួលសំបុត្រឪពុកហើយក៏តក់ក្រហល់នឹងឪពុកម្តាយ និងនគរកំណើតគិតវិលត្រឡប់មកនគរកំណើតភ្លាមតែភ័យខ្លាចនិងកិច្ចសន្យាឪពុកក្មេក ហើយក៏សំរេចចិត្តរត់ចោលប្រពន្ធកូនមកដល់នគរបាភ្នំជាស្រុកកំណើតវិញជួបជុំឪពុកម្តាយ ។ ពេលនោះតេជោនិងនាង រ័ត្ន ជាឪពុកម្តាយបាននាំ មគ្គវិផល ទៅបង្ខំគាល់ព្រះមហាក្សត្រនគរបាភ្នំនៅប្រាសាទច័ន្ទនាយា ។ ស្តេចនគរបាភ្នំទ្រង់សព្វព្រះទ័យតែងតាំង មគ្គវិផល ជាមេទ័ពនគរបាភ្នំ ហើយជាទីប្រឹក្សាផ្ទាល់របស់ព្រះមហាក្សត្រផង ឯលោកតេជោព្រះមហាក្សត្រតែងតាំងជាឧកញ៉ាធម្មតេជោអមព្រះមហាក្សត្រ ។

តទៅទំព័រ ២៧



តម្រូវការ ០៦ ហេតុអ្វីបានជាខ្មែរត្រូវទៅបោះឆ្នោត...

សន្លឹកឆ្នោតនឹងបែកជាដុំដែលលេចផលនឹងមិនប្រាកដថា បានទៅនរណាជាមុនឡើយ ។ ក៏ប៉ុន្តែអាចនឹងមានព្រឹត្តិការណ៍ថ្មីកើតឡើង គឺមានបេក្ខជនខ្លះសង្ស័យថា បេក្ខភាពរបស់ខ្លួនមិនមាំមាំក៏ដកខ្លួនចេញ ហើយផ្ទេរសន្លឹកឆ្នោតនោះទៅឱ្យគាំទ្របេក្ខជនម្នាក់ទៀត ដែលខ្លួនពេញចិត្តនៅពេលមុនបោះឆ្នោតវានឹងទៅកើនសន្លឹកឆ្នោតបេក្ខជនម្នាក់ទៀត យ៉ាងគួរឱ្យកត់សំគាល់បានដែរ នេះគេហៅថា ហ្វែរផ្លេយ ។ ក្នុងស្ថានភាពនៃបេក្ខជនខាងខ្មែរ តើក្នុងបេក្ខជនជាខ្មែរទាំង២នាក់មាននរណាម្នាក់ហ៊ានប្រកាសយ៉ាងនេះ ឬទេ? បើមានអ្នកហ៊ានធ្វើការដកខ្លួនមែននឹងបានជាជំនួយសំខាន់ណាស់ដល់បេក្ខជនខ្មែរម្នាក់ទៀតដែលនៅសល់ ពីព្រោះអ្នកបោះឆ្នោតខ្មែរលែងរកចិត្តទៀតហើយ... តែបើមិនហ៊ានទៅវិញ អ្នកបោះឆ្នោតត្រូវពិចារណាឱ្យមែនទែនលែងគួរសមនឹងនរណាបានទៀតហើយ ពីព្រោះត្រូវជ្រើសយកតែម្នាក់ ដូច្នេះរកនរណាដែលមានប្រជាប្រិយភាពក្នុងចំណោមខ្មែរ និងសហគមន៍ឯទៀតៗ ។ គួរកត់សំគាល់ថា បេក្ខជនដែលដឹងថា ខ្លួនមានសំណាងតិច ហើយនៅតែបន្តឈរឈ្មោះនឹងទទួលការស្តីបន្ទោសពីសហគមន៍ថា បានបំផ្លាញធ្វើឱ្យខូចសន្លឹកឆ្នោតខ្មែរម្នាក់ទៀតអាច

ខកខានមិនបានទទួលលទ្ធផលល្អបាន ។
តើអ្នកបោះឆ្នោតត្រូវតែប្រែប្រួលណា ?
ជាគោលការណ៍ត្រូវឱ្យមានអ្នកបោះឆ្នោត



ច្រើនផ្ដោតអារម្មណ៍ទៅលើបេក្ខជនតែម្នាក់មិនមែនជាការស្រួលទេ ដូច្នេះគេលែងមើលថានរណាជាក្រុមបញ្ចូលគ្នាឯង ឬគ្នាគេ ហើយគេពិភាក្សាគ្នារកហេតុផលនៃបំណងពិតនៃការឈរឈ្មោះរបស់បេក្ខជននីមួយៗនៅលើបំណងល្អ ឬក៏ល្បិចកល្យទស្សនៈគ្រប់គ្រងមានអនាគតវែង

ឆ្ងាយសម្រាប់ខ្មែរអាមេរិកាំង ឬទេ? ប្រាកដជាមិនមែនងាយស្រួលសម្រាប់អាមេរិកាំងស្បែកស្ករទៅពូប មកឈរឈ្មោះនៅសង្កាត់មីឌុលសិច១៨ដែលភាគច្រើនជាខ្មែរនោះទេ នៅមានកិច្ចពិភាក្សាដេញដោលមួយទៀត នៅថ្ងៃទី៤ ឆ្ងាយសម្រាប់ខ្មែរអាមេរិកាំង ឬទេ? ប្រាកដជាមិនមែនងាយស្រួលសម្រាប់អាមេរិកាំងស្បែកស្ករទៅពូប មកឈរឈ្មោះនៅសង្កាត់មីឌុលសិច១៨ដែលភាគច្រើនជាខ្មែរនោះទេ នៅមានកិច្ចពិភាក្សាដេញដោលមួយទៀត នៅថ្ងៃទី៤ កញ្ញា ខាងមុខប្រៀបធៀបដោយឡែកស្រាប់ យូម៉ាសឡូនឹងខ្មែរផុសដែលអ្នកបោះឆ្នោត គួរតាមដានឱ្យយល់ច្បាស់ពីបេក្ខជនរបស់ខ្លួននីមួយៗដែលនឹងមកឆ្លើយសំណួរអ្នកកាសែតម្តងទៀត នៅចុងបញ្ចប់នៃការសម្រេចចិត្តដ៏សំខាន់មួយនេះ ។ សូមរំលឹកថា កាលពីឱកាសបោះឆ្នោតលើក

មុន គឺបោះឆ្នោតក្រុមប្រឹក្សាក្រុងឡូរ៉ែលមានបេក្ខជនខ្មែរឱ្យបញ្ជីឈ្មោះដែរ តែយើងបានឱ្យយោបល់ថា ឱ្យគូសឈ្មោះបេក្ខជនខ្មែរទាំងឡាយបាន ពីព្រោះគេជ្រើសរើសដល់ទៅ៩រូបឯណោះ តែពេលនោះ បេក្ខជនទាំងឡាយ ពុំបានទទួលយកឱវាទនេះទេ ដែលជាហេតុធ្វើឱ្យសន្លឹកឆ្នោតបែក ហើយខូចខាតទៅវិញ... រីឯពេលនេះ គេឱ្យគូសបានតែឈ្មោះ១ទេ បើគូសឈ្មោះ២នឹងខូចអស់ហើយ ។ រហូតទៅដល់ថ្ងៃទី៩ កញ្ញា ថ្ងៃនៃការជ្រើសយកបេក្ខជនគណបក្សប្រជាធិបតេយ្យតែម្នាក់ទៅប្រជែងជាមួយជម្រើសនៃគណបក្សសាធារណរដ្ឋនៅខែវិច្ឆិការ អាចនឹងមានព្រឹត្តិការណ៍ចម្លែកៗកើតឡើងជាបន្តបន្ទាប់នឹងធ្វើឱ្យមើលឃើញ ហើយសម្រេចចិត្តប្រសើរជាងមុនបាន ដូច្នេះសូមតាមដានការវិវត្តន៍នេះ ពីព្រោះវាជាការចាប់ផ្តើមមាតិកាថ្មីនៃទីក្រុងឡូរ៉ែលយើងនេះ ហើយលោកអ្នកជាម្ចាស់ឆ្នោតមិនអាចទុកវាសនាគ្រួសារលោកអ្នកឱ្យនៅក្នុងដៃមនុស្សមិនច្បាស់លាស់បានទេ ។



AccuCare
Home Care Agency
Group Adults Foster Care Program

Homecare Agency
Group Adult Foster Care Program (GAFC)
MassHealth

កម្មវិធីជំនួយផ្នែកថែទាំសុខភាពតាមផ្ទះ

ជួសជុលការខ្វះខាតក្នុងផ្ទះ និងជួយក្នុងការថែទាំសុខភាព
បុគ្គលិកមានសមត្ថភាព និងធ្វើការតាមវិធីសាស្ត្រ
ប្រកបដោយចីរភាព និងបុគ្គលិកមានចំណេះដឹងខ្ពស់

Compassionate Care & Reliable
Professional & Cultural Sensitive
Management & Staff's speak Khmer

កម្មវិធី Group Adult Foster Care (GAFC) គឺជាដំណោះស្រាយល្អបំផុតសំរាប់ចាស់ៗ ខ្មែរយើង ដែលមានបញ្ហាផ្នែកសុខភាព ឬជំងឺហើយមិនចង់ ចាកចេញពីផ្ទះខ្លួនឯង ឬមិនចង់បែកពីក្រុមគ្រួសារដែលបានរស់នៅជាមួយគ្នាជាយូរមកហើយ ។ យើងអាចជួយអោយជីវិតលោកអ្នកកាន់តែប្រសើរឡើង តាមរយៈការផ្តល់នូវសេវាថែទាំសុខភាពមួយទល់មួយដល់ផ្ទះលោកអ្នកតែម្នាក់ ។

Accucare Homecare Agency is the perfect solution for seniors and others who are not ready to leave their home for an institutional setting or live with relatives because of illness or chronic conditions. We improve your life by providing one-on-one compassionate senior care in the comfort of your own home.

ដើម្បីអាចចូលរួមក្នុងកម្មវិធីនេះបានលោកអ្នកត្រូវមានលក្ខណៈដូចខាងក្រោម :
To be eligible for GAFC you must:

- រស់នៅផ្ទះរដ្ឋ (live in subsidized or public housing)
- អាយុ ២២ ឆ្នាំឡើងទៅ (age 22 years and older)
- មានហិរិលស្តង់ដា (eligible for Masshealth Standard)
- ត្រូវការជំនួយក្នុងការរស់នៅប្រចាំថ្ងៃយ៉ាងហោចណាស់មួយដូចជា មុជទឹក ស្លៀក-ពាក់ ពេលប្រើប្រាស់ទឹក ចំណីអាហារ ឬ ពេលដើរ (need daily assistance with one or more personal care tasks such as bathing, dressing, toileting, meal preparation and/or moving)
- មានការអនុញ្ញាតពីគ្រូពេទ្យផ្ទាល់ខ្លួនអ្នក (have physician statement of your condition)
- ត្រូវបានវាយតម្លៃផ្នែកសុខភាព និងការអនុម័តយល់ព្រមពីកម្មវិធី (be screened and approved for the program)

ផលប្រយោជន៍ទទួលបាន :
Benefits you will get:

- ការថែទាំផ្ទាល់ខ្លួនមួយទល់មួយក្នុងផ្ទះរបស់អ្នករាល់ថ្ងៃមួយថ្ងៃមួយម៉ោងលើការរស់នៅប្រចាំថ្ងៃ (personal care service in your home, up to one hour of service each day)
- ជួយលើការគ្រប់គ្រងថ្នាំសង្កត់ (Medication Management)
- ផែនការថែទាំសុខភាពផ្ទាល់ខ្លួនមួយ ដែលធ្វើឡើងដោយគ្រូពេទ្យនិងខេសមាឌីយ៉េ (an individual care plan developed by a registered nurse and case manager)
- វាយតម្លៃលើសេចក្តីត្រូវការជាប្រចាំជាបន្តបន្ទាប់ (ongoing monitoring of needs)
- សេវាជិតស្និទ្ធទាក់ទងមក ២៤ម៉ោង (24-hour access to services)

ត្រូវការជ្រើសរើសបុគ្គលិកធ្វើការ PCA/ HHA needed for Lowell, Lynn, Revere, and Boston

ដើម្បីចុះឈ្មោះសូមទាក់ទងមក
To register, please contact:

ឱក តុលាយុត្តិ ឡូរ៉ែល
Tolayuth Ok: Lowell
Tel: (978)735-4955, Fax: (978) 735-4956
Office: 144 Merrimack St., Suite 404. Lowell, MA 01852

ខ្មែរអ្នកជាតិនិយម

តពិលេខមុន

ស្តីអំពីការផ្ទេរអំណាចតុលាការ និងនគរបាល មកឱ្យខ្មែរថ្ងៃទី១៧ តុលា ឆ្នាំ១៩៥៣ មានពិធី ផ្ទេរអំណាចយោធាមកឱ្យខ្មែរដែលមានសេនា ប្រមុខ បារាំង ស្ទាំង (Juin) ជាតំណាងកងទ័ព បារាំងដោយបានបង្ខំឱ្យទទួលជាតិបារាំងជា ស្ថាពរ ។

ថ្ងៃទី ០៨ វិច្ឆិកា ១៩៥៣ ព្រះបាទនរោត្តម សីហនុ រឿន ព្រះចៅក្រុងកម្ពុជាធិបតីបានយាង ចូលរាជធានីភ្នំពេញវិញដោយជោគជ័យ ។ (ដំណើរ នេះ ដូចគ្នានឹងដំណើរដ៏ហ្មត់ចត់ក្នុងប្រវត្តិសាស្ត្រ ដានដើមសម័យមិត្តភាព ដូច្នេះទើបមានពាក្យ ចោទអាមាមថា ជ័យជំនះនេះគ្រាន់តែជាឆាកល្បែង ដែលបារាំងបានរៀបចំឱ្យកុមារកើតឡើង) ។

នៅចុងខែវិច្ឆិកា ឆ្នាំ១៩៥៣ យៀកមិញ បានបង្កើតសកម្មភាពនិងបន្ថែមកងកម្លាំងកាន់ តែច្រើនឡើងនៅលើទឹកដីខ្មែរ ។

នៅថ្ងៃទី ១៧ ធ្នូ ១៩៥៣ ប្រតិបត្តិការសឹក សាមគ្គីបានផ្តើមឡើងនៅនាងប្រទេសលាវ និង វៀតណាម គេពុំបានធ្វើកិច្ចចរាចរជាមួយបារាំង ទេ ព្រោះគេយល់ថា ការតស៊ូរបស់គេនឹងបានទទួល ជោគជ័យលើបារាំងនៅពេលដ៏ខ្លីខាងមុខ ហើយ សន្និសីទអន្តរជាតិមុននឹងទទួលស្គាល់នូវឯករាជ្យ របស់គេជាពុំខាន ។

លុះបានដឹងអំពីឯករាជ្យទ្វេភាគីរវាងស្តេច សីហនុ និងបារាំងនៅថ្ងៃទី៨ វិច្ឆិកា ១៩៥៣ នោះ មកនៅលើភ្នំដងរែក គណៈកម្មាធិការនាយកនៃ ចលនាឥស្សរៈរួមខ្មែរបំរើជាតិ ក៏បានបើកសម័យ ប្រជុំមួយ ដើម្បីជជែកពិភាក្សាអំពីបញ្ហាឯករាជ្យ ផង អំពីការចូលរួមក្នុងមហាសង្គមជាតិវិញផង (ពេលនោះ ខ្ញុំក៏បានចូលប្រជុំដែរ) ។ ទីប្រជុំបាន កត់សម្គាល់ថា :

១-ក្នុងរយៈកាលដែលស្តេចសីហនុកំពុង ស្វែងរកឯករាជ្យ ស្ថានភាពក្នុងពិភពលោក និងក្នុងភូមិភាគ ជាពិសេសបញ្ហាប្រទេសកូរ៉េ និង បញ្ហាឥណ្ឌូចិនត្រូវតែដោះស្រាយរកសន្តិភាពដោយ សន្តិសុខអន្តរជាតិ ។

៧-នៅឥណ្ឌូចិន ពួកយៀកមិញបានបង្កើន សកម្មភាពយោធាដើម្បីវាយប្រហារផ្តាច់ព្រំត្រ នៅប្រទេសយួន ហើយពួកគេបានខំព្យាយាម ពង្រឹងពង្រីកទីតាំងរបស់គេនៅលើទឹកដីខ្មែរ តាមរយៈកងកម្លាំងប្រជាជនខ្មែរដោះដៃដឹក នាំដោយ សិន ម៉ុកមិញ ។ នៅចុងខែមេសា ឆ្នាំ ១៩៥០ យៀកមិញបានបញ្ជូនកងកម្លាំងរៀបរយ ប្រមាណ៣.០០០នាក់ពីណាមបូ (កម្ពុជាក្រោម) ចូលមកតាំងមូលដ្ឋាននៅក្នុងខេត្តព្រៃវែង និង ស្វាយរៀង តាមសេចក្តីអំពាវនាវរបស់ សឹង ម៉ុក



ដូចគ្នាជាមួយ យៀក សំអើយ លោក "ជ័យជ័យ" មិញ

(នេះជាគ្រោះថ្នាក់មួយយ៉ាងធំដល់កម្ពុជា ឯករាជ្យដ៏ពិតប្រាកដ) ។

ដូច្នេះ ឯករាជ្យដែលស្តេច សីហនុ ទទួលបាន បារាំងនោះ ជាឯករាជ្យក្លែងក្លាយ ព្រោះនៅមាន ទ័ពបរទេស គឺទ័ពបារាំង និងទ័ពយួនយៀកមិញ តាំងមូលដ្ឋាននៅលើទឹកដីខ្មែរនៅឡើយ ។ ទោះ បីបានឃើញភស្តុតាងដែលជាគ្រោះថ្នាក់ដ៏ធំដល់ ប្រទេសកម្ពុជាយ៉ាងនេះក៏ដោយ ទីប្រជុំបាន សម្រេចចិត្តថា ចលនាឥស្សរៈរួមខ្មែរបំរើជាតិត្រូវ តែចូលជាមួយរាជរដ្ឋាភិបាលជាចាំបាច់ ដើម្បីនាំ គ្នាទប់ទល់នឹងមហាស្ថានីយដែលអាចនឹងកើតមាន ឡើងដោយសារពួកយៀកមិញ ប៉ុន្តែត្រូវបំបែក គ្នាចូលជា២លើក គឺលើកទី១ ដឹកនាំដោយលោក អ៊ា ស៊ីចូរ ដែលមានកងកម្លាំងពិភាក្សាទុក្ខរាជស (កំពង់ស្ពឺ) និងភាគព្រំសាន់ទិស (កំពង់ធំ, កំពង់ ឆ្នាំង) ដែលបានចូលរួមជាមួយរាជរដ្ឋាភិបាលនៅ ខែកុម្ភៈ ឆ្នាំ១៩៥៤ ។ លើកទី២ ដឹកនាំដោយ លោក សិន ម៉ុកមិញ និងចូលរួមនៅពេលក្រោយ ព្រោះត្រូវរងចាំមើលស្ថានភាពនៅពេលដែល មានសន្តិសុខអន្តរជាតិ ។ សេចក្តីសម្រេចចិត្តនេះ លោក អ៊ា ស៊ីចូរ ជាអ្នកទទួលភារកិច្ចពន្យល់ ឱ្យរាជរដ្ឋាភិបាលដឹក ជាពិសេសព្រះករុណា សីហនុ ដើម្បីកុំឱ្យមានការភ័ន្តច្រឡំថា ចលនាឥស្សរៈ រួមខ្មែរបំរើជាតិប្រឆាំងនឹងព្រះអង្គ ឬរាជរដ្ឋាភិបាល របស់ព្រះអង្គ ។

នៅដើមឆ្នាំ ១៩៥៤ មហាអំណាចទាំង៤ គឺ សហរដ្ឋអាមេរិក, អង់គ្លេស, សហភាពសូវៀត និងបារាំងដែលបានប្រជុំគ្នានៅក្រុងប៊ែកឡាំង (Berlin) ប្រទេសអាល្លឺម៉ង់ដ៏ ដើម្បីដោះស្រាយ បញ្ហាអាល្លឺម៉ង់ដ៏ និងសន្តិភាពនៅអឺរ៉ុបនោះបាន សម្រេចចិត្តថា នឹងជួបជុំគ្នានៅក្រុងហ្សឺណែវនៃ ប្រទេសស្វីស ដើម្បីដោះស្រាយបញ្ហាប្រទេសកូរ៉េ ព្រមទាំងធ្វើឱ្យមានសន្តិភាពនៅឥណ្ឌូចិនដោយ បានអញ្ជើញប្រទេសចិនប្រជាមានិតឱ្យចូលរួម ប្រជុំផង ។ ថ្ងៃទី ១៣ មីនា ១៩៥៤ ពួក យៀកមិញ បានចាប់ប្រហារមូលដ្ឋានទ័ពបារាំងនៅជៀន

បៀនកូប្រទេសយួនយ៉ាងខ្លាំងក្លា ។ ក្នុងរយៈពេលនៃការរង់ចាំស្ថានភាពផ្សេងៗ នោះ នៅលើភ្នំដងរែកមានវរជនឱ្យប្រជាសមាជិក ខ្មែរយៀកមិញ គឺអាចារ្យ ប៊ូ និង អាចារ្យ ទុម បានមកសុំជួបជាមួយលោក សិន ម៉ុកមិញ ដើម្បី ជូននូវដំណឹងយ៉ាង គឺ:

១-យៀកមិញមានគម្រោងការវាយប្រហារ ចលនាឥស្សរៈរួមខ្មែរបំរើជាតិដែលនៅដល់មិន ទាន់ចូលរួមជាមួយរាជរដ្ឋាភិបាល ។ ពួកគេមាន កងកម្លាំងពិសេសនៃកងរៀបរយរបស់កងទ័ព វៀតណាមខាងជើងចំនួន២ កងវរសេនាតូចជា ជំនួយមានភារកិច្ចវាយប្រហារចលនាឥស្សរៈនៅ ខេត្តសៀមរាប ហើយមានបេសកកម្មមួយទៀត គឺវាយយកតំបន់ផ្សេងៗក្នុងខេត្តស្ទឹងត្រែងយក ធ្វើជាមូលដ្ឋាននៃរដ្ឋាភិបាល សឹង ម៉ុកមិញ ផង ។ ឯកងកម្លាំងយៀកមិញនៅក្នុងកម្ពុជាមានបេសកកម្ម ត្រូវវាយកម្ទេចចលនាឥស្សរៈរួមខ្មែរបំរើជាតិនៅ ខេត្តបាត់ដំបង ។

២-យៀកមិញបានរៀបចំគណៈប្រតិភូ តំណាងរដ្ឋាភិបាល សឹង ម៉ុកមិញ ហើយគ្រៀម ចាំចូលប្រជុំសន្តិសុខអន្តរជាតិ ដែលនឹងមានឡើង នៅពេលខាងមុខ ។

បន្ទាប់ពីបានដំណឹងនេះហើយ លោក សិន ម៉ុកមិញ ក៏ប្រញាប់បញ្ជូនដំណឹងនេះបន្តទៅឱ្យ រាជរដ្ឋាភិបាលបានដឹងតាមរយៈលោក អ៊ា ស៊ីចូរ ដែលនៅភ្នំពេញរួចហើយ ព្រមទាំងបានបញ្ជា ទៅមេបញ្ជាការយោធានៅភាគឧត្តរទិសឱ្យត្រៀម រៀបចំកងកម្លាំងសម្រាប់ប្រយុទ្ធទប់ទល់នឹងការ វាយប្រហាររបស់កងកម្លាំងជំនួយភាគបស្ចឹមទិស ឱ្យប្រុងប្រយ័ត្នទប់ទល់នឹងកងកម្លាំងពួកយៀកមិញ នៅខេត្តបាត់ដំបង ។

ថ្ងៃទី ២ មេសា ១៩៥៤ មានទ័ពយៀកមិញ ចំនួន២ កងវរសេនាតូចបានចូលមកខេត្តស្ទឹង ត្រែង ហើយបានកាន់កាប់ទីប្រជុំជនរៀនសែ ដែល បានត្រូវកងខេមរភូមិន្ទវាយប្រហារនៅស្រែ ជេស ក្រោមកិច្ចដឹកនាំរបស់លោកវរសេនីយ៍ឯក ស កាំខួយ ។ ការប្រយុទ្ធគ្នានេះ បានធ្វើឱ្យកង កម្លាំងយៀកមិញបែកបាក់ខ្ចាត់ខ្ចាយ និងខូចខាត យ៉ាងដំណំ ។ ឯកងខេមរភូមិន្ទមានការខូចខាត យ៉ាងស្រាល ដែលក្នុងចំណោមនោះ លោកអនុ សេនីយ៍ត្រី អ៊ុយ សាវុធ ដែលនៅក្នុងកងវរសេនា តូចនីត្រយោងនោះបានត្រូវរបួស ។ ដោយគ្មាន ពេលគ្រប់គ្រាន់ដើម្បីប្រមូលទ័ពរបស់ខ្លួនឡើង វិញ ពួកយៀកមិញក៏បានវិលត្រឡប់ចូលទៅ វៀតណាមវិញ ពីព្រោះពុំអាចតាំងទីនៅលើដីនៃ ដីខ្មែរបានឡើយ ។

ថ្ងៃទី៧ ឧសភា ១៩៥៤ មូលដ្ឋានទ័ពបារាំង នៅជៀនបៀនកូ បានធ្លាក់ទៅក្នុងកណ្តាប់ដៃពួក យៀកមិញ ។

សន្តិសុខអឺរ៉ុប

ថ្ងៃទី ៨ ឧសភា ១៩៥៤ សន្តិសុខអឺរ៉ុប តែបញ្ហាឥណ្ឌូចិន បានត្រូវកោះប្រជុំនៅទីក្រុង ហ្សឺណែវ ប្រទេសស្វីស ។ មុនថ្ងៃបើកប្រជុំសន្តិ សុខលោក សិន ម៉ុកមិញ បានធ្វើលិខិតទៅគ្រប់ តំណាងប្រតិភូនៃប្រទេសដែលមកចូលរួមមានជា អាទិ៍ គឺប្រទេសបារាំង, អង់គ្លេស, សហរដ្ឋ អាមេរិក, សហភាពសូវៀត, ចិនប្រជាមានិត កម្ពុជា, លាវ, សាធារណរដ្ឋប្រជាធិបតេយ្យវៀតណាម (យួនខាងជើង), សាធារណរដ្ឋវៀតណាម (យួន ខាងត្បូង) ពួកយៀកមិញ ព្រមទាំងពួកអ្នកសង្កេត ការណ៍នៃសហរដ្ឋអាមេរិក ដើម្បីបញ្ជាក់ឱ្យគេដឹង នូវគោលជំហររបស់ប្រជាជននាឥស្សរៈរួមខ្មែរ បំរើជាតិដែលជាចលនាឥស្សរៈរបស់ខ្មែរអ្នកជា និយមថា បើអង្គប្រជុំសន្តិសុខអន្តរជាតិឱ្យគណៈ ប្រតិភូរដ្ឋាភិបាល សឹង ម៉ុក មិញ ចូលប្រជុំនោះ ក៏ ត្រូវអនុញ្ញាតឱ្យគណៈប្រតិភូចលនាឥស្សរៈរួមខ្មែរ បំរើជាតិចូលរួមប្រជុំផងដែរ ។ ក្នុងកិច្ចជជែកគ្នា នៃអង្គប្រជុំ ទោះបី ផាន់ វ៉ាន់ដុង ប្រធានគណៈ ប្រតិភូសាធារណរដ្ឋប្រជាធិបតេយ្យវៀតណាម បានខំព្យាយាមបញ្ចុះបញ្ចូលឱ្យគេទទួលយល់ ព្រមឱ្យគណៈប្រតិភូរដ្ឋាភិបាល សឹង ម៉ុកមិញ ចូល រួមប្រជុំផង យ៉ាងណាក៏ដោយចុះ ក៏អង្គប្រជុំនៅ តែបដិសេធជា ពិសេសប្រតិភូនៃប្រទេសចិនមានិត និងសហភាពសូវៀតបានបដិសេធយ៉ាងខ្លាំង ។

សន្តិសុខនេះ បានប្រព្រឹត្តទៅអស់រយៈពេល ជាង២ខែ ទើបបានចប់នៅពេលដែល ម៉ង់ ដេហ្វ្រង់ស៍ (Pierre Mendes-France) ឡើង កាន់ដំណែងជានាយករដ្ឋមន្ត្រីបារាំង ។ សន្តិសុខ នេះ បានធ្វើសេចក្តីសម្រេចចិត្តនៅថ្ងៃ ទី២០ កក្កដា ១៩៥៤ លើកិច្ចព្រមព្រៀងដែលមាន គោលសំខាន់ៗ ដូចតទៅ :

"...ប្រទេសវៀតណាមត្រូវបែងចែកជា២ ភាគ ដោយយកខ្សែស្របទី១៧ ជាខ្សែខណ្ឌសម្ងាត់ នៃសាធារណរដ្ឋប្រជាធិបតេយ្យវៀតណាម និង សាធារណរដ្ឋវៀតណាមសេរី ។ នៅប្រទេសលាវ និងកម្ពុជា កងទ័ពបរទេសទាំងអស់ទាំងបារាំង ទាំងយៀកមិញ ត្រូវដកចេញឱ្យអស់ពីប្រទេស ទាំងពីរនេះ ។ កងកម្លាំងរំដោះលាវ និងកងកម្លាំង រំដោះខ្មែរត្រូវទម្លាក់អាវុធ ហើយត្រូវចូលរួមជា មួយរាជរដ្ឋាភិបាលរៀងៗខ្លួនរួចរៀបចំបោះឆ្នោត ដោយសេរី ។ ដើម្បីអនុវត្តនូវកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ ឱ្យបានត្រឹមត្រូវ និងយុត្តិធម៌គណៈកម្មការត្រួត ពិនិត្យអន្តរជាតិមួយ (International Commission of Supervision and Control) ត្រូវបង្កើតឡើង ដោយមានប្រទេសឥណ្ឌាជាប្រធាន, ប្រទេស កាណាដា និងប៊ូឡូញ ជាសមាជិក ។

បន្ទាប់ពីបានព្រឹត្តិមានតាមវិទ្យុផ្សាយសម្លេង B.B.C ដែលបានប្រកាសនូវសេចក្តីសម្រេចចិត្ត នៃសន្តិសុខហ្សឺណែវនោះមក លោក សី ម៉ុកមិញ តទៅលេខក្រោយ

តមកដំណើរ ១៥ ប្រវត្តិរបស់ស្រុកបាភ្នំ...

ពេលនោះព្រះមហាក្សត្រទ្រង់បញ្ជាឱ្យកញ្ចប់ ធម្មតេជោ និងមគ្គីវិជ្ជា ប្រមូលទ័ពមានទ័ពដំរី ទ័ពដំបងដែក ស្នូលព័ទ្ធ ទ័ពទ្វារ ឆ្នុ ស្នា ទ័ព បោសលាន ដើម្បីទៅបង្ក្រាបទ័ពឈ្លានពាន ។ ពេលនោះទ័ពបរទេសត្រូវបរាជ័យបាក់ខ្ទប់ខ្ទាចពី នគរភ្នំ ។ ព្រះមហាក្សត្រនគរភ្នំទ្រង់សព្វព្រះ- ហឫទ័យត្រាស់បញ្ជាឱ្យទ័ពរក្សាជ័យជំនះ ។ ដូច នេះទ័ពត្រូវបោះពង្រាយជុំវិញនគរភ្នំមានតាំង មុខភ្នំ ព្រៃដំរី រហូតដល់ភ្នំមេដង ។ ឯស្តេចនគរក្រិច កាលបើដឹងថា មគ្គីវិជ្ជា រត់ចោលនគរក្រិច ប្រពន្ធ កូន ហើយក្បត់និងកិច្ចសន្យា ក៏ត្រាស់ បញ្ជាឱ្យមេទ័ពក្រិចដែលជាអាចារ្យទេសាបាមោក មគ្គីវិជ្ជា ឱ្យមានវិធានការតាមសម្លាប់ មគ្គីវិជ្ជា ។ អាចារ្យទេសាបាមោកក៏ធ្វើហិបយន្តមួយថ្វាយ ស្តេចក្រិច និងផ្ញើរសារមកស្តេចនគរភ្នំដោយ សង្កេតឆ្លងថា ហិបយន្តអ្នកខ្លាំងពូកែទើបអាច បើកបាន ។ បើបើកមិនបានទេ នគរក្រិច និង លើកទ័ពមកកំទេចនគរភ្នំដាក់ជាចំណុះ ។ ព្រះ មហាក្សត្រនគរភ្នំ ក៏បានរឹតរកអ្នកខ្លាំងពូកែ ដើម្បីបើកហិបនោះ ។ ពេលនោះ មគ្គីវិជ្ជា ដឹង ខ្លួនថា ហិបយន្តនេះច្បាស់ជាឱ្យកេរ្តិ៍ឱ្យ មកកាត់ក្បាលគាត់ហើយ ហើយហិបនេះមានតែ រូបគាត់ទេទើបបើកបាន ។ មគ្គីវិជ្ជា ស្រឡាញ់

នគរ និងព្រះមហាក្សត្របាននិយាយដំណើររឿង នេះ ជូនឱ្យកញ្ចប់តេជោជាឪពុកស្តាប់ ។ ឱកញ្ចប់ធម្មា តេជោក៏នាំដំណឹងនេះទៅបង្គំគាល់ស្តេច ។ ស្តេច ទ្រង់ត្រាស់បញ្ជាឱ្យនាម៉ឺនសព្វមន្ត្រី និងពលទាំង អស់ដង្ហែរ មគ្គីវិជ្ជា ចូលបង្គំគាល់ស្តេច នៅ



ប្រាសាទ ចំនួននាយា ហើយស្តេចត្រាស់បញ្ជាឱ្យ មគ្គីវិជ្ជា បើកហិបនោះភ្លាម ។ ពេលនោះហិប យន្តបើកបានក៏ម៉ាស៊ីនយន្តកាត់ក្បាលមគ្គីវិជ្ជា ធ្លាក់ចូលក្នុងហិបរូចត្រឡប់វិញ ទៅនគរក្រិច ។ ព្រះមហាក្សត្រនគរភ្នំនាម៉ឺនសព្វមន្ត្រីបណ្តាមេទ័ព និងពលទ័ពទាំងអស់រួចស្ទើរតែស្លាប់ មគ្គីវិជ្ជា ស្តេចទ្រង់ត្រាស់បញ្ជាឱ្យតំកល់សព មគ្គីវិជ្ជា នៅ

ប្រាសាទ ចំនួននាយា ដោយធ្វើបុណ្យឱ្យសម្តែងចំនួន៧ ថ្ងៃ ៧ យប់ ហើយទ្រង់ត្រាស់បញ្ជាតំកល់សព មគ្គីវិជ្ជា រំលឹកវិញ្ញាណខ្ព័ន្ធ មគ្គីវិជ្ជា ចំនួន៣ថ្ងៃជារៀង រាល់ឆ្នាំ ដោយកំណត់ឱ្យអាណាខេត្តតំបន់បណ្តា មេទ័ពត្រូវនាំស្វយសារអាករ និងរៀបចំបុណ្យ នេះ ហើយត្រូវយកមនុស្សអស់ជីវិតមកកាត់ ក្បាលបូជាយញ្ញគោរពបូជាជូនវិញ្ញាណខ្ព័ន្ធ

មគ្គីវិជ្ជា ដែលជាអ្នកខ្លាំងពូកែស្មោះត្រង់ ។ តំណ ក្រោយមក គេធ្វើបុណ្យនៅថ្ងៃ ១៣.១៤.១៥ កើតខែជេស្ឋ រៀងរាល់ឆ្នាំ ដោយហៅថា បុណ្យ ឡើងអ្នកតា ។ ឯនាង មេ ស និង គីរីដោតជាកូន នៅ ឯនគរក្រិចដឹងថាប្តី និងជាឪពុកត្រូវហិបយន្ត របស់ឪពុក និងជីតាកាត់ក្បាលយកទៅនគរក្រិច

ហើយនោះ មានការសោកស្តាយអាណិតប្តីក៏នាំ គ្នាមកដល់នគរភ្នំពេលដែលនគរភ្នំកំពុងតំកល់ សព មគ្គីវិជ្ជា ធ្វើបុណ្យ ។ ពេលនោះឱកញ្ចប់ ធម្មា តេជោ និងនាង វត្ត ជាឪពុកក្មេកនាំនាង មេស និង គីរីដោត ជាកូនប្រសារ និងជាចៅទៅថ្វាយ បង្គំគាល់ព្រះមហាក្សត្រនៅប្រាសាទចំនួននាយា ។ ស្តេចទ្រង់ជ្រាបហើយសព្វព្រះទ័យតែងតាំងនាង មេ ស ជាមេទ័ពនគរភ្នំ ជំនួសមគ្គីវិជ្ជា ជាប្តី និង គីរីដោត ជាទីប្រឹក្សាផ្ទាល់របស់នាង មេ ស ជាម្តាយ ។ នាង មេ ស និង គីរីដោត បានទៅឃើញ សាកសពប្តីដែលតំកល់ធ្វើបុណ្យនៅប្រាសាទចំនួន នាយា រយៈកាល៧ថ្ងៃ ៧ យប់. គីរីដោត គិត ជប់សពឱ្យកុំឱ្យរស់ឡើងវិញ ដោយយកក្បាល មនុស្សផ្សេងៗមកតភ្ជាប់ និងខ្លួនឪពុកតែរកពុំ បាន ។ ពេលនោះស្តេចទ្រង់ត្រាស់បញ្ជាឱ្យនាង មេ ស និង គីរីដោត ដើរត្រួតពលទាំងអស់គីរី ដោតបានឃើញដំរីមួយ ហើយកាត់ក្បាលដំរីនោះ មកជប់តភ្ជាប់ខ្លួនឪពុកនៅព្រៃជុំខាងលិចភ្នំ សព្វថ្ងៃហៅថាព្រៃជុំប ។ ឪពុកបានរស់ឡើងវិញ តែខ្លួនជាមនុស្សក្បាលជាសត្វដំរី ហើយគេហៅថា តណោស ។ នាង មេ ស ជាមេទ័ពនគរភ្នំ និង គីរីដោត បានបំរើស្តេចបំរើទ័ព និងប្រជាពលករ បានសុខក្សេមក្សាន្តសប្បុរសរៀងដោយអនុវត្ត តាមព្រះរាជបញ្ជាបុណ្យ រំលឹកគុណ មគ្គីវិជ្ជា ដែលតមកហៅថា បុណ្យឡើងអ្នកតា ។



ហាងជួសជុលរថយន្ត

បើចង់ឱ្យរថយន្តលោកអ្នករត់បានល្អ សូមអញ្ជើញ

Rathe's Auto Service

State and Emission Inspection General Repairs and Maintenance

MON-SAT, 8:30AM-5:30PM SUN. EMERGENCY ONLY



- ជាងមានបទពិសោធន៍ជាយូរឆ្នាំ -ជួសជុលរថយន្តគ្រប់ប្រភេទ
- មានដូរស្រោង ដូរស្រ្តាំង ដូរកង់ និងករណីជាច្រើនទៀត ។
- មានត្រួតពិនិត្យគ្រឿងម៉ាស៊ីន DIAGNOSTICS ដោយឥតគិតថ្លៃ
- មានចុះថ្លៃពិសេស ចាប់ពីខែកុម្ភៈ ២០០៤ ទៅ : - ដូរស្រោងកំរិត ៥ ក្នាត \$22
- INSPECTIONS រថយន្តឆ្នាំ 96 up \$49.99+ តាក់ -មានជូនប័ណ្ណពិសេស សំរាប់ដូរស្រោងចុះថ្លៃពាក់កណ្តាល នៅពេលយកមកជួសជុលអស់តម្លៃ \$150.
- តម្លៃជួសជុលទូទៅ សមរម្យ ដោយទាបជាងហាងជួសជុលផ្សេងៗទៀត ។
- ប្តេជ្ញាចិត្តធ្វើជូនដោយហ្មត់ចត់ គុណភាពខ្ពស់ មិនឱ្យខុសបំណងលោកអ្នកឡើយ។
ពិសេស ជួយទៅពិនិត្យជល់កន្លែងដូររថយន្តណាដែលខូច STARTER ឬ ផ្សងអាគុយអស់ភ្លើងដោយឥតគិតថ្លៃ ។ សូមអរគុណ !

5105 N.2ND ST., PHILADELPHIA, PA 19120. TEL : (215) 329-2418 Fax : (215) 329-2419. Rath CELL : (215) 431-6376

ANGKOR AUTO SERVICE, INC.

ហាងជួសជុលរថយន្ត "អង្គរ"

Free Estimate

Auto Body and Maintenance

BODY WORKS

Auto glass and windshields Auto Frame Straightening and Painting



ENGINE AND TRANSMISSION SERVICES

- State Inspection
Check Engine Light Diagnostic
Timing Belt Services
Complete Tune Up:
-Brake -Muffler -Struts
-Water Pump -A/C
-Bearing Services



From the moment you get into car accident, we will take care of you from towing to calling your insurance, and to get a rental car for you. With Angkor Auto, you can be worried free.

4835 N. 16th Street. Philadelphia, PA 19141 Tel : (215) 455-7810 / Ricky : (215) 485-1425

Connect with over 20,000 residents in Lowell!



KhmerPost USA - Your portal to the 2nd largest Cambodian-American population in the United States

Free Full Color Biweekly Bilingual Cambodian-American Newspaper available over 100 locations serving Greater Lowell, Lynn, Boston and beyond.

Call 978-677-7163 for a free quote today!



KhmerPost USA | 45 Merrimack St., Suite 218A | Lowell, MA, 01852

Phone: 978.677.7163 | Fax : 978-677-7092

www.khmerpost.us | Info@khmerpost.us



The Cambodian-American Biweekly Newspaper

សារព័ត៌មានខ្មែរ-អាមេរិក ចេញពីសប្តាហ៍ម្តង

a free local newspaper reaching over 20,000 Cambodian readers in the Greater Lowell area every two weeks

ផ្តល់ជូនការសេរីតតិចតួចដល់អ្នកអានខ្មែរច្រើនជាង២០០០០នាក់នៅតំបន់ឡូអែលរាល់ពីសប្តាហ៍ម្តង

Soben Pin, Managing Partner អ្នកគ្រប់គ្រង សុបិន្ត ពិន

978.677.7163 (Office) 978.656.8141 (Mobile)

សូមកក់ពាណិជ្ជកម្មអ្នកជាមួយយើងខ្ញុំ ហើយទទួលបានការបញ្ចុះតម្លៃ២០%

Reserve Your 2014 Ads with us today and receive up to 20% OFF!
(Please mention this coupon ad: Summer 2014)

Sample of our affordable pricing បញ្ជីតម្លៃពាណិជ្ជកម្មក្នុងតម្លៃសមរម្យ

ទំហំទំព័រ Page Size	ប្រវែង Length x Width	1 ខែ 1 month	3 ខែ 3 months 10%OFF	6 ខែ 6 months 15%OFF	12 ខែ 12 months 20%OFF
1/2 page color	(6.5"x10")	\$484	\$440/m	\$411/m	\$387/m
1/4 page color	(6.5"x5")	\$264	\$240/m	\$224/m	\$211/m
1/4 Classify Ad	(6.5"x5")	\$160			
1/8 Classify ad	(3.25"x5")	\$100			
Business Card		\$50			

Our 2014 Publishing Dates កាលវិភាគបោះពុម្ព

September 5th & 19th
October 10th & 24th
November 7th & 21st
December 5th & 19th

*all ad materials are due one week prior to publishing date.

រាល់គំរូពាណិជ្ជកម្មត្រូវបញ្ជូន១សប្តាហ៍មុនចូលរោងពុម្ព

Call or Visit our Sales Office

45 Merrimack Street. Suite 218A. Lowell, MA 01852

Tel: 978.677.7163. Cell: 978.656.8141 Fax: 978.677.7092

Email: sobenpin@khmerpost.us or KhmerPostUSA@gmail.com

www.khmerpost.us | www.facebook.com/KhmerPostUSA





ជោគជតារាសីលោកអ្នក

ទាំង១២ ប្រចាំឆ្នាំរោង

ឆ្នាំជូត



រាល់កិច្ចការដែលលោកអ្នកបងប្រាថ្នាជាយូរមក ហើយនោះក្នុងរយៈពេលនេះ គឺបានសមដូចបំណង ហើយគ្មានអ្វីមករារាំងនោះទេ ហើយរាល់ការបង្ហាញពីមនុស្សដែលមានបំណងមិនល្អ មកលើលោកអ្នកនោះក៏មិនបានសម្រេចដែរ ។ បើជាអ្នកប្រកបមុខរបររកស៊ីវិញអាចជ្រើកអាជីវកម្មឱ្យធំបន្ថែមទៀតបាន ។ ឯបញ្ហាស្នេហាគួរស្នាមិភរិយាមានភាពសុខដុមរមនាគ្មានផលរមាស់អ្វីឡើយ ។

ឆ្នាំឆ្លូវ



លោកអ្នកគួរប្រុងប្រយ័ត្នចំពោះការនិយាយស្តីបន្តិច ពីព្រោះអាចនឹងមានគូសត្រូវចាំថាបំណងកំហុសមូលបង្គាប់បង្ខូចកេរ្តិ៍ឈ្មោះរបស់លោកអ្នកឱ្យប្រែក្លាយទៅជាស្តុយអសោច ។ សម្រាប់អ្នកប្រកបមុខរបររកស៊ីជួញដូរវិញមានក្រុមមនុស្សតាមឈ្មាតិសច្រើន ដូចនេះត្រូវប្រុងប្រយ័ត្នបន្តិចច្រើន រាំងការបរាជ័យ ។ រីឯបញ្ហាស្នេហាមានភាពចម្រូងចម្រាសដាក់គ្នាបន្តិចបន្តួច ។

ឆ្នាំខាល



លោកអ្នកអាចនឹងមានអារម្មណ៍ច្របូកច្របល់បន្តិចនៅក្នុងរយៈពេលនេះ ព្រោះកិច្ចការដែលថា នឹងទទួលបានផលល្អនោះ វាអាចមានការប្រែប្រួលដោយសារតែមានការរំខានពីអ្នកដទៃ ។ បើចំពោះអ្នកប្រកបមុខរបររកស៊ីជួញដូរវិញ អាចរកផលកម្រៃគ្រាន់ បើគួរជាទីគាប់ប្រសើរជាងមុន ។ រីឯបញ្ហាស្នេហាពុំមានផលរមាស់អ្វីនោះឡើយ ។

ឆ្នាំថោះ



រាល់ការបំពេញការងាររបស់លោកអ្នកក្នុងរយៈពេលនេះសុទ្ធតែផ្តល់នូវអត្ថប្រយោជន៍ គួរឱ្យជាទីពេញចិត្តទាំងអស់គ្មានអ្វីមករារាំងស្ទើរឡើយ ហើយជាងនេះទៀត នោះគម្រោងការដែលបានត្រៀមទុកជាយូរមក ហើយក៏នឹងបានសម្រេចផងដែរ ។ បើជាអាជីវកររកស៊ីវិញ មានការរីកចម្រើនលូតលាស់ទៅមុខជាលំដាប់ ។ រីឯបញ្ហាស្នេហាច្រើនយល់ចិត្តគ្នា និងនឹករលឹកគ្នា បើនៅឆ្ងាយ ។

ឆ្នាំពោ



លោកអ្នកមានភ័ព្វសំណង់ក្នុងការងារទទួលរឿងឡើងតួនាទី ឬប្រាក់បៀវត្សបន្ថែម ។ ជាងនេះទៀតនោះប្រសិនបើចង់ពីងពាក់អ្នកមានយសស័ក្តិខ្ពង់ខ្ពស់ក្នុងរឿងអ្វីមួយនឹងបានដូចបំណងផងដែរ ។ បើជាអ្នកប្រកបមុខរបររកស៊ីវិញ អាចរកប្រាក់ចំណូលចិញ្ចឹមគ្រួសារបានដោយស្រួលទេ មិនមានអ្វីមករារាំងស្ទើរឡើយ ។ រីឯបញ្ហាស្នេហាគួរស្នាមិមែងចេះអត់ឱនឱ្យគ្នា ។

ឆ្នាំម្ស្កាញ់



រាល់ការស្មុគស្មាញ់ដែលឆ្លាមកើតមានលើលោកអ្នកក្នុងពេលនេះ នឹងត្រូវអហោសិកម្មទាំងអស់ ហើយទ្រព្យដែលរហូតចេញពីដៃទៅនឹងវិលត្រឡប់មកវិញយ៉ាងគ្រប់គ្រាន់ ។ ចំពោះអ្នកប្រកបមុខរបររកស៊ីជួញដូរវិញ ត្រូវគិតគូរឱ្យបានច្បាស់លាស់មុននឹងដាក់ទុនថ្មីទើបមិនខាតបង់រាល់ការចំណាយទាំងនោះ ។ រីឯបញ្ហាស្នេហាត្រូវចេះត្រួតព្រួយចំណងស្នេហាដោយមានភាពផ្អែមល្អមទើបជាការប្រសើរ ។

ឆ្នាំមមី



រាល់ការបំពេញការងារទាំងឡាយលោកអ្នកមិនមានបញ្ហាអ្វីចោទនោះទេ ប៉ុន្តែក្នុងនោះ សូមប្រុងប្រយ័ត្នកុំយកអាសាមនុស្សសម្បូរសឱ្យសោះ ព្រោះនាំឱ្យកើតរឿងសៅហ្មងទៅថ្ងៃក្រោយ ។ សម្រាប់អ្នកប្រកបមុខរបររកស៊ីជួញដូរវិញ អាចសន្សំទុកបានខ្លះ ។ រីឯបញ្ហាស្នេហាច្នៃកុំយកភាពមានចង់ចាញ់ឈ្នះប្រយ័ត្នកើតមានជម្លោះវិវាទឈានដល់ការប្រេះស្រាំ ។

ឆ្នាំមែ



លោកអ្នកនឹងទទួលបាននូវលាភសក្ការៈពីភាគហ៊ុនរកស៊ី និងមិត្តរួមការងារយ៉ាងច្រើនគួរឱ្យពេញចិត្ត ។ លើសពីនេះទៅទៀតគម្រោងការដែលបានត្រៀមទុកនឹងបានសម្រេចដូចបំណងទៀតផង ។ បើជាអ្នកប្រកបមុខរបររកស៊ីវិញ គួរជួញដូរនៅទីជិតៗទើបសមប្រកប ។ រីឯបញ្ហាស្នេហាគួរស្នាមិមែងចាប់ឱវាទគ្នា ។

ឆ្នាំថត



ក្នុងរយៈពេលនេះលោកអ្នកជួបនឹងបញ្ហាខាងផ្លូវចិត្តមិនសូវជាសប្បាយរីករាយប៉ុន្មាននោះទេ តែប្រសិនបើចង់ទទួលបានផលពីការងារនោះ ចូរធ្វើចិត្តឱ្យត្រជាក់ ទើបបានសម្រេចដូចបំណង ។ បើជាអ្នកប្រកបមុខរបររកស៊ីជួញដូរវិញ គឺមានការប្រទាំងប្រទើសជាមួយអ្នកមានមុខរបរដូចគ្នា ដូច្នេះគួរបើកចិត្តឱ្យទូលាយ ។ រីឯបញ្ហាស្នេហាមានការកាចិត្ត ព្រោះតែម្នាក់ៗចង់ចាញ់ឈ្នះគ្នានោះឯង ។

ឆ្នាំរកា



នៅក្នុងរយៈពេលនេះ លោកអ្នកទទួលបានសក្ការៈពីសាច់ញាតិបងប្អូនដែលជិតស្និទ្ធ ។ ក្រៅពីនោះក៏នៅទទួលបានដំណឹងល្អដែលមានប្រយោជន៍ដល់ជាតិ និងការងាររបស់លោកអ្នកតទៅអនាគតទៀតផង ។ បើជាអ្នកប្រកបមុខរបររកស៊ីវិញផលកម្រៃទទួលបានកាក់កបគ្រាន់បើតែបាមកុំជួញដូរវិញប្រយ័ត្នមានបញ្ហាដល់ខ្លួន ។ រីឯបញ្ហាស្នេហាគួរស្នាមិអាចមានការរំកិលគូសគ្នាខ្លះ ប៉ុន្តែមិនធ្ងន់ធ្ងរនោះទេ ។

ឆ្នាំច



អាចពោលបានថា លោកអ្នកមានសេចក្តីសុខក្នុងជីវិត និងការងារ ព្រោះវិបត្តិ និងភាពស្មុគស្មាញ់ដែលមានកន្លងមកក៏បានឆ្លងស្រាលឡើងវិញមួយកម្រិតផងដែរ ។ បើជាអ្នកប្រកបមុខរបររកស៊ីវិញ ទោះបីជាចេញទៅជួញដូរនៅទីណាក្តី គួរចៀសវាងការដាក់ទុនថ្មី ព្រោះអាចនាំឱ្យខាតបង់ ។ រីឯបញ្ហាស្នេហាគួរស្នាមិច្រើនប្រឈមខ្លួនឡើង ។

ឆ្នាំកុរ



រាល់កិច្ចការសព្វបែបយ៉ាងលោកអ្នកអាចជួបនឹងបញ្ហាខ្លះៗ នាគ្រាដំបូងប៉ុន្តែក្រោយមកមិនមានអ្វីជាឧបសគ្គរារាំងទៀតឡើយ ។ ចំពោះអ្នកប្រកបមុខរបររកស៊ីជួញដូរវិញ មានការទិញចូលលក់ចេញគ្រាន់ បើអាចរកផលកម្រៃត្រឡប់មកផ្ទះវិញ យ៉ាងគ្រជាក់ចិត្ត ។ រីឯបញ្ហាស្នេហាមានភាពផ្អែមល្អ និងស្រស់ស្រាយប្រៀប ដូចត្រីក្នុងទឹកនាវាដូរខែវស្សាដូច្នេះដែរ ។

វិធីបន្ថយទម្ងន់ដូចក្តីប្រាថ្នា

សកម្មភាពការបន្ថយទម្ងន់របស់ស្ត្រីសម័យនេះ ជំហានដំបូងដែលមនុស្សគ្រប់រូបនឹកដល់នោះ គឺការបង្កាបអាហារ ឬថាការគ្រប់គ្រងទម្ងន់នោះឯង ។ ទោះបីជាវាជួយឱ្យយើងកាត់បន្ថយទម្ងន់បានក៏ពិតមែនតែមិនយូរប៉ុន្មានវានឹងត្រឡប់ឡើងមកមានទម្ងន់ដូចដើមវិញ ។

ក្រុមអ្នកជំនាញផ្នែកចំណីអាហារឈានមុខគេមួយបានណែនាំពីវិធីបែបងាយៗ ដើម្បីជួយកាត់បន្ថយទម្ងន់លើសនោះ គឺការបម្រែបម្រួលសកម្មភាពការទទួលទានដោយអ្នកមិនត្រូវបណ្តោយឱ្យឆ្ងល់ទៅទៀតឡើយ ។

-ហាមដឹកទឹកក្រូច : ទឹកក្រូចពោរពេញទៅដោយថាមពលជាតិឡូត៍ និងជាតិស្ករ ប្រមាណ៧ស្លាបព្រា កាហ្វេក្នុងមួយកំប៉ុង ។ បើតាមលទ្ធផលពិសោធន៍គេបានរកឃើញថា ទឹកក្រូច គឺជាអ្នកភ្លេចឱ្យឡើងទម្ងន់ ព្រោះប្រភេទស្ករនៅក្នុងទឹកក្រូចមានអ័រម៉ូនគ្រប់គ្រងចំណង់ ភេសជ្ជៈធ្វើឱ្យយើងចង់ផឹកវាកាន់តែច្រើនឡើង ។

-ហ៊ុកហាត់ធ្វើការងារផ្ទះ : ការបោសច្រាស់ ឬជូតសម្អាតបូមជូលីប្រមាណ៣ម៉ោងក្នុងមួយ

សប្តាហ៍វាអាចជួយដុតបំផ្លាញថាមពលរហូតដល់ទៅ៣០០០គីឡូជូនធ្វើឱ្យទម្ងន់ថយចុះបាន៥គីឡូក្រាមក្នុងរយៈពេល១១ខែ ។ ចំណែកការដាំស្លវិញ វាអាចជួយដុតបំផ្លាញថាមពលបានប្រមាណ៥០០គីឡូជូនក្នុងរយៈពេល៣០នាទី ។ ដូច្នេះប្រសិនបើ ធ្វើអាហាររាល់ក្បាលព្រលប់ អ្នកនឹងអាចកាត់បន្ថយបាន៥គីឡូក្រាម ក្នុងរយៈពេល១០ខែ ។

-ទទួលទានក្រូចផ្លែឈើ : បើតាមការពិសោធន៍នៅក្នុងសហរដ្ឋអាមេរិករយៈពេល៣ខែ គេឃើញថាអ្នកដែលទទួលទានក្រូចផ្លែឈើ៣ដងក្នុងមួយថ្ងៃអាចកាត់បន្ថយទម្ងន់ជាមធ្យមបានប្រមាណ១គីឡូក្រាម ដែលអ្នកខ្លះអាចកាត់បន្ថយបានច្រើនរហូតដល់៥គីឡូក្រាមឯណោះ ។ ដូច្នេះក្រូចផ្លែឈើជាផ្លែឈើមួយស្ថិតនៅក្នុងគម្រោងកាត់បន្ថយទម្ងន់បានយ៉ាងមានប្រសិទ្ធភាព ព្រោះវាជួយឱ្យយើងមិនសូវឆ្ងល់អាហារ ។

-ឈប់សម្រាកឱ្យបានគ្រប់គ្រាន់ : មនុស្សដែលទទួលទានដំណេកមិនលក់អាចធ្វើឱ្យទម្ងន់ខ្លួនកើនឡើង បើតាមលទ្ធផលពិសោធន៍គេបាន



រកឃើញថា អ្នកដែលទទួលទានដំណេកមិនគ្រប់គ្រាន់គេនឹងកើនការទទួលទានឡើង១២០០គីឡូជូនក្នុងមួយថ្ងៃ ។ ដូច្នេះការទទួលទានដំណេក

ប្រមាណ៨ម៉ោងក្នុងរយៈពេល១យប់ វាជួយឱ្យអ្នកកាត់បន្ថយទម្ងន់បាន៥គីឡូក្រាមក្នុងរយៈពេល៤ខែ ។



មជ្ឈមណ្ឌលថែទាំមនុស្សចាស់ក្រុងឡូតែល

345 Chelmsford St. Lowell, MA 01851/ — www.lowelleldercare.com

អ្វីទៅជាមជ្ឈមណ្ឌលថែទាំមនុស្សចាស់ក្រុងឡូតែល?

គឺជាលំនៅដ្ឋានកំភ្លើងមួយ ដែលផ្តល់សេវាមានកម្មវិធីជាក់លាក់ដល់សហគមន៍បំណងគឺគាំទ្រឱ្យមនុស្សចាស់រស់នៅដោយឯករាជ្យខ្លួនឯង និងជួយឱ្យមានសុខុមាលភាពផ្នែកផ្លូវកាយ ផ្លូវចិត្ត និងផ្នែកសង្គម ។ កម្មវិធីរបស់យើងធានាទុកវិស្វាសរបស់ទៅមួយប្រកបដោយសុវត្ថិភាព និងមានបរិយាកាសដូចជាផ្ទះរបស់ពួកគាត់ ។

មជ្ឈមណ្ឌលផ្តល់សេវាដល់មនុស្សចាស់

- មានរបងជួនដំណើរទៅវិញទៅមកពីផ្ទះលោកអ្នក
- ការពិនិត្យ និងថែទាំសុខភាព
- ការព្យាបាលតាមរយៈការហាត់ប្រាណ
- កិច្ចការសង្គម (ផ្តល់ការពិគ្រោះផ្ទាល់ខ្លួន និងក្រុមគ្រួសារ)
- ម្ហូបខ្មែរក្រៅៗ និងចំណីផ្សេងៗ
- ការហាត់ប្រាណសំរាប់សុខភាពរាងកាយ
- កម្មវិធីសិល្បៈ និងតន្ត្រី
- ការអប់រំសុខភាព
- ការពិភាក្សាលើព្រឹត្តិការបច្ចុប្បន្ន (និងការសំណេះសំណាលគ្នា)
- សកម្មភាព និងដំណើរកំសាន្តក្រៅមណ្ឌល

Our Services

- Door-to-Door Transportation
- Medical Care and Support
- Physical Therapy
- Social Worker
- Khmer Meals and Snacks
- Adaptive Physical Exercise
- Music Programs
- Health Educational Seminars
- Discussions on current events, (and times of reminiscing)
- Outdoor Field Trips

ទីតាំងនៃមជ្ឈមណ្ឌល

ទីតាំងអាចរកឃើញដោយងាយក្នុងអគារថ្មី ជាមួយនូវការតុបតែងចនាបែបសិល្បៈខ្មែរយ៉ាងល្អប្រណិត ។ មានបន្ទប់ទទួលទានអាហារស្អាត និងមានពន្លឺគ្រប់គ្រាន់ បន្ទប់អានសៀវភៅ បន្ទប់កុំព្យូទ័រ បន្ទប់សម្រាក បន្ទប់មើលភាពយន្ត និងកន្លែងផ្សេងៗទៀតជាទីពេញចិត្តរបស់លោកអ្នក ។



សូមហៅលេខទូរស័ព្ទ (978) 596-1111

Accepting New Patients

មជ្ឈមណ្ឌលពេទ្យ និងទទួលព្យាបាល ស៊ី ជី ស៊ី

AT NEW LOCATION
ចាប់បើកហើយ

CBC Medical & Walk-In Center
Serving the Lowell Community for over 20 years!
Mon - Fri 8AM-4PM. **1st & 3rd Sat: 8AM-NOON.** 978-454-9703

ទទួលអ្នកជំងឺថ្មី

Services:

- In House Lab & Blood Work
- Immunizations
- Physical Exams
- Emergency Room Follow-Ups
- Nebulizer & Asthma Treatments
- EKG Testing
- Wellness & Preventative Care
- Workers Comp Medical Treatment
- DOT Physicals
- Walk-Ins for Illness & Minor Injury

Cambodian Speaking Staff (បុគ្គលិកនិយាយភាសាខ្មែរ)

យើងខ្ញុំមានសេចក្តីសោមនស្សជម្រាបជូនលោកអ្នក
យើងខ្ញុំនឹងទទួលស្គាល់អ្នកទៅទីតាំងថ្មី
នៅផ្លូវ 16 Pine St Unit #5 Lowell, MA 01851
នៅថ្ងៃទី 21 កក្កដា ឆ្នាំ 2014

អរគុណដល់លោកអ្នកទាំងអស់គ្នាដែលបានមកជួបយើង
នៅតូប នាពិធីបុណ្យអុំទូកអាស៊ីអាគ្នេយ៍ ឆ្នាំ២០១៤
*ចាក់ថ្នាំ Flu មកដល់ហើយ

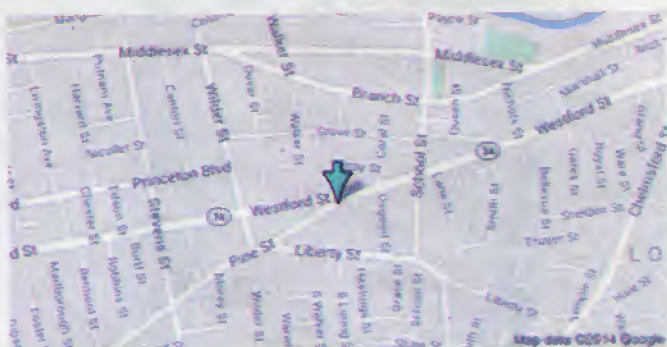
Primary Care & Urgent Care Services ពេទ្យគ្រួសារ និងសង្គ្រោះបន្ទាន់

- ពិនិត្យឈាមនៅមន្ទីរពិសោធន៍ក្នុងមជ្ឈមណ្ឌល
- ចាក់វ៉ាក់សាំងការពារ
- ពិនិត្យរាងកាយ
- តាមដានពិនិត្យនៅបន្ទប់ព្យាបាលបន្ទាន់
- ហ្វឹកហាត់ផ្នែកដកដង្ហើម
- ថតចលនាបេះដូង
- ថែទាំសុខភាពទូទៅសម្រាប់គ្រួសារ
- ទទួលព្យាបាលអ្នកទទួលគ្រោះថ្នាក់នៅកន្លែងធ្វើការ
- ពិនិត្យនិងផ្តល់លទ្ធផលបញ្ជាក់ដើម្បីទទួលស្សូម
- អាចពិនិត្យពេលឈឺ និងគ្រោះថ្នាក់ដោយមិនបាច់ណាត់ជួប



**CBC Staff And Dr. Joshi
Welcome You!**

**បុគ្គលិក និងបច្ចុប្បន្និក យូស៊ី
សូមស្វាគមន៍លោកអ្នក!**



**CALL TO MAKE AN APPOINTMENT TODAY
(សូមទូរស័ព្ទដើម្បីណាត់ជួប)**

978-454-9703

16 Pine Street Unit #5 Lowell, MA 01851